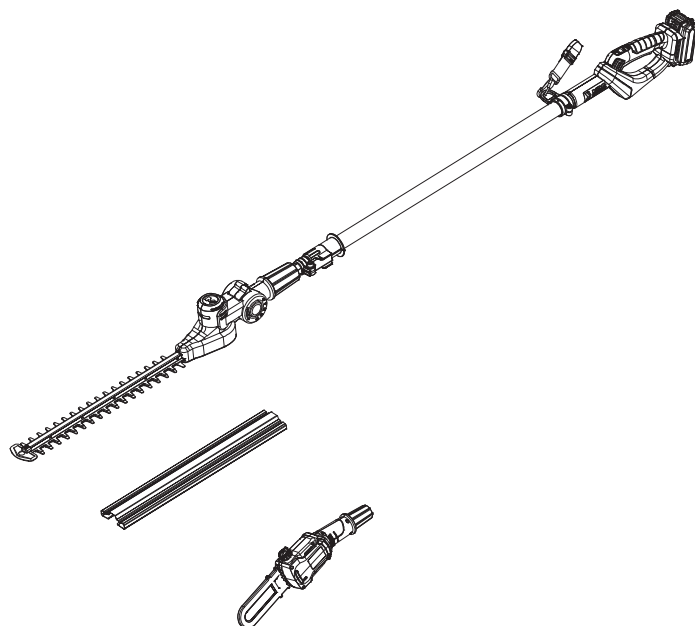




EN 18 V Cordless pole
hedge trimmer /
pruner

M2MT18-Li

5063022637307

5063022638113

5063022545466
(Bare)

TTT831HDC

5063022638328

5063022638311

5063022545664
(Bare)

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

IMPORTANT - These instructions are for your safety.
Please read through them thoroughly prior to handling
the product and retain them for future reference.

Bare tool: Includes only the tool, without the battery
pack and charger.

Kit: Includes the tool along with the battery pack and
charger.



V10825_5063022637307_MAND4_2425_RP0506

EN Parts



01. x1



02. x1

EN You will need



x1

(items not supplied)

- Suitable personal protective equipment
- Suitable hex key
- Lubricant for blade

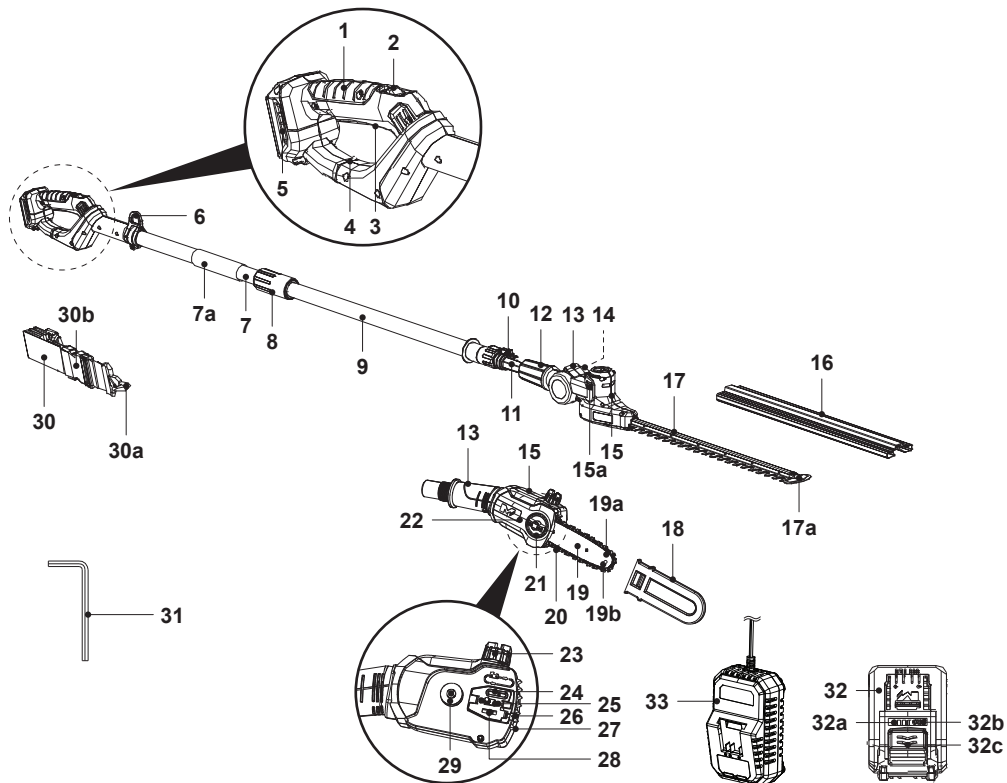
Bare tool: Includes only the tool, without the battery pack and charger.

Kit: Includes the tool along with the battery pack and charger.

EN Contents

EN	
Product description	3
Safety	4
Preparation	20
Functions & Settings	28
Use	32
Care & maintenance	37
Guarantee	45
Declaration of conformity	46

EN Product description



- | | | |
|---|---|---|
| 1. Rear handle | 13. Pole support | 24. Oiling port |
| 2. Lock-off button | a. Bore (x2)* | 25. Mounting bolt |
| 3. On/off switch | 14. Unlock button for angle adjustment* | 26. Tension screw |
| 4. Rear safeguard | 15. Motor head | 27. Spiked bumper |
| 5. Battery docking port | a. Air vents* | 28. Tension pin |
| 6. Loop | 16. Blade cover | 29. Drive sprocket |
| 7. Rear pole | 17. Hedge trimmer blade | 30. Harness |
| a. Soft grip | a. Blade tip protector | a. Securing clip |
| 8. Inter-locking sleeve | 18. Guide bar cover | b. Quick release |
| a. Electrical cord* | 19. Guide bar | 31. Multi-tool |
| 9. Front pole | a. Sprocket wheel | 32. Battery pack (Bare tool not supplied) |
| 10. Locking lever for length adjustment | b. Lubrication hole | a. Battery capacity indicators |
| 11. Pole extension | 20. Saw chain | b. Battery capacity button |
| a. Lock pin (x2)* | 21. Locking wheel | c. Release button |
| 12. Locking sleeve | 22. Chain saw cover | 33. Charger (Bare tool not supplied) |
| | 23. Oil tank cap | |
| | a. Oil level window* | |



NOTE: Parts marked with * are not shown in this overview. Please refer to the respective part in the instruction manual.



General power tool safety warnings



WARNING! READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL. FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

THE TERM “POWER TOOL” IN THE WARNINGS REFERS TO YOUR MAINS-OPERATED (CORDED) POWER TOOL OR BATTERY-OPERATED (CORDLESS) POWER TOOL.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tools serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Hedge trimmer safety warnings:

- **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.
- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional safety instructions for pole hedge trimmers

Pole hedge trimmer safety warnings:

- **Always use head protection when operating the pole hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.
- **Always use two hands when operating the pole hedge trimmer.** Hold the pole hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- **To reduce the risk of electrocution, never use the pole hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

Pruner safety warnings

- **Interrupt your work when you feel tired or exhausted. Make regular breaks to regenerate.** A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.
- **Keep all parts of the body away from the saw chain. Do not remove cut material or hold material to be cut when saw chain is moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.

- **Hold the product by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the product “live” and could give the operator an electric shock.
- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the product is operating. Before you start the product, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating products may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the product with both hands on the handle and soft grip.** Holding the product with only one hand or on parts not intended for that increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a product in a tree.** Operation of a product while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the product only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the product.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the product out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

- **Carry the product by the soft grip with the product switched off and away from your body. When transporting or storing the product always fit the guide bar cover.** Proper handling of the product will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use product for purposes not intended. For example: do not use product for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the product for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Pay attention to national and local regulations.** National and local regulations may restrict the use of this product.
- Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer or equivalent replacements. Using non-approved cutting attachments can result in personal injuries and damage to property.
- Before using the product and after any impact or dropping, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- Never remove or modify any guard or safety component. Ensure that guards and other safety components necessary for machine operation are in position, in good working condition and properly maintained to avoid injuries.
- Training of all operation is necessary for first-time and inexperienced operator.
- Remove branches in section.
- Use the harness provided.
- Do not wear multiple belt harnesses and/or shoulder harnesses simultaneously.

Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a product user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the product handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the product.
- **Do not overreach.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the product in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional safety warnings for battery pack

- **Battery pack needs to be charged before use.** Always refer to the charger's instruction and charge it properly.
- **Remove the battery pack from the product when not in use.**

- **Don't maintain the battery pack on the charger when not in use.**
- **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain the maximum performance.**
- **Longer life and better performance can be obtained if the battery is charged when the air temperature is between 18 °C and 24 °C.** Do not charge the battery in air temperature below 0 °C or above 45 °C. This is important as it can prevent serious damage to the battery.
- **Do not charge battery in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **Do not disassemble the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **When disposing of battery pack, keep the battery pack of different electrochemical systems separate from each other.**

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

- Prolonged use of the product exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome. To reduce this risk when using the product, always wear protective gloves and keep your hands warm. And you can seek medical attention if serious symptoms occur.

Emergency

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- **Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- **Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions.** Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken attachments or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.



WARNING! THIS PRODUCT PRODUCES AN ELECTROMAGNETIC FIELD DURING OPERATION! THIS FIELD MAY UNDER SOME CIRCUMSTANCES INTERFERE WITH ACTIVE OR PASSIVE MEDICAL IMPLANTS! TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS OR FATAL INJURY, WE RECOMMEND PERSONS WITH MEDICAL IMPLANTS TO CONSULT THEIR DOCTOR AND THE MEDICAL IMPLANT MANUFACTURER BEFORE OPERATING THIS PRODUCT!

Symbols

On the product, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V 	Volt, (direct current voltage)	mAh	Milliampere per hour
/min or min ⁻¹	Per minute	°C	Degree Celsius
g	Gram	kg	Kilogram
mm	Millimetre	m	Metre
cm	Centimeter	m/s ²	Metres per second squared
dB(A)	Decibel (A-rated)		



Lock / to tighten or secure.



Unlock / to loosen.



Read the instruction manual.



Note / Remark.



Caution / Warning.

xxWyy Manufacturing date code; year of manufacturing (20xx) and week of manufacturing (Wyy).



Wear hearing protection.



Wear eye protection.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves.



Wear head protection, where there is a risk of falling objects.



Wear Face protection.



Wear protective, slip-resistant footwear.



Wear tight-fitted protective clothes.



Switch the product off and remove battery pack before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



Do not expose the product to rain or wet conditions (moisture).



Keep hands away from moving cutting device!



Objects thrown by the product could hit the user or other bystanders. Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the product when it is in operation. In general, children must not come near the area where the product is.



Minimum distance is 10 m.

WARNING! Danger from overhead electric-power lines! Keep at least 10 m distance.



Kickback! Tip contact may cause the guide bar to move suddenly upward and backwards what may cause serious injury to user.



Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.



Always use the product with two hands. Do not use one handed when operating the product.



Chain oil fill.



Correct direction of cutting-teeth.



Cutting of fingers or hand.



Danger of falling objects.



Guaranteed sound power level value in 96 dB.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Crossed out dust bin. Batteries and battery packs should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Do not dispose of battery packs in rivers or immerse in water.



Do not dispose of battery packs in fire. They will explode and cause injury.



Do not expose battery packs to heat in excess of 45 °C.
Do not charge or store the battery pack in temperatures below 0 °C (32 °F) and above 45 °C (113 °F).



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



Li-Ion

This lithium-ion battery is recyclable. Please follow enforced recycling regulations.

Technical specifications

General

- > **Rated voltage** : 18 V 
- > **Rated no-load speed n_0** : 2400 min⁻¹
- > **Weight (for pole hedge trimmer, without battery pack)** : 4.4 kg
- > **Weight (for pole pruner saw, with empty tanks, without cutting attachment and harness)** : 3.6 kg
- > **Telescopic length** : 184-234 cm
- > **Dimensions** : approx. 130 x 85 x (2694-3069) mm

Pole hedge trimmer

- > **Blade length** : 50 cm
- > **Max. cutting length** : 45 cm
- > **Tooth gap** : max. 20 mm

Pole chain saw

- > **Chain type** : 91P033X Oregon
- > **Guide bar type** : 080SDEA041 Oregon
- > **Guide bar length** : 203 (8")
- > **Max. cutting length** : 180 mm
- > **Chain pitch** : 9.525 mm (0.375")
- > **Chain gauge** : 1.27 mm (0.050")
- > **Drive sprocket** : 6 teeth x 30 mm
- > **Maximum chain speed** : 4.5 m/s

Battery pack

- > **Model no.** : MBAT18-2-A / TTI801BAT-A
- > **Type** : Li-Ion, 5 x 3.7 V 
- > **Capacity** : 2000 mAh
- > **Voltage** : 18 V 
- > **Weight** : approx. 0.39 kg

Charger for battery pack

- > **Model no.** : MC18-A / TTB804CHR-A
- > **Rated output** : 21.4 V  2.4 A

Usable battery pack (sold separately)

- | | | | | |
|---------------------|---------------|---------------|---------------|--|
| > Model no.: | MBAT18-2 | MBAT18-4 | MBAT18-5 | MDVB36-4 /
MCT1239BAT
TTB812BAT /
TTT1240BAT
8000 mAh
approx 1.1 kg |
| | TTI801BAT | TTI802BAT | TTI803BAT | |
| > Capacity: | 2000 mAh | 4000 mAh | 5000 mAh | |
| > Weight: | approx 0.4 kg | approx 0.7 kg | approx 0.7 kg | |

Usable charger (sold separately)

- | | | | |
|------------------------|--|--|--|
| > Model no.: | MC18 | MFC18 | MFC36 /
MCB1241CHR
TTB815CHR /
TTB1242CHR
21 V  8 A |
| | TTB804CHR | TTB805CHR | |
| > Rated output: | 21.4 V  2.4 A | 21.4 V  4 A | |

NOTE: MCB1241CHR / TTB1242CHR can charge all the above battery packs.

- > **Ambient temperature range for tool, charger and battery use** : 0 °C to 45 °C

Sound values

- > **Sound pressure level L_{pA} as hedge trimmer** : 69 dB(A)
- > **Sound pressure level L_{pA} as pruner** : 76 dB(A)
- > **Uncertainty K_{pA} as hedge trimmer** : 3 dB(A)
- > **Uncertainty K_{pA} as pruner** : 2.5 dB(A)
- > **Measured sound power level L_{WA} as hedge trimmer** : 85 dB(A)
- > **Measured sound power level L_{WA} as pruner** : 93.8 dB(A)
- > **Uncertainty K_{WA} as hedge trimmer** : 1.5 dB(A)
- > **Uncertainty K_{WA} as pruner** : 1.7 dB(A)

Hand arm vibration values

- > **a_h as hedge trimmer** : 1.0 m/s²
- > **a_h as pruner** : 1.2 m/s²
- > **Uncertainty K** : 1.5 m/s²

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 62841-4-2, EN ISO 11680-1 using the basic standards EN ISO 11201 and EN ISO 3744.

The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method (according to EN 62841-4-2, EN ISO 11680-1) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: THE VIBRATION AND NOISE EMISSIONS DURING ACTUAL USE OF THE POWER TOOL CAN DIFFER FROM THE DECLARED VALUES DEPENDING ON THE WAYS IN WHICH THE TOOL IS USED ESPECIALLY WHAT KIND OF WORKPIECE IS PROCESSED; AND NEED TO IDENTIFY SAFETY MEASURES TO PROTECT THE OPERATOR THAT ARE BASED ON AN ESTIMATION OF EXPOSURE IN THE ACTUAL CONDITIONS OF USE (TAKING ACCOUNT OF ALL PARTS OF THE OPERATING CYCLE SUCH AS THE TIMES WHEN THE TOOL IS SWITCHED OFF AND WHEN IT IS RUNNING IDLE IN ADDITION TO THE TRIGGER TIME).

Rating label explanation

Hedge trimmer / Pruner: M2MT18-Li

M = MAC Allister
2MT = 2 multi-tool
18 = Rated voltage (V)
Li = Lithium-Ion

Battery pack: MBAT18-2-A

M = MAC Allister
BAT = Battery
18 = Battery output voltage (V)
2-A = Battery capacity (Ah)

Charger: MC18-A

M = MAC Allister
C = Charger
18-A = Series number (V)

Hedge trimmer / Pruner: TTT831HDC

TTT = TITAN (brand)
831 = Series number
HDC = Hedge trimmer / Pruner

Battery pack: TTI801BAT-A

TTI = Brand name (TITAN)
801 = Series number
BAT-A = Battery

Charger: TTB804CHR-A

TTB = Brand name (TITAN)
804 = Series number
CHR-A = Charger

Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your dealer. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



WARNING! THE PRODUCT AND THE PACKAGING ARE NOT CHILDREN'S TOYS! CHILDREN MUST NOT PLAY WITH PLASTIC BAGS, SHEETS AND SMALL PARTS! THERE IS A DANGER OF CHOKING AND SUFFOCATION!

You will need

(items not supplied)

Suitable personal protective equipment
Suitable hex key
Lubricant for blade

(items supplied)

Blade cover (16)
Guide bar cover (18)
Harness (30)
Multi-tool (31)
Battery pack (32) (Bare tool not supplied)
Charger (33) and its manual (Bare tool not supplied)



NOTE: The accessories required depend on the intended application. Ask your dealer for advice.

Setup



WARNING! THE PRODUCT MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A PRODUCT THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS!



FOLLOW THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS STEP-BY-STEP AND USE THE PICTURES PROVIDED AS A VISUAL GUIDE TO EASILY ASSEMBLE THE PRODUCT! BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH THE OPERATING FEATURES READ THE ENTIRE INSTRUCTION MANUAL PAYING PARTICULAR ATTENTION TO THE SAFETY RULES AND OPERATING PROCEDURES.

DO NOT CONNECT THE PRODUCT TO BATTERY PACK (32) BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLED!

Pole assembly

1. Align the slot (7b) of the rear pole (7) with the spigot inside the front pole (9) and insert it (Fig. 1, step 1). Make sure that the electrical cord (8a) is not squeezed.
2. Fit the inter-locking sleeve (8) on the thread of front pole (9) and tighten the inter-locking sleeve (8) clockwise to secure the connections (Fig. 1, step 2).

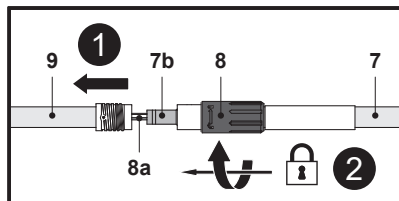


Fig. 1

Assembly of cutting unit

Choose and assemble the suitable cutting unit to fit the intended use. There are two cutting units delivered for use, one is hedger trimmer cutting unit and the other is pruner cutting unit.

1. Loosen the locking lever (10) (Fig. 2, step 1) and pull out the pole extension (11) (Fig. 2, step 2), then fasten the locking lever (10) (Fig. 2, step 3).
2. Move the locking sleeve (12) back onto the pole extension (11) (Fig. 2, step 4).
3. Choose one suitable cutting unit, then align the pole extension (11) with the pole support (13) and insert it. Make sure the pins (11a) snap in the bores (13a) for reliable connection (Fig. 2, step 5).
4. Fit the locking sleeve (12) on the thread of pole support (13) and tighten the locking sleeve (12) clockwise to secure the connections (Fig. 2, step 6).

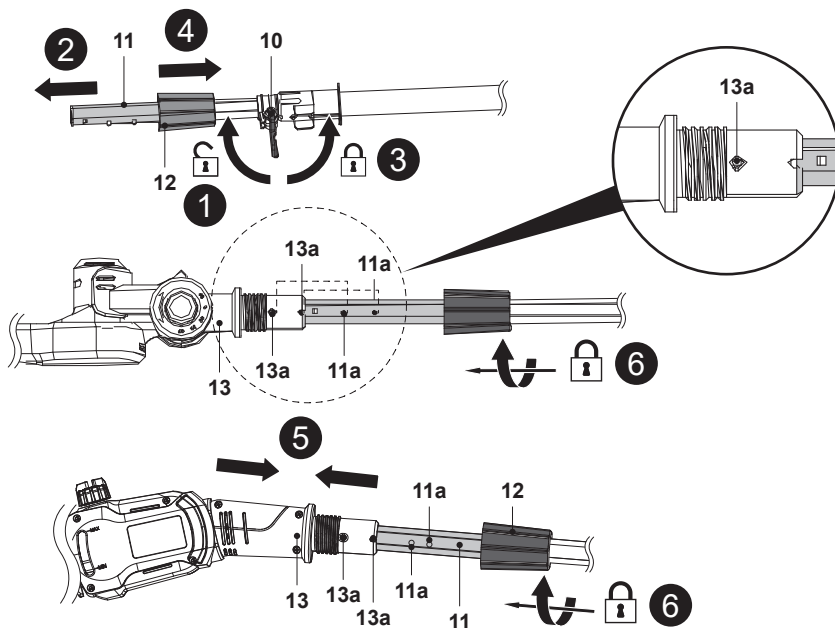


Fig. 2

Blade cover

1. Remove the blade cover (16) from the hedge trimmer blade (17) before operation (Fig. 3).
2. Keep the blade cover (16) safely.
3. The pole hedge trimmer is ready for use.

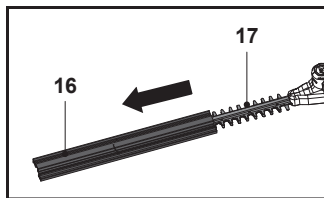


Fig. 3



NOTE: Always attach the blade cover (16) when the product is not in use, for storage and transportation.

To attach the blade cover (16), align and push the blade cover onto the hedge trimmer blade (17).

Guide bar cover

1. Remove the guide bar cover (18) from the saw chain (20) and the guide bar (19) before operation (Fig. 4).
2. Keep the guide bar cover (18) safely.
3. The pole pruner is ready for use.

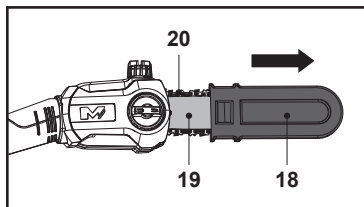


Fig. 4

Saw chain and guide bar

The saw chain (20) and the guide bar (19) are pre-assembled on the pruner cutting unit. The user can re-assemble them with the new ones, if necessary.

1. Place the product on a suitable flat surface with the chain saw cover (22) facing forwards.
2. Unscrew the locking wheel (21) anticlockwise and then remove it together with the chain saw cover (22), the guide bar (19) and the saw chain (20) (Fig. 5).

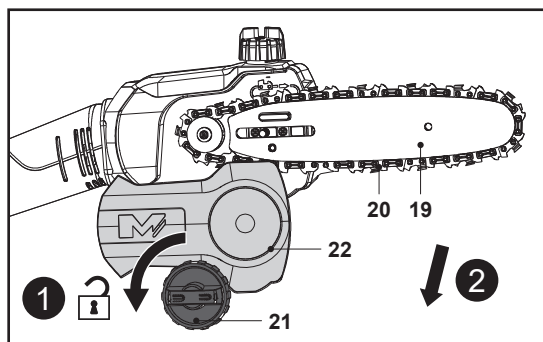


Fig. 5

3. Use the new guide bar (19) and saw chain (20) with same types described in the “technical specification”.
4. Spread the saw chain (20) out with the cutting edges of the chain pointing in the direction of rotation. Slide the saw chain (20) into the groove around the guide bar (19). Ensure saw chain (20) is installed in correct direction of rotation (Fig. 6).

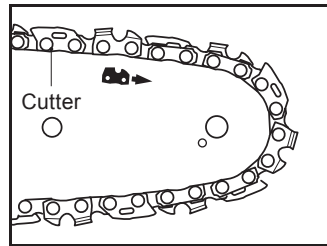


Fig. 6



WARNING! THE DIRECTION OF THE SAW CHAIN ‘CUTTERS’ MUST BE SAME AS INDICATED BY THE SYMBOL AND ARROW ON THE GUIDE BAR!

5. Align the saw chain (20) and the guide bar (19) assembly with the drive sprocket (29) and the mounting bolt (25). Lay the saw chain (20) around the drive sprocket (29) and then lower the guide bar (19) to install it to the mounting bolt (25) (Fig. 7).
6. Make sure the tension pin (28) is inserted into the lower hole on the guide bar (19). Screwing the tension screw (26) with the multi tool (31) in or out to adjust the position of the tension pin (28) if necessary.

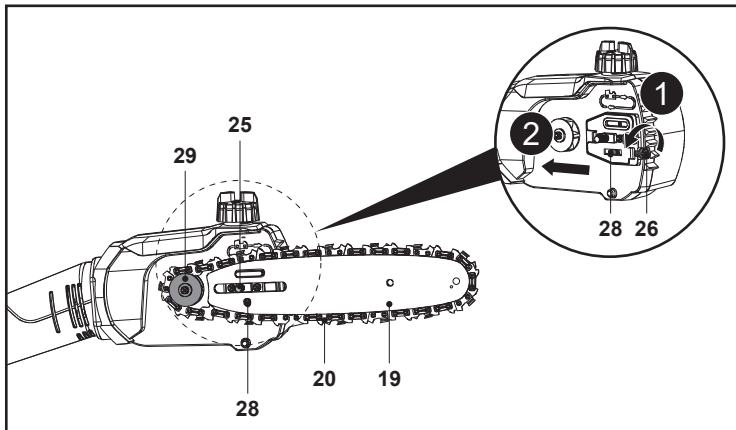


Fig. 7

7. The saw chain movement is as indicated by the arrow. Make sure the saw chain (20) is properly placed over the sprocket wheel (19a) of the guide bar (19) (Fig. 8).

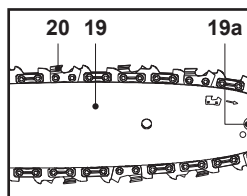


Fig. 8



WARNING! THE DIRECTION OF THE SAW CHAIN 'CUTTERS' MUST BE SAME AS INDICATED BY THE SYMBOL AND ARROW ON THE GUIDE BAR! ENSURE THE GUIDE BAR AND SAW CHAIN ARE PROPERLY ASSEMBLED IN CORRECT DIRECTION; OTHERWISE THE SAW CHAIN CANNOT WORK.

8. Screw the tension screw (26) with the multi tool (31) clockwise out to adjust the tension pin (28) / guide bar (19) towards the right to tighten the saw chain (20) (Fig. 9).

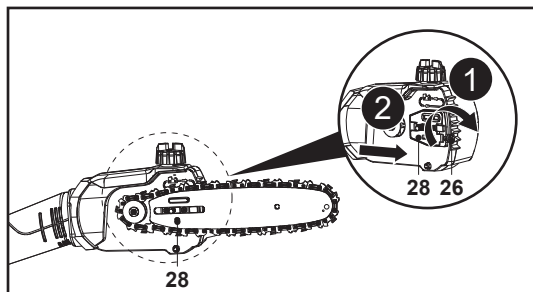


Fig. 9

9. Refit the chain saw cover (22) and slightly tighten the locking wheel (21) clockwise (Fig. 10). Do not tighten the locking wheel (21) completely as saw chain tensioning is required first.

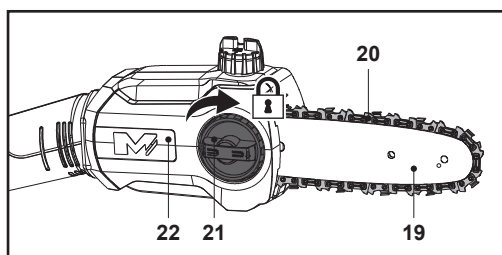


Fig. 10



NOTE: The saw chain (20) has not yet been tensioned. Tension the chain as described under "Saw chain tensioning". After operating the product for approx. 1 hour, adjust the chain tension again.

Saw chain tensioning

Always check the saw chain tension before use, after the first cuts and regularly during use, approx. every five cuts. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably. This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen quickly.



WARNING! DISCONNECT THE PRODUCT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ADJUSTING SAW CHAIN TENSION!



THE CUTTING EDGES OF THE SAW CHAIN ARE SHARP! ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLOVES WHEN HANDLING CHAIN!



ALWAYS MAINTAIN PROPER CHAIN TENSION! A LOOSE CHAIN INCREASES THE RISK OF KICKBACK! A LOOSE CHAIN MAY JUMP OUT OF THE GUIDE BAR GROOVE! THIS MAY INJURE THE OPERATOR AND DAMAGE THE CHAIN! A LOOSE CHAIN WILL CAUSE RAPID WEAR TO THE CHAIN, GUIDE BAR AND SPROCKET!

TENSIONING THE CHAIN TOO TIGHTLY WILL OVERLOAD THE MOTOR AND CAUSE DAMAGE, AND INSUFFICIENT TENSION CAN CAUSE CHAIN DERAILING, WHEREAS A CORRECTLY TIGHTENED CHAIN PROVIDES THE BEST CUTTING CHARACTERISTICS AND PROLONGED WORKING LIFE! THE CHAIN LIFE MAINLY DEPENDS UPON SUFFICIENT LUBRICATION AND CORRECT TENSIONING!

1. Place the product on a suitable flat surface with the chain saw cover (22) facing forwards.
2. Check the chain tension using one hand to lift the saw chain (20) against the weight of the product. The correct chain tension is achieved when the saw chain can be lifted by approximately 2-4 mm from the guide bar (19) in the centre (Fig.11, 12).

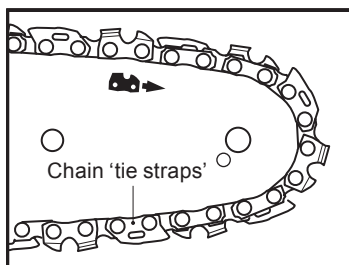


Fig. 11

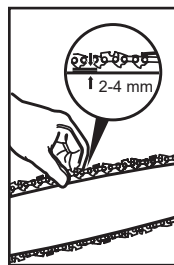


Fig. 12

3. Adjust the tension if you find that the saw chain (20) is too loose or tight.
4. Slightly loosen the locking wheel (21), then screw the tension screw (26) with the multi tool (31) in or out to adjust the tension pin (28) / guide bar (19) towards the left or right until the chain 'tie straps' are just touching the bottom edge of the guide bar (19), hold it in the position.
5. Pull the saw chain (20) along the top of the guide bar (19) by gloved hand from one end to the other, several times. The saw chain (20) should feel tight but still move freely.
6. After the adjustment, re-tighten the locking wheel (21).

Chain lubrication



WARNING! THE PRODUCT IS NOT FILLED WITH CHAIN OIL. IT IS ESSENTIAL TO FILL THE PRODUCT WITH CHAIN OIL BEFORE USING IT! NEVER OPERATE THE PRODUCT WITHOUT CHAIN OIL AS THIS WILL RESULT IN EXTENSIVE DAMAGE TO THE PRODUCT!

OPERATING THE SAW CHAIN DRY OR WITH TOO LITTLE CHAIN OIL WILL DECREASE CUTTING EFFICIENCY, SHORTEN THE PRODUCT LIFE SPAN AND CAUSE RAPID WEAR TO THE SAW CHAIN AND GUIDE BAR FROM OVERHEATING!

INSUFFICIENT CHAIN OIL IS EVIDENT BY SMOKE OR BAR DISCOLORATION! ADEQUATE LUBRICATION OF THE SAW CHAIN DURING CUTTING OPERATIONS IS ESSENTIAL TO MINIMISE FRICTION WITH THE GUIDE BAR!

1. Place the product on a stable, level surface with the oil tank cap (23) facing upward. We recommend laying a non-flammable sheet under the product.
2. Unscrew and remove the oil tank cap (23) (Fig. 13).

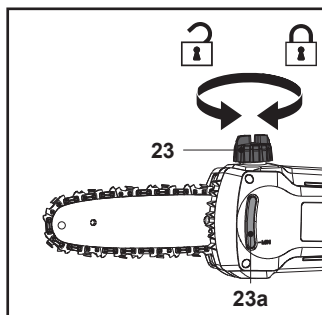


Fig. 13

3. Fill suitable lubricant into the tank using an oil funnel fitted with a filter to avoid debris entering the tank. We recommend using environmentally friendly chain oil specially intended to be used with this product.



NOTE: In summer use SAE #30; in winter, or if the trees have excessive sap, use SAE #10.

4. Don't fill the oil lower than the "MIN" mark on the oil level window (23a), but also do not overfill or and leave approximately 5 mm of space between the top of the oil and the inside edge of the tank to allow for expansion (Fig. 14).

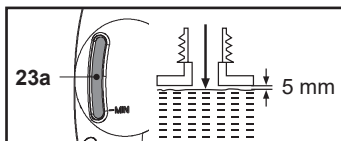


Fig. 14



NOTE: Towards the end of the season, it is advisable to put only as much lubricant in the tank as you need for each cut, so that it is completely used up before you store the product.

5. Check the oil level window (23a) prior to start-up and regularly during operation. Refill oil when the oil level is close to the bottom of the oil level window (23a) (Fig. 14).
6. Wipe up spilled lubricant with a soft cloth and refit the oil tank cap (23).



NOTE: Always dispose of lubricant, used oil and objects contaminated with them in accordance with local regulations.

Checking



NOTE: Perform the following test before operating your product. This product is equipped with an automatic oiling system. The oiling system automatically delivers the proper amount of oil to the bar and chain.

Checking the lubrication requires starting the product. Before checking, the product must be fully assembled and all instructions must have been read.

1. Make sure the guide bar (19) and the saw chain (20) are in place when you check the oil delivery.
2. Start the product; keep it running at no load and check if the chain oil is delivered as shown in the figure (Figs.15, 16).

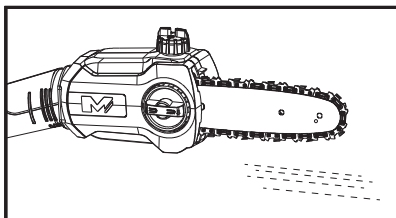


Fig. 15

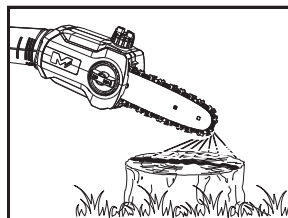


Fig. 16

Battery pack

Attaching / releasing the battery pack

1. Align the battery pack (32) with the sliding slots of the battery docking port (5) and slide the battery pack in to attach it. Ensure it clicks in place (Fig. 17).
2. Press the release button (32c) and remove the battery pack (32) from the battery docking port (5) (Fig. 18).

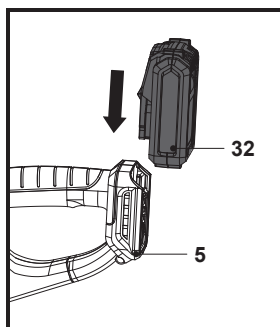


Fig. 17

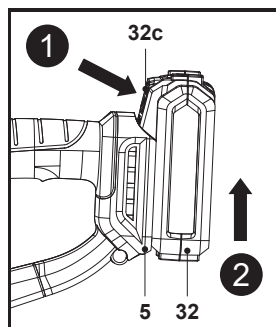


Fig. 18

Charging the battery pack

The battery pack (32) for this product has been shipped in a low charge condition. Charge it fully before first use.

Refer to the charger's instruction manual (MC18-A/TTB804CHR-A) for the details.

Battery capacity indicators

The battery pack (32) is equipped with the battery capacity indicators (32a) which are used to give an indication of the battery pack's remaining capacity. Press the battery capacity button (32b) to check battery capacity (Fig. 19). The LEDs will stay lit for approximately 5 seconds.

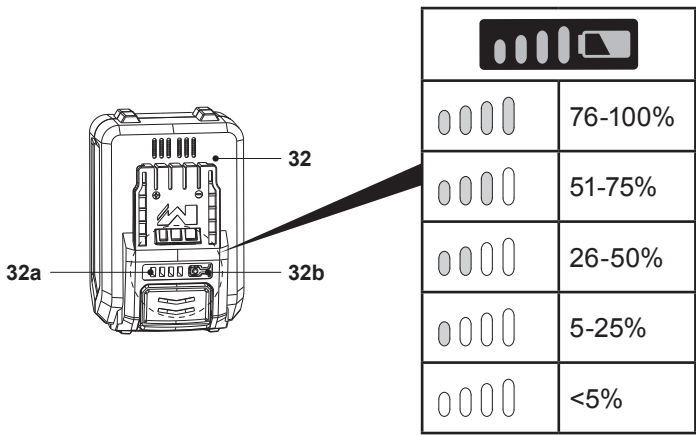


Fig. 19

EN Functions & Settings

Intended use

This cordless hedge trimmer M2MT18-Li/TTT831HDC is designated with a rated voltage of 18 V . it is designed only to be used with the battery pack which is listed in the chapter of "Technical specifications".

The product is intended for cutting and trimming of hedges, bushes and shrubs in domestic gardens when assembled with hedge trimmer cutting unit. The maximum cutting capacity must be observed. Do not cut branches exceeding the stated maximum capacity.

The product is intended for cutting limbs with a thickness of max. 180 mm when assembled with pruner cutting unit. It must not be used for cutting other materials, such as plastic, stone, metal or wood that contains foreign objects.

The product may only be used with the guide bar/saw chain combination stated in these instructions. It is not permitted to use other types or sizes.

Vertical and horizontal cuts can be performed with this product. Longitudinal sections can only be cut by professionals.

This product should not be used outside of domestic premises e. g. for cutting firewood in forested areas.

The use of this product in case of rain or humid environment is prohibited. For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before first operation and to observe all the instructions therein.

This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

Harness

The harness (30) helps the operator to carry the product.

1. Place the harness (30) so that it runs over the left shoulder, crossing the chest and back. The securing clip (30a) must be located at the right hip. The quick release (30b) must be in front (Fig. 20).

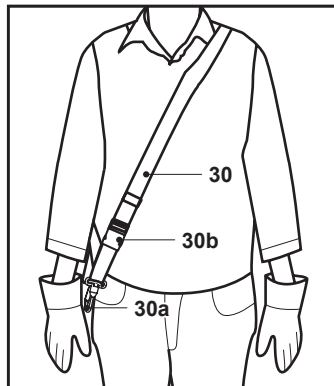


Fig. 20

2. Adjust the length of the harness (30) so that the securing clip (30a) is approximately 15 cm below your waist.
3. Attach the securing clip (30a) to the loop (6) (Fig. 21).
4. Lock the harness (30) onto the loop (6) by the securing clip (30a) (Fig. 22).

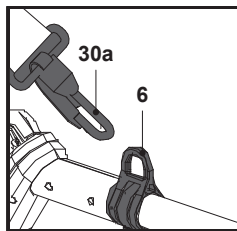


Fig. 21

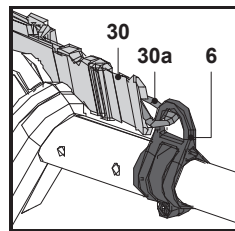


Fig. 22



WARNING! ALWAYS ATTACH THE PRODUCT TO THE HARNESS (30). DO NOT CARRY IT ONLY WITH YOUR HANDS!

5. In case of emergency hold the soft grip (7a) of the rear pole (7) with the left hand, and use the right hand to press two clips of the quick release (30b). The product together with the securing clip (30a) will be released automatically from the body because of the weight of the product (Fig. 23).

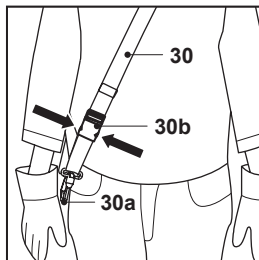


Fig. 23

Length adjustment

1. Loosen the locking lever (10) (Fig. 24, step 1).
2. Adjust to the required length by pulling out or pushing in the pole extension (11) (Fig. 24, step 2).



WARNING! THE LENGTH OF THE EXTENSION POLE IS LIMITED! STOP PUSHING / PULLING AS SOON AS YOU FEEL A RESISTANCE!

EXTEND THE EXTENSION ONLY TO THE LENGTH REQUIRED TO REACH THE HEDGES BEING TRIMMED! DO NOT ATTEMPT TO USE THE PRODUCT AT A LENGTH WHICH DOES NOT ALLOW YOU TO ACHIEVE PROPER FOOTING AND BALANCE AT ALL TIMES!

3. Secure the position of pole extension (11) by fastening the locking lever (10) back to its original position (Fig. 24, step 3).

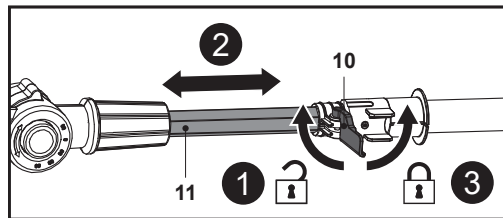


Fig. 24

Angle adjustment

The angle of the blade head for hedge trimmer cutting unit can be adjusted into five positions (Fig. 25):

1. Press the unlock button (14) to unlock the angle adjustment and hold it in position.
2. Adjust the blade head to the desired position by swing the pole support (13).
3. Release the unlock button (14) and keep moving the pole support (13) until it locks in place.
4. Ensure the unlock button (14) snaps in place before operation.

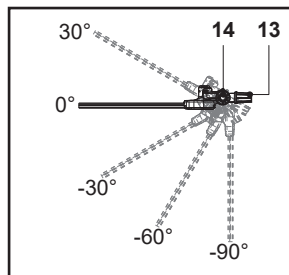


Fig. 25



WARNING! THE BLADE HEAD FOR POLE HEDGE TRIMMER CAN BE ADJUSTED IN FIVE DIFFERENT POSITIONS.

ALWAYS ENSURE THE BLADE HEAD IS SECURELY LOCKED! DO NOT ATTEMPT TO USE THE PRODUCT WITH THE HEAD IN AN INTERMEDIATE POSITION!

Switching on/off

1. Ensure the hedge trimmer blade (17) or the saw chain (20) does not touch any objects. Remove the blade cover (16) or the guide bar cover (18) from the hedge trimmer blade (17) or the saw chain (20) before switching the product on.
2. Hold the product with one hand on the soft grip (7a) of the rear pole (7) and the other hand on the rear handle (1). Do not start the product while handling it with one hand.
3. Pull back the lock-off button (2) and hold it in position (Fig. 26, step 1).
4. Squeeze the on/off switch (3) to switch the product on (Fig. 26, step 2). Release the lock-off button (2) afterwards.
5. Release the on/off switch (3) to switch the product off.

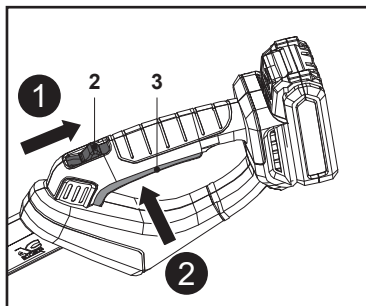


Fig 26



WARNING! THE PRODUCT WILL CONTINUE TO WORK FOR SOME TIME EVEN AFTER THE MOTOR HAS BEEN SWITCHED OFF! WAIT UNTIL IT COMES TO A COMPLETE STOP BEFORE YOU PUT THE PRODUCT DOWN!

Saw chain stop test



NOTE: Perform the following test before operating your product when assembled of pruner cutting unit.

1. Hold the product with one hand on the soft grip (7a) of the rear pole (7) and the other hand on the rear handle (1).
2. Ensure the saw chain (20) does not come into contact anything when switching on.
3. Release the on/off switch (3) to switch the product off, the saw chain must come to a stop.



WARNING! IF THE SAW CHAIN SHOWS ANY SIGNS OF MOVING, STOP THE MOTOR IMMEDIATELY! WAIT FOR ALL MOVING PARTS TO STOP! CONTACT A QUALIFIED SPECIALISTS HAVE A CHECK!

General operation

1. Check the product, its battery pack and charger as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear. Take care of any problem you find or have the product checked by qualified specialist.
2. Double check that the accessories and attachments are properly fixed.
3. Check the chain oil level, refill if necessary.
4. Always hold the product on its handles. Keep the handles dry to ensure safe support.
5. Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product.
6. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.
7. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.
8. Before switching the product on, check whether it has been assembled correctly and all the moving parts are running smoothly!
9. While working, ensure that the product does not strike hard objects, as this can cause damage.
10. When operating the pole hedge trimmer, advice to check the hedges and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wiring.
11. Advice that the pole hedge trimmer is intended to be used by the operator at ground level and not on ladders or any other unstable support.
12. Before operating the pole hedge trimmer, the user should make sure the locking device(s) of any moving elements (e.g. the extended shaft and pivoting element), are in the locked position.
13. Keep firm footing and balance during operation, including when using the harness provided.

Trimming times

green leaf hedges

evergreens

conifers and other fast growing shrubs

June to October

April and August

every 6-8 weeks

Trimming



NOTE: Try to keep the cutting device angled at approximately 15° to the cutting surface.

1. Make sure that the blade cover (16) is removed, and the battery pack (32) is assembled before operation.
2. Ensure that no people or animals are in the work area.
3. Adjust the product to a suitable pole length and blade head angle.
4. Cut and remove branches exceeding the cutting capacity of this product using a proper pruner before operation.
5. Always hold the product firmly with both hands on soft grip (7a) of the rear pole (7) and the rear handle (1). Never operate this product using only one hand.
6. Do not rush and do not attempt to cut too much with one stroke of the cutting device.
7. First cutting both sides from the bottom upwards to the top. This will prevent any of the cuttings falling into the path of the area still to be cut (Fig. 27).
8. After cutting the sides proceed to the top. Try to keep the cutting device angled at approximately 15° to the cutting surface (Fig. 28).

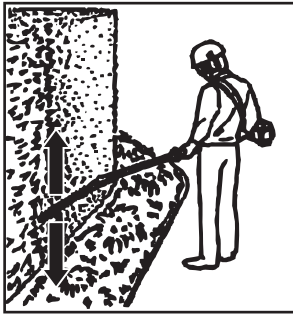


Fig. 27

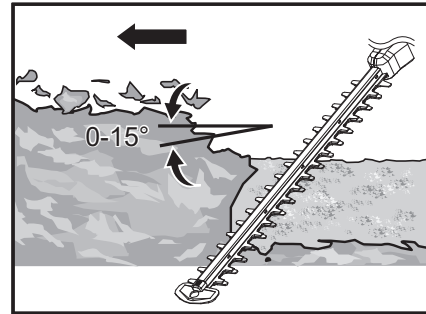


Fig. 28

9. When cutting wide hedges with the cutting area in sight move the cutting blade lightly through the cutting surface in a sweeping motion following the shape of the hedge or shrub. A slight tilt downwards of the cutting blade in the direction of motion is recommended for optimum cutting performance.
10. Cut in a number of stages to achieve a better result rather than trying to cut in one go if the area being cut is particularly long (Fig. 29); smaller cuttings will allow for easy composting.
11. Move the product with slow motion forward when cutting higher hedge and the cutting area out of sight (Fig. 30).



Fig. 29

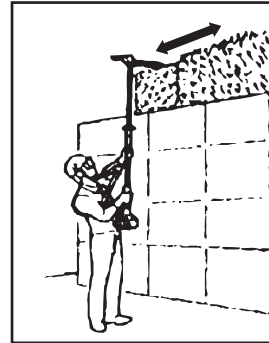


Fig. 30



NOTE: When shaping it is advisable to achieve a trapezoidal shape (Fig. 31). A trapezoidal cut corresponds to the natural growth of plants and results in optimal hedge growth, as it will expose more light to the lower end of the hedge.

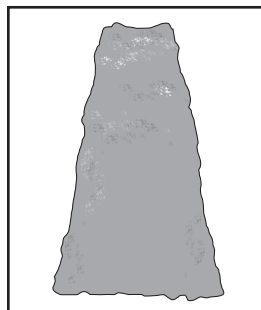


Fig. 31

12. Lubricate the internal surfaces of the blade if the hedge trimmer blade (17) overheats during operation (Fig. 32).



WARNING! THIS OPERATION MUST ONLY BE PERFORMED WHEN THE BLADES HAVE STOPPED RUNNING AND THE PRODUCT IS SWITCHED OFF!

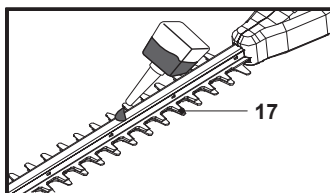


Fig. 32

Pruning times

Only operate the product at reasonable hours - not early in the morning, late at night or on weekends/public holidays when people might be disturbed. Inform yourself about local restrictions.

Pruning

Kickback



WARNING! BEWARE OF KICKBACK! KICKBACK CAN LEAD TO DANGEROUS LOSS OF CONTROL OF THE PRODUCT AND RESULT IN SERIOUS OR FATAL INJURY TO THE OPERATOR OR ANYONE STANDING CLOSE BY! ALWAYS BE ALERT BECAUSE ROTATIONAL KICKBACK AND PINCH KICKBACK ARE MAJOR PRODUCT OPERATIONAL DANGERS AND THE LEADING CAUSE OF MOST ACCIDENTS!

1. Kickback is the sudden backward/upward motion of the product, occurring when the chain (at the tip of the chain bar) comes in contact with a log or wood, or when the chain becomes jammed.
2. When kickback occurs the product reacts unpredictably and can cause severe injuries to the operator or bystanders.
3. With a basic understanding of 'kickback', the element of surprise can be reduced or eliminated. Sudden surprise contributes to the majority of accidents.
4. You should read all the safety warnings and user instructions carefully before attempting to operate this product.

To avoid kickback:

- Never work with a loose, widely stretched or heavily worn chain.
- Always use a low kickback chain.
- Ensure correct chain tension.
- Ensure the chain is sharpened correctly.
- Never work with the tip of the guide bar.
- Saw with the guide bar at a flat angle.
- Always hold the product firmly with both hands.

Pruning

1. Make sure that the guide bar cover (18) is removed, and the battery pack (32) is assembled before operation.
2. Adjust the product to a suitable pole length.
3. Always hold the product firmly with both hands on soft grip (7a) and rear handle (1). Never operate this product using only one hand (Fig. 33).

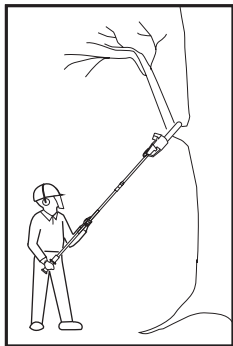


Fig. 33

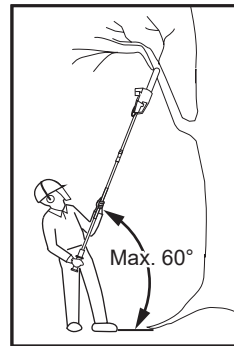


Fig. 34

4. Maintain a firm grip with your thumbs and fingers encircling the handles. A firm grip will help you reduce 'kickback' and maintain control of the product.
5. Always hold the product at an angle of not more than 60° from the horizontal level. Otherwise safe operation is not possible (Fig. 34).
6. Never stand directly under the limb you are sawing. Objects may fall different than expected. Always position yourself out of the path of falling limbs (Fig. 35).
7. Keep other persons away from cutting end of product and at a safe distance from the work area. Maintain a minimum distance of 10 m to bystanders (Fig. 36).

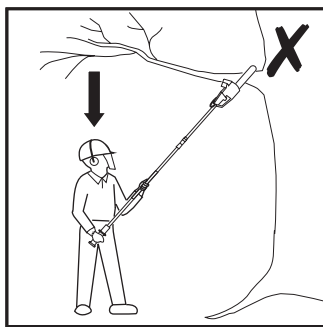


Fig. 35

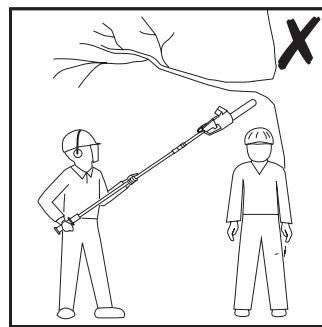


Fig. 36



WARNING! NEVER CLIMB INTO A TREE TO PRUNE! DO NOT STAND ON LADDERS, PLATFORMS, LOGS, OR IN ANY POSITION WHICH MAY CAUSE YOU TO LOSE YOUR BALANCE OR CONTROL OF THE PRODUCT! WHEN PRUNING TREES, IT IS IMPORTANT NOT TO MAKE THE FLUSH CUT NEXT TO MAIN LIMB OR TRUNK UNTIL YOU HAVE CUT OFF THE LIMB FURTHER OUT TO REDUCE THE WEIGHT! THIS PREVENTS STRIPPING THE BARK FROM THE MAIN MEMBER!

8. Never stand on a ladder or other type of unstable support while using the product. Insecure stand invites hazards (Fig. 37).

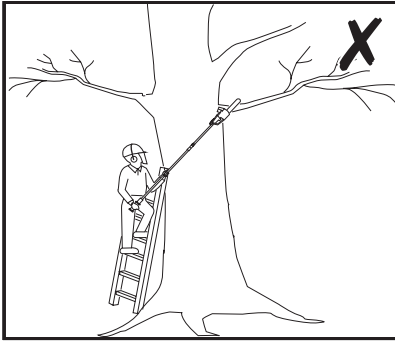


Fig. 37

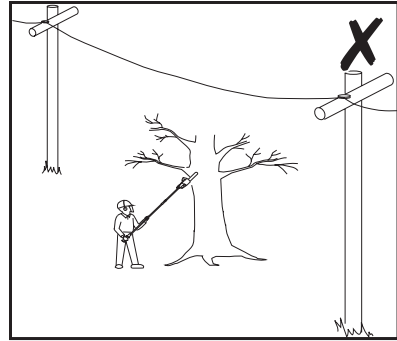


Fig. 38



WARNING! THIS PRODUCT HAS NOT BEEN DESIGNED TO PROVIDE PROTECTION FROM ELECTRIC SHOCK IN THE EVENT OF CONTACT WITH OVERHEAD ELECTRIC LINES! THEREFORE DO NOT USE PRODUCT NEAR CABLE, ELECTRIC POWER OR TELEPHONE LINES. KEEP A MINIMUM DISTANCE OF 10 M TO ALL ELECTRIC LINES (FIG. 38).

9. Use the product only with secure footing. Hold the product at the right-hand side of your body. Regularly change the working position and include rest periods during operation.
10. Do not operate the product with arms fully extended or attempt to cut areas which are difficult to reach.
11. Keep a firm, steady pressure on the product while working with it. Do not try to force the product through the wood, let the cutting device do the work, using the gripping teeth to apply minimal leverage pressure.
12. Beware when reaching the end of the cut. The weight of the product may change unexpectedly as it cuts free from the wood. Accidents can occur to the legs and feet. Always remove the product from a wood cut while it is running.



NOTE: The chain must be running at full speed before it comes into contact with the wood.

Thin branches

Thin branches can be cut off with one single cut. To prevent the branch from splintering and buckling the branch should be cut off in several pieces (Fig. 39).

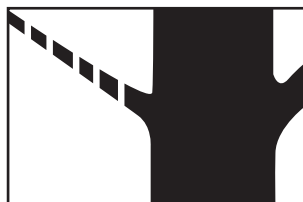


Fig. 39

Thick branches

When cutting off larger branches three cuts are necessary.



Fig. 40



Fig. 41

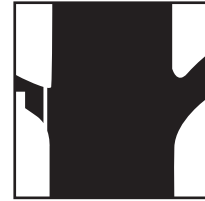


Fig. 42

1. First cut into the branch from below outside the place where you intend to cut off the branch. The cut should go from one third to halfway through the branch (Fig. 40).
2. Cut into the branch from the top outside at the same height the branch is sawn from top (Fig. 41).
3. Last, cut off the stump with one clean cut from top to bottom (Fig. 42).
4. You might want to seal the cut with a suitable compound.



NOTE: Remove the branches lying on the floor regularly to avoid stumbling hazards. Check the oil level regularly and fill up if necessary.

Switch the power off and disconnect from power source when leaving the product.

After use

1. Switch the product off, remove the battery back and let it cool down.
2. Attach the blade cover (16) to the hedge trimmer blade (17) if necessary.
3. Attach the guide bar cover (18) to the saw chain (20) if necessary.
4. Check, clean and store the product as described below.

EN Care & maintenance

The golden rules for care



WARNING! ALWAYS SWITCH THE PRODUCT OFF, REMOVE THE BATTERY PACK (32) AND LET THE PRODUCT COOL DOWN BEFORE PERFORMING INSPECTION, MAINTENANCE AND CLEANING WORK!



IMPROPER MAINTENANCE, USE OF NON-CONFORMING REPLACEMENT COMPONENTS, OR THE REMOVAL OF MODIFICATION OF SAFETY COMPONENTS CAN CAUSE SERIOUS INJURY AND PRODUCT PROBLEMS.

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
4. Advice to have all adjustable stopping mechanisms maintained at regular intervals.
5. Cleaning and maintenance before storage.



WARNING! ONLY PERFORM REPAIRS AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER WORKS MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST!

General cleaning

1. Clean the product with a damp cloth and pH-neutral soap. Use a brush for areas that are hard to reach.
2. In particular clean the air vents (15a) after every use with a cloth and brush.
3. Remove stubborn dust with high pressure air (max. 3 bar).



NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

4. Check for loose fasteners, damaged and wear parts. Repair damages in accordance with this instruction manual or take it to an authorised service centre before using the product again.

Hedge trimmer blade



WARNING! WEAR SAFETY GLOVES WHEN WORKING ON THE CUTTING DEVICE AND CLOSE TO IT! USE APPROPRIATE TOOLS TO REMOVE DEBRIS, E. G. A BRUSH OR WOODEN STICK! NEVER USE YOUR BARE HANDS!



1. Keep the hedge trimmer blade (17) clean and free of debris. Remove trimmings with a brush.
2. Apply a small amount of suitable lubricant on the hedge trimmer blade (17) to retain a good cutting performance (Fig. 32).

Sprocket wheel



NOTE: It is not necessary to remove the saw chain (20) to lubricate the sprocket wheel (19a). Lubrication can be done on the job.

1. Clean the sprocket wheel (19a).
2. Using a disposable lube gun, insert the needle nose into the lubrication hole (19b) (Fig. 43) and inject grease until it appears at the outside edge of the sprocket wheel (19a).

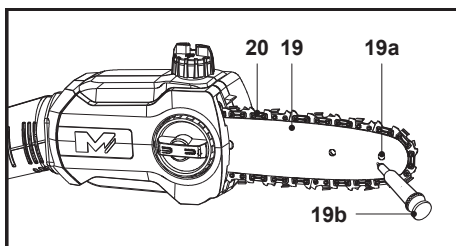


Fig. 43

3. Rotate the saw chain (20) by hand. Repeat the lubrication procedure until the entire sprocket wheel (19a) has been greased.

Guide bar and saw chain maintenance

Guide bar

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the product well maintained. Incorrect filling and non-standard cutter and depth gauge settings are the causes of most guide bar problems, primarily resulting in uneven bar wear.

As the bar wears unevenly, the rails widen, which may cause the chain to clatter and make it difficult to complete straight cuts. If the guide bar is insufficiently lubricated and the product is operated with a saw chain which is too tight, this will contribute to rapid bar wear. To help minimise bar wear, maintenance of the guide bar as well as the saw chain is recommended.

1. Disassemble the guide bar (19) and saw chain (20) in reversed order from assembly.
2. Check the oiling port (24) for clogging and clean if necessary to ensure proper lubrication of the guide bar and saw chain during operation. Use a soft wire small enough to insert into the oil discharge hole (Fig. 44).

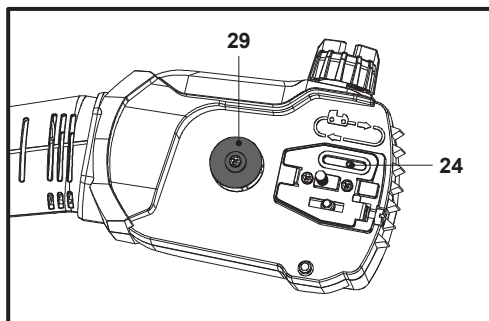


Fig. 44



NOTE: The condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of the product starting. Your product is equipped with an automatic oiling system.

3. Check the drive sprocket (29). If it is worn or damaged due to strain, have it replaced by an authorised service agent.
4. Clear residue from the rails on the guide bar (19) by using a screwdriver, putty knife, wire brush or other similar tool. This will keep the oil passages open to provide proper lubrication to the guide bar (19) and saw chain (20) (Fig. 45).

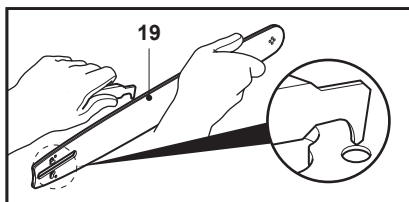


Fig. 45

5. Check the guide bar 'rail' for wear: Hold a ruler (straight edge) against the side of the guide bar and 'cutter side plates'. If there is a gap between the ruler and guide bar the guide bar 'rail' is normal. If there is no gap (ruler flush against the side of the guide bar) the guide bar 'rail' is worn and needs to be replaced with a new one of the same type (Fig. 46).

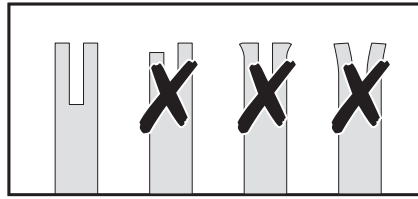


Fig. 46

6. Check the saw chain for possible wear and damages. Replace it with a new one if required. Experienced user can sharpen a dull saw chain (see section "Saw chain sharpening" below).
7. Refit the saw chain (20) and the guide bar (19) as described under "Assembly".

Saw chain sharpening



NOTE: Never saw with a blunt chain. The saw chain is blunt if you have to push the product into the tree and the chips are very small.

1. Have the saw chain (20) sharpened professionally at an authorised service centre or sharpen the chain yourself by using a proper sharpening kit. Also observe the sharpening instructions supplied with the sharpening kit.



WARNING! ONLY SHARPEN THE SAW CHAIN YOURSELF IF YOU ARE TRAINED AND HAVE EXPERIENCE! USE PROPER TOOLS TO SHARPEN THE SAW CHAIN!

2. The height difference between the tooth and the ridge is the cutting depth. When sharpening the saw chain (20) you have to consider the following points (Fig. 47).
 - File angle
 - Cutting angle
 - File position
 - Diameter of round file
 - File depth

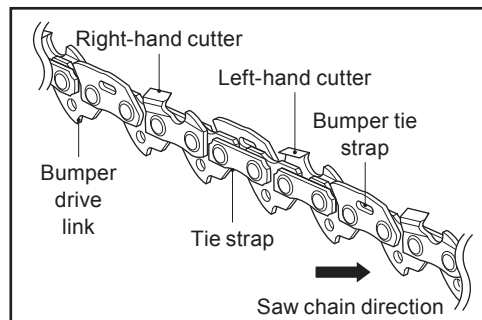


Fig. 47

3. To sharpen the chain proceed as follows:
 - Use protective gloves.
 - Ensure the chain is correctly tensioned.
 - Engage the chain brake to lock the chain on the bar.
4. Use a chain file, whose diameter is 1.1 times the cutting tooth depth. Make sure 20% of the file diameter is above the cutter's top plate.



NOTE: A file guide is available from most reputable tool merchants and is the easiest way to hold the file at the correct position.

5. File at an angle perpendicular to the bar, and at an angle of 25° to the direction of travel (Fig. 48).

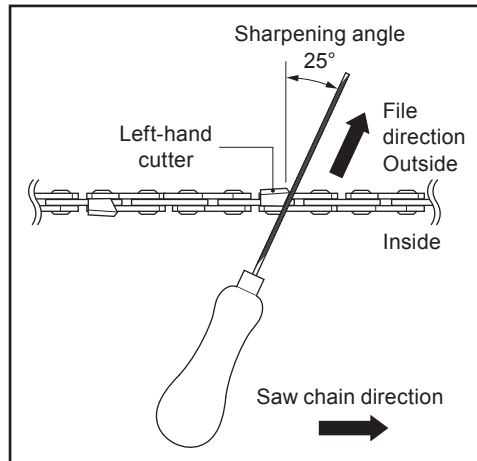


Fig. 48

6. File each tooth from the inside towards outside only. File one side of the chain first than turn the saw around and repeat the process.
7. Sharpen each tooth equally by using the same number of strokes.
8. Keep all cutter lengths equal. Check the safety depth gauge height every 5 sharpenings. If the depth gauges are also trimmed it is essential that the original profile be restored.
9. Use a depth gauge measuring instrument to check the height of the depth gauge. Depth gauge measuring jigs are available from most reputable tool merchants (Fig. 49).

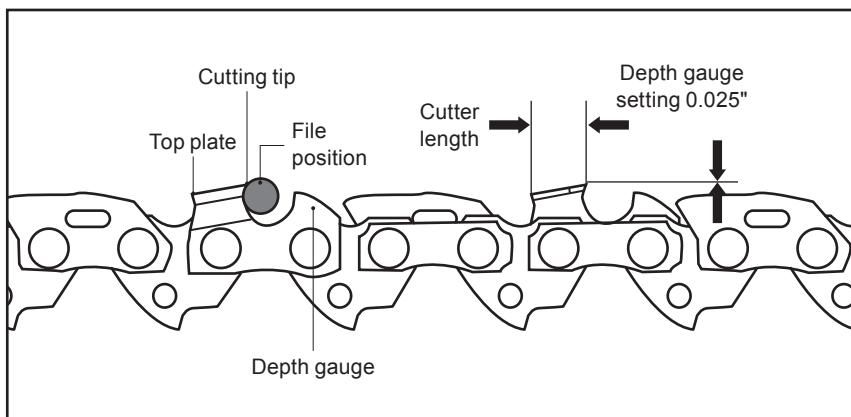


Fig. 49

Spare parts / Replacement parts

Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer.

Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

1. Switch the product off and remove the battery pack.
2. Clean the product as described above.
3. Dismantle the pole assembly if necessary.
4. Attach the blade cover (16) onto the hedge trimmer blade (17) if necessary.
5. Attach the guide bar cover (18) to the saw chain (20) if necessary.
6. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
7. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.
8. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.
9. Empty the oil tank if you are not going to use the product for an extended period of time (more than 3 months) and before storing it for the winter.

Transportation

1. Switch the product off remove the battery pack.
2. Attach the blade cover (16) onto the hedge trimmer blade (17) if necessary.
3. Always attach the guide bar cover (18) to the saw chain during transport and storage.
4. Always carry the product by its soft grip (7a) of the rear pole (7) and rear handle (1).
5. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
6. Securing the product during transport to prevent it from slipping or falling over to cause damage or injury.

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



WARNING! ONLY PERFORM THE STEPS DESCRIBED WITHIN THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER INSPECTION, MAINTENANCE AND REPAIR WORK MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORISED SERVICE CENTRE OR A SIMILARLY QUALIFIED SPECIALIST IF YOU CANNOT SOLVE THE PROBLEM YOURSELF!

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1. Battery pack is not properly attached	1.1. Attach properly
	1.2. Battery pack is discharged	1.2. Remove and charge battery pack
	1.3. Battery pack is damaged	1.3. Check by a specialist electrician
	1.4. Other electrical defect to the product	1.4. Check by a specialist electrician

Problem	Possible cause	Solution
2. Product does not reach full power	2.1. Battery pack capacity is too low 2.2. Air vents are blocked	2.1. Charge battery pack 2.2. Clean the air vents
3. Unsatisfactory cutting result	3.1. Hedge trimmer blade is worn / damaged 3.2. Thickness of branches exceeds capacity 3.3. Saw chain not tensioned properly 3.4. Saw chain is dull damaged	3.1. Replace with a new one 3.2. Only cut branches complying with the capacity 3.3. Tension properly 3.4. Sharpen or replace the saw chain
4. Product suddenly stops	4.1. Battery pack is discharged 4.2. Battery pack is too hot 4.3. Hedge trimmer blade or saw chain is blocked	4.1. Remove and charge battery pack 4.2. Remove battery pack and let it cool down 4.3. Remove blockage
5. Excessive vibration or noise	5.1. Hedge trimmer blade or saw chain is dull damaged 5.2. Bolts/nuts are loosen	5.1. Replace with a new one 5.2. Tighten bolts/nuts

Recycling and disposal



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

Disposal of an exhausted battery pack



The battery is Li-Ion type. To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and / or disposal options.

Discharge your battery pack by operating your tool, then remove the battery pack from the tool and cover the battery pack connections with heavy duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge.

Do not attempt to open or remove any of the components.

Customer care and technical helpline

A better way to repair your tools

Kingfisher takes special care in creating high-quality garden power tools that are designed to last. But if a fault develops with your garden power tool and you need to claim under the guarantee, the Customer Care and Technical Helpline can support with technical assistance or if required, arrange a free courier collection from your home, assess your garden power tool for fault, repair it, and return it.

Deciding to repair your product rather than buying a replacement and adding to the mountain of waste is a more sustainable choice and you will be doing your bit for the environment.

How does it work?



*** NOTE:** Before collection, all fuel must be removed from petrol powered machines.

Get in touch

If you need help or more information, please contact the Customer Care and Technical Helpline:

UK 0330 678 3077

ROI 1 800 365 800

Opening hours are Monday – Friday, 8 am - 5 pm

Availability of spare parts

Contact the customer service helpline for assistance or visit www.kingfisherspares.com

For assistance contact the customer services helpline:

UK 0330 678 3077 uk@kingfisherservice.com

ROI 1 800 365 800 eire@kingfisherservice.com

Further information about this product can also be found at:

www.kingfisher.com/products



Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:

- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair, replace, refund, service or provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Cordless pole hedge trimmer / Pruner
Taille-haie sur perche / élagueuse sur batterie
Nożyce do żywopłotu z wysięgnikiem i podkrzesywarka 2 w 1
Foarfecă telescopică pentru tuns gard viu / foarfecă telescopică de grădină pentru crenguțe 2 în 1
Tijera de poda y cortasetos de altura 2 en 1
Aparador de sebes com cabo 2 em 1 / motosserra podadora de
- M2MT18-Li / TTT831HDC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

**Model/Modèle/
Model/Modelul/
Modelo/Modelo**

EAN

Cordless pole hedge trimmer / Pruner
Taille-haie sur perche / élagueuse sur batterie
Nożyce do żywopłotu z wysięgnikiem i podkrzesywarka 2 w 1
Foarfecă telescopică pentru tuns gard viu / foarfecă
telescopică de grădină pentru crenguțe 2 în 1
Tijera de poda y cortasetos de altura 2 en 1
Aparador de sebes com cabo 2 em 1 / motosserra
podadora de

M2MT18-Li

5063022637307 (UK)
5063022638113 (EU)
5063022545466 (bare)

TTT831HDC

5063022638328 (UK)
5063022638311 (EU)
5063022545664 (bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended

Machinery Directive

2014/30/EU as amended

Directive Electromagnetic compatibility

2000/14/EC as amended

Outdoor Noise Directive

2011/65/EU as amended

Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures

Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré

Zmierzony poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică măsurat

Nível de potencia sonora medido

Nível de potência sonora medido

: 85 / 93.8 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique garant

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică garantat

Nível de potencia sonora garantizado

Nível de potência sonora garantido

: 87 / 96 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwotania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

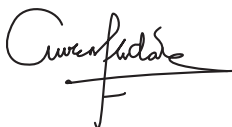
EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique
autorisé/podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/
semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/
signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: [11/03/2025]

Manufacturer:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

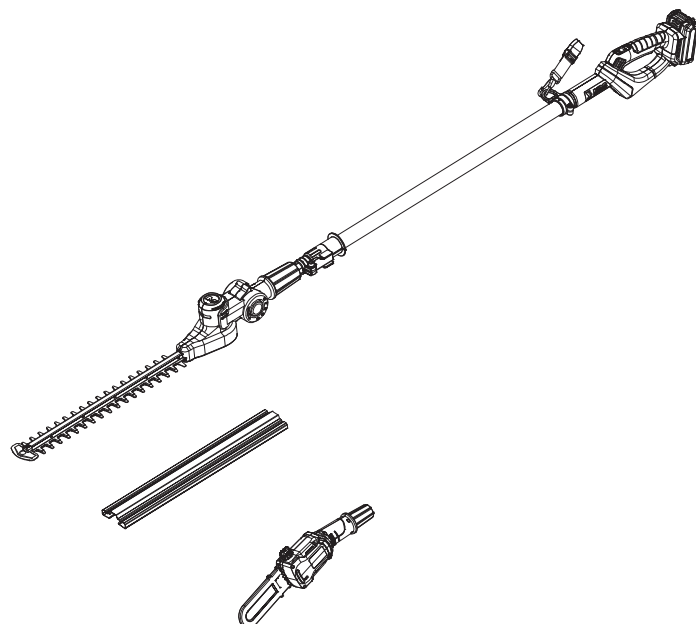
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**



FR Taille-haie sur
perche / élagueuse
sur batterie

M2MT18-Li

5063022637307

5063022638113

5063022545466
(Sans batterie)

TTT831HDC

5063022638328

5063022638311

5063022545664
(Sans batterie)

FR NOTICE ORIGINALE

IMPORTANT - Ces consignes concernent votre sécurité.

MISE EN GARDE : Veuillez lire attentivement l'intégralité de la notice avant d'utiliser l'outil.

Outil sans batterie : Inclut uniquement l'outil, sans la batterie ni le chargeur.

Kit : Inclut l'outil avec la batterie et le chargeur.



V10825_5063022637307_MAND4_2425_RP0506

FR Pièces



01. x1



02. x1

FR Vous aurez besoin de



x1

(éléments non fournis)

- Équipement de protection individuelle adapté
- Clé mâle adaptée
- Lubrifiant pour lame

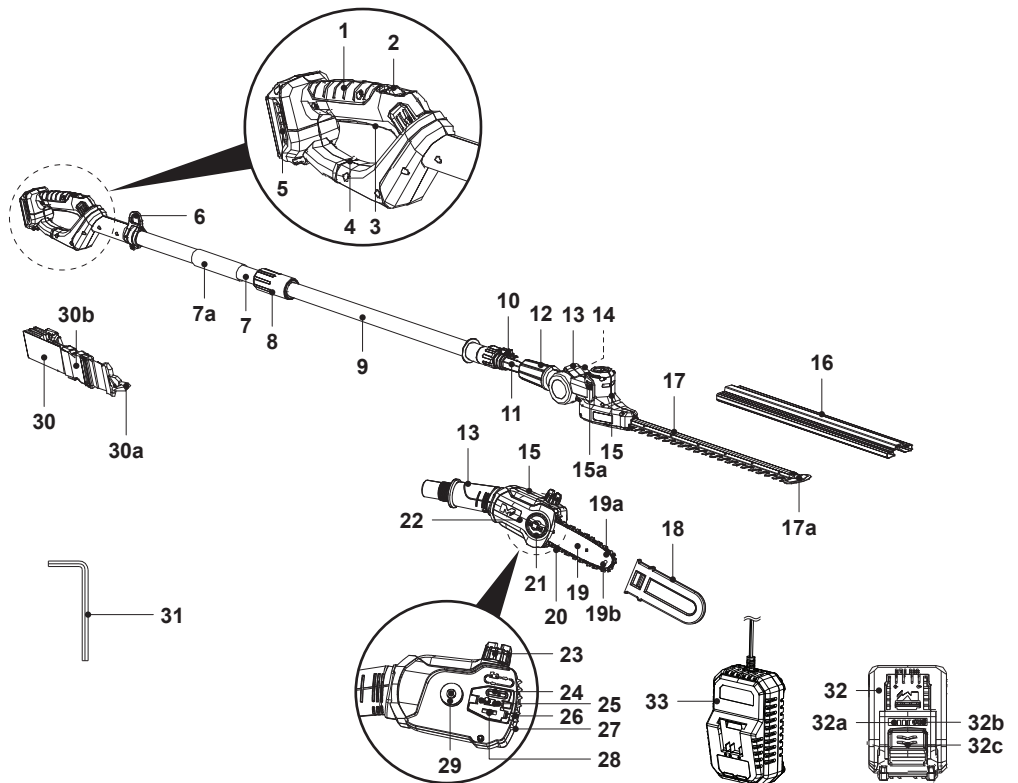
Outil sans batterie : Inclut uniquement l'outil, sans la batterie ni le chargeur.

Kit : Inclut l'outil avec la batterie et le chargeur.

FR Table des matières

FR	
Description du produit	3
Sécurité	4
Préparation	23
Fonctions et réglages	32
Utilisation	35
Entretien et maintenance	41
Garantie	48
Déclaration de conformité	50

FR Description du produit



- | | | |
|---|--|---|
| 1. Poignée arrière | 14. Bouton de déverrouillage pour le réglage de l'angle* | 27. Griffes d'abattage |
| 2. Bouton de déverrouillage | 15. Tête de moteur | 28. Goupille de tension |
| 3. Interrupteur Marche/Arrêt | 15a. Ouvertures d'aération* | 29. Pignon d'entraînement |
| 4. Protection arrière | 16. Protège-lame | 30. Harnais |
| 5. Port de connexion de la batterie | 17. Lame de taille-haie | a. Clip de fixation |
| 6. Boucle | a. Protection d'embout de lame | b. Mécanisme de déblocage rapide |
| 7. Perche arrière | 18. Cache du guide-chaîne | 31. Outil multifonction |
| a. Manche antidérapant | 19. Guide-chaîne | 32. Batterie (outil sans batterie, non fournie) |
| b. Fente* | a. Roue dentée | a. Indicateurs de capacité de la batterie |
| 8. Manchon de verrouillage | b. Orifice de lubrification | b. Bouton de capacité de la batterie |
| a. Cordon électrique* | 20. Chaîne | c. Bouton de déverrouillage |
| 9. Perche avant | 21. Roue de verrouillage | 33. Chargeur (outil sans batterie, non fourni) |
| 10. Levier de verrouillage pour le réglage de la longueur | 22. Couvercle de tronçonneuse | |
| 11. Perche télescopique | 23. Bouchon du réservoir d'huile | |
| a. Goupille de blocage (x2)* | a. Fenêtre de contrôle du niveau d'huile* | |
| 12. Manchon de blocage | 24. Orifice de lubrification | |
| 13. Support de perche | 25. Boulon de fixation | |
| a. Orifices de montage (x2)* | 26. Vis de tension | |



REMARQUE : Les pièces marquées d'une * ne sont pas affichées dans cette vue d'ensemble. Se reporter à la section correspondante dans le manuel d'instructions.



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



AVERTISSEMENT ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS, LES ILLUSTRATIONS ET LES SPÉCIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE SÉRIEUSE. CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

LE TERME “OUTIL ÉLECTRIQUE” DANS LES AVERTISSEMENTS FAIT RÉFÉRENCE À VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE ALIMENTÉ PAR LE SECTEUR (AVEC CORDON D’ALIMENTATION) OU VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE FONCTIONNANT SUR BATTERIE (SANS CORDON D’ALIMENTATION).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Instructions de sécurité pour les taille-haies

Avertissements de sécurité pour les taille-haies :

- **Ne pas utiliser le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cet avertissement diminue le risque de foudroiement.
- **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons, et peuvent être accidentellement coupés par la lame.
- **Porter des protecteurs d'oreilles.** Un équipement de protection adéquat réduit le risque de perte d'audition.

- **Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames qui entrent en contact avec un câble “actif” peuvent “activer” les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l’opérateur à un choc électrique.
- **Maintenir toutes les parties du corps à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l’interrupteur. Un moment d’inattention en cours d’utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- **Lors de l’élimination des bourrages ou de la réparation du taille-haie, s’assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est retiré ou débranché.** Toute activation intempestive du taille-haie lors de l’élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.
- **Transporter le taille-haie par la poignée avec la lame à l’arrêt et en veillant à ne pas actionner d’interrupteur de puissance.** Le transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et de blessures liées aux lames.
- **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours utiliser le protège-lame.** La manipulation adéquate du taille-haie diminue le risque de blessures liées aux lames.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les taille-haies télescopiques

Avertissements de sécurité pour les taille-haies télescopiques :

- **Toujours utiliser une protection pour la tête lors de l’utilisation du taille-haie télescopique à la verticale.** Les chutes de débris peuvent provoquer des blessures graves.
- **Toujours utiliser deux mains lors de l’utilisation du taille-haie télescopique.** Tenir le taille-haie télescopique avec les deux mains pour éviter toute perte de contrôle.

- **Pour réduire le risque d'électrocution, ne jamais utiliser le taille-haie télescopique à proximité de lignes électriques.**

Tout contact avec des lignes électriques ou toute utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou un choc électrique qui entraîne la mort.

Vérifier les haies et buissons à la recherche de corps étrangers, par exemple : clôtures et fils électriques cachés.

Tenir correctement le taille-haie avec deux mains.

Le taille-haie est destiné à être utilisé par l'opérateur au niveau du sol et non sur des échelles ou sur un autre support instable.

Avant d'utiliser le taille-haie, il convient que l'utilisateur s'assure que le ou les dispositifs de verrouillage des éléments mobiles (par exemple : l'arbre déployé et l'élément pivotant), le cas échéant, sont en position verrouillée.

Ne pas porter simultanément plusieurs harnais et/ou bretelles.

Avertissements de sécurité concernant l'élagueuse

- **Interrompre le travail en cas de fatigue ou d'épuisement. Faire régulièrement des pauses pour se reposer.** Un moment d'inattention en utilisant le produit peut entraîner de graves blessures.
- **Garder toutes les parties du corps éloignées de la chaîne. Ne pas retirer les éléments coupés ou tenir les éléments à couper quand la chaîne fonctionne. S'assurer que le produit est bien hors tension avant de retirer tout matériau coincé.** Un moment d'inattention en utilisant le produit peut entraîner de graves blessures.
- **La chaîne pouvant entrer en contact avec des fils cachés, tenir le produit uniquement par ses surfaces de préhension isolées.** Les chaînes entrant en contact avec un câble sous tension peuvent mettre les parties métalliques exposées du produit sous tension, et pourraient électrocuter l'opérateur.

- **Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe.** Au cours du fonctionnement, le câble peut être caché dans des arbustes et être accidentellement coupé par la lame.
- **Garder toutes les parties du corps éloignées de la chaîne lorsque le produit fonctionne. Avant de démarrer le produit, s'assurer que la chaîne n'est en contact avec aucun objet.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut provoquer un enchevêtrement des vêtements ou du corps avec la chaîne.
- **Toujours tenir le produit avec les deux mains sur la poignée et le manche antidérapant.** Ne jamais tenir le produit d'une seule main ou sur des parties non prévues à cet effet, car cela augmente le risque de blessure.
- **Porter des lunettes de protection et une protection auditive. Il est également recommandé de porter des protections pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Des vêtements de protection appropriés réduisent les blessures par projection de débris ou par contact accidentel avec la chaîne.
- **Ne pas utiliser le produit dans un arbre.** Utiliser le produit tout en se trouvant dans un arbre peut entraîner des blessures.
- **Toujours garder une bonne position stable et utiliser le produit uniquement en position debout sur une surface stable, sûre et plane.** Les surfaces glissantes ou instables, des échelles par exemple, peuvent entraîner une perte de l'équilibre ou du contrôle du produit.
- **Lors de la coupe d'une branche sous tension, prendre garde à l'effet de retour.** Lorsque la tension des fibres du bois se relâche, la branche peut frapper l'opérateur ou lui faire perdre le contrôle du produit.
- **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Les matériaux minces peuvent se prendre dans la chaîne et être attirés vers l'opérateur ou lui faire perdre l'équilibre.
- **Porter le produit par le manche antidérapant, en prenant soin de l'éteindre avant et de l'éloigner du corps. Toujours installer le cache du guide-chaîne avant de transporter ou de ranger le produit.** Une manipulation adéquate du produit permet de réduire la probabilité de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.

- **Suivre les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de changement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut casser ou augmenter le risque de rebond.
- **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées graisseuses ou huileuses sont glissantes, ce qui entraîne une perte de contrôle.
- **Couper du bois uniquement. Ne pas utiliser le produit à d'autres fins que celles prévues. Par exemple : ne pas utiliser le produit pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois.** L'utilisation du produit pour tout autre usage que celui prévu peut entraîner une situation dangereuse.
- **Tenir compte des réglementations nationales et locales.** Les réglementations nationales et locales peuvent restreindre l'utilisation de ce produit.
- Utiliser uniquement les guide-chaînes et les chaînes de rechange indiqués par le fabricant ou des pièces de rechange équivalentes. L'utilisation d'accessoires de coupe non approuvés peut entraîner des dommages corporels et matériels.
- Avant d'utiliser le produit et après tout impact ou chute, rechercher toute trace d'usure ou de détérioration et réparer si nécessaire.
- Ne jamais retirer ou modifier une protection ou un composant de sécurité. S'assurer que les protections et autres composants de sécurité nécessaires au fonctionnement de la machine sont en place, en bon état de fonctionnement et correctement entretenus pour éviter toute blessure.
- Une formation à toutes les opérations est nécessaire pour les opérateurs débutants ou inexpérimentés.
- Couper les branches par étapes.
- Utiliser le harnais fourni.
- Ne pas porter plusieurs harnais de ceinture ou tout autre type d'harnais simultanément.

Sécurisez la machine pendant son transport pour éviter les dommages ou les blessures. Nettoyez et entretenez l'outil avant de le ranger.

Vérifiez régulièrement que l'accessoire de coupe cesse de tourner lorsque le moteur tourne au ralenti.



DANGER – MAINTENIR UNE DISTANCE SUFFISANTE PAR RAPPORT AUX LIGNES ÉLECTRIQUES.



AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL LORSQUE VOUS ÊTES FATIGUÉ, MALADE OU SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL OU D'AUTRES DROGUES.

GARDEZ LES PERSONNES ET LES ANIMAUX ÉLOIGNÉS DE LA ZONE DE TRAVAIL.



ATTENTION : IL Y A UN RISQUE D'ÊTRE HEURTÉ PAR DES CHUTES DE BRANCHES.

Causes des rebonds et prévention pour l'opérateur

Le rebond peut se produire lorsque le nez ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se rapproche de la chaîne et la coince dans la coupe.

Le contact de l'extrémité peut, dans certains cas, provoquer une réaction inverse soudaine, faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et vers l'opérateur.

Le pincement de la chaîne sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse, pouvant entraîner des blessures corporelles graves. Ne pas se fier exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. L'utilisateur du produit doit prendre toutes les mesures nécessaires pour effectuer ses travaux de coupe sans risque d'accident ou de blessure.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :

- **Tenir fermement le produit avec les deux mains, les pouces et les doigts encerclant ses poignées, et placer le corps et les bras dans une position permettant de résister aux forces de rebond.** La puissance du rebond peut être maîtrisée par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas lâcher le produit.
- **Ne pas se pencher.** Cela contribue à éviter tout contact involontaire avec la pointe et permet de mieux contrôler le produit dans des situations inattendues.
- **Utiliser uniquement les guide-chaînes et les chaînes de rechange recommandés par le fabricant.** Des guide-chaînes ou des chaînes de rechange inadéquats peuvent provoquer la rupture et/ou le rebond de la chaîne.
- **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la chaîne.** La diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.

Avertissements de sécurité supplémentaires relatifs à la batterie

- **La batterie doit être chargée avant utilisation.** Toujours se reporter aux instructions du chargeur et charger la batterie correctement.
- **Retirer la batterie du produit en l'absence d'utilisation.**
- **Ne pas laisser la batterie sur le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Après de longues périodes de rangement, il peut être nécessaire de charger et de décharger la batterie plusieurs fois afin d'obtenir des performances maximales.**
- **Une durée de vie accrue et de meilleures performances peuvent être obtenues si la batterie est chargée lorsque la température ambiante est comprise entre 18 °C et 24 °C.** Ne pas charger la batterie à des températures ambiantes inférieures à 0 °C ou supérieures à 45 °C. Cette instruction est importante pour éviter des dommages graves à la batterie.

- **Ne pas charger la batterie dans un endroit humide ou mouillé.** Le respect de cette règle réduit le risque de choc électrique.
- **Ne pas démonter la batterie et éviter tout dommage mécanique. Risque de court-circuit et d'émission de fumées.** Respirer de l'air frais et consulter un médecin en cas de gêne.
- **Lors de la mise au rebut des batteries, conserver les batteries ayant différents systèmes électrochimiques séparées les unes des autres.**

Réduction du bruit et des vibrations

Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limiter le temps d'utilisation, utiliser les modes de fonctionnement à faibles vibrations et silencieux, et porter un équipement de protection individuelle.

Prendre les points suivants en compte pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

- Toujours utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et conformément à ces instructions.
- S'assurer que le produit est en bon état et bien entretenu.
- Utiliser les accessoires appropriés pour le produit et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- Tenir fermement les poignées/la surface de préhension.
- Entretenir ce produit conformément aux présentes instructions et assurer une bonne lubrification (le cas échéant).
- Planifier votre emploi du temps pour répartir l'utilisation d'un outil à fortes vibrations sur une période prolongée.
- Une utilisation prolongée du produit expose l'utilisateur à des vibrations pouvant causer une série de troubles physiques connus sous le nom de maladie des vibrations (HAVS) (par ex., les doigts deviennent blancs), de même que certaines maladies telles que le syndrome du canal carpien. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation du produit, toujours porter des gants de protection et garder les mains au chaud. Il est également possible de consulter un médecin en cas de symptômes graves.

En cas d'urgence

Se familiariser avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ce manuel d'instructions. Mémoriser les consignes de sécurité et les suivre à la lettre. Cela aidera à prévenir les risques et dangers.

- **Toujours rester vigilant lors de l'utilisation de ce produit, de façon à reconnaître et à gérer rapidement les risques.** Une intervention rapide permet d'éviter des blessures graves et des dégâts matériels.
- **Éteindre le produit et retirer la batterie en cas de dysfonctionnement.** Faire vérifier le produit par un professionnel qualifié et le faire réparer, si nécessaire, avant de le faire fonctionner à nouveau.

Risques résiduels

Même si ce produit est utilisé conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques de blessures et de dégâts demeurent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de ce produit :

- Problèmes de santé découlant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.
- Blessures et dommages matériels dus à des outils cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Danger de blessures et de dégâts matériels causés par des projections d'objets.



AVERTISSEMENT ! CE PRODUIT GÉNÈRE UN CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE DURANT LE FONCTIONNEMENT ! CE CHAMP PEUT DANS CERTAINS CAS NUIRE À DES IMPLANTS MÉDICAUX ACTIFS OU PASSIFS ! POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, NOUS RECOMMANDONS AUX PERSONNES AYANT DES IMPLANTS MÉDICAUX DE CONSULTER LEUR MÉDECIN ET LE FABRICANT DE L'IMPLANT MÉDICAL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT !

Symboles

Sur le produit, sur la plaque signalétique et dans les présentes instructions, se trouvent entre autres les symboles et abréviations suivants. Se familiariser avec ceux-ci afin de réduire les risques de blessures et de dommages matériels.

V 	Volt (tension continue)	mAh	Milliampère-heure
/min ou min ⁻¹	Par minute	°C	Degré Celsius
g	Gramme	kg	Kilogramme
mm	Millimètre	m	Mètre
cm	Centimètre	m/s ²	Mètres par seconde carrée
dB(A)	Décibel (pondéré A)		



Verrouiller / serrer ou fixer.



Déverrouiller / desserrer.



Lire le manuel d'instructions.



Remarque.



Attention / Avertissement.

xxWyy Code de date de fabrication ; année de fabrication (20xx) et semaine de fabrication (Wyy).



Porter des protections auditives.



Porter des lunettes de protection.



Porter un masque antipoussière.



Porter des gants de protection.



Porter un casque de protection là où il existe un risque de chutes d'objets.



Porter un masque de protection.



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



Porter des vêtements de protection ajustés.



MISE EN GARDE – Faire fonctionner le dispositif de désactivation avant de procéder à la maintenance. Éteindre le produit et retirer la batterie avant de procéder au montage, au nettoyage, aux réglages, à l'entretien, au rangement et au transport.



Ne pas exposer le produit à la pluie ou à des conditions d'humidité.



DANGER –Tenir les mains à distance de la lame. Maintenir les mains à distance du dispositif de coupe en mouvement !



MISE EN GARDE – Eloigner les passants. Des objets projetés par le produit peuvent heurter l'utilisateur ou les personnes présentes. Toujours s'assurer que les autres personnes et animaux domestiques restent à une distance sûre du produit lorsqu'il est en fonctionnement. En règle générale, les enfants ne doivent pas s'approcher de la zone où se trouve le produit.



DANGER – Maintenir une distance suffisante par rapport aux lignes électriques. La distance minimale est de 10 m.

AVERTISSEMENT ! Les lignes d'alimentation électrique en surplomb constituent une source de danger ! Maintenir une distance d'au moins 10 m.



Rebond ! Le contact de l'extrémité peut provoquer le déplacement soudain du guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière, ce qui pourrait blesser gravement l'utilisateur.



Le contact de la pointe du guide-chaîne avec tout autre objet doit être évité.



Toujours utiliser le produit avec les deux mains. Ne pas utiliser le produit d'une seule main.



Apport d'huile de chaîne.



Sens correct des dents de coupe.



DANGER –Tenir les mains à distance de la lame. Risque de sectionnement des mains ou des doigts.



Risque de chute d'objets.



Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB.



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.



Poubelle barrée. Les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Recycler le produit si des installations sont prévues à cet effet. Se renseigner auprès des autorités locales ou du magasin pour plus d'informations sur le recyclage.



Ne pas jeter les batteries dans les cours d'eau ni les plonger dans l'eau.



Ne pas jeter les batteries au feu. Elles exploseraient et provoqueraient des blessures.



Ne pas exposer les batteries à des températures supérieures à 45 °C.

Ne pas charger ou entreposer la batterie à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) ou supérieures à 45 °C (113 °F).



Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une procédure d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.



Li-Ion

Cette batterie lithium-ion est recyclable. Suivre les réglementations de recyclage en vigueur.

Caractéristiques techniques

Généralités

- | | |
|---|-------------------------------------|
| > Tension nominale | : 18 V |
| > Vitesse nominale à vide n_0 | : 2400 min ⁻¹ |
| > Poids (pour la taille-haie sur perche, sans batterie) | : 4,4 kg |
| > Poids (pour l'élagueuse sur perche, réservoirs vides, sans équipement de coupe et sans harnais) | : 3,6 kg |
| > Longueur télescopique | : 184-234 cm |
| > Dimensions | : environ 130 x 85 x (2694-3069) mm |

Taille-haie sur perche

- > Longueur de la lame : 50 cm
- > Longueur de coupe max. : 45 cm
- > Espace entre les dents : max. 20 mm

Élagueuse sur perche

- > Type de chaîne : 91P033X Oregon
- > Type de guide-chaîne : 080SDEA041 Oregon
- > Longueur du guide-chaîne : 203 (8")
- > Longueur de coupe max. : 180 mm
- > Pas de chaîne : 9,525 mm (0,375")
- > Jauge de chaîne : 1,27 mm (0,050")
- > Pignon d'entraînement : 6 dents x 30 mm
- > Vitesse maximale de la chaîne : 4,5 m/s

Batterie

- > N° de modèle : MBAT18-2-A / TTI801BAT-A
- > Type : Li-Ion, 5 x 3,7 V 
- > Capacité : 2000 mAh
- > Tension : 18 V 
- > Poids : environ 0,39 kg

Chargeur de batterie

- > N° de modèle : MC18-A / TTB804CHR-A
- > Sortie nominale : 21,4 V  2,4 A

Batterie compatible (vendue séparément)

- | | | | | |
|------------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------|
| > N° de modèle : | MBAT18-2 | MBAT18-4 | MBAT18-5 | MDVB36-4 /
MCT1239BAT |
| | TTI801BAT | TTI802BAT | TTI803BAT | TTB812BAT /
TTT1240BAT |
| > Capacité : | 2000 mAh | 4000 mAh | 5000 mAh | 8000 mAh |
| > Poids : | environ 0,4 kg | environ 0,7 kg | environ 0,7 kg | environ 1,1 kg |

Chargeur de batterie compatible (vendu séparément)

- | | | | |
|---------------------|--|--|--|
| > N° de modèle : | MC18 | MFC18 | MFC36 /
MCB1241CHR |
| | TTB804CHR | TTB805CHR | TTB815CHR /
TTB1242CHR |
| > Sortie nominale : | 21,4 V  2,4 A | 21,4 V  4 A | 21 V  8 A |

NOTE : Le MCB1241CHR / TTB1242CHR peut charger toutes les batteries mentionnées ci - dessus.

- > Plage de température ambiante pour l'utilisation de l'outil, du chargeur et de la batterie : 0 °C à 45 °C

Valeurs sonores

- > Niveau de pression acoustique L_{PA} , utilisation comme taille-haie : 69 dB(A)
- > Niveau de pression acoustique L_{PA} , utilisation comme élagueuse : 76 dB(A)
- > Facteur d'incertitude K_{PA} , utilisation comme taille-haie : 3 dB(A)

- > Facteur d'incertitude K_{pA} , utilisation comme élagueuse : 2,5 dB(A)
- > Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} , utilisation comme taille-haie : 85 dB(A)
- > Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} , utilisation comme élagueuse : 93,8 dB(A)
- > Facteur d'incertitude K_{WA} , utilisation comme taille-haie : 1,5 dB(A)
- > Facteur d'incertitude K_{WA} , utilisation comme élagueuse : 1,7 dB(A)

Valeurs des vibrations main-bras

- > a_h , utilisation comme taille-haie : 1,0 m/s²
- > a_h , utilisation comme élagueuse : 1,2 m/s²
- > Facteur d'incertitude K : 1,5 m/s²

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément au code de test de bruit indiqué dans les normes EN 62841-4-2 et EN ISO 11680-1, à l'aide des normes de base EN ISO 11201 et EN ISO 3744.

Le niveau d'intensité sonore pour l'utilisateur est susceptible de dépasser 80 dB(A) et un casque antibruit est nécessaire.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores déclarées ont été mesurées conformément à une méthode de test standard (conformément aux normes EN 62841-4-2 et EN ISO 11680-1) et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : LES VIBRATIONS PENDANT L'UTILISATION RÉELLE DE LA MACHINE PEUVENT DIFFÉRER DE LA VALEUR TOTALE DÉCLARÉE, SELON LA MANIÈRE DONT EST UTILISÉE LA MACHINE. ET IL EST NÉCESSAIRE D'IDENTIFIER LES MESURES DE SÉCURITÉ DESTINÉES À PROTÉGER L'OPÉRATEUR, LESQUELLES SONT FONDÉES SUR UNE ESTIMATION DE L'EXPOSITION DANS LES CONDITIONS D'UTILISATION RÉELLE (EN PRENANT EN COMPTE TOUTES LES PARTIES DU CYCLE DE MANOEUVRES, TELLES QUE LES TEMPS D'ARRÊT ET LES TEMPS DE FONCTIONNEMENT AU RALENTI DE LA MACHINE, EN PLUS DU TEMPS DE DÉCLENCHEMENT).

Explication de la plaque signalétique

Taille-haie / élagueuse : M2MT18-Li

M = MAC Allister
 2MT = 2 outils multifonctions
 18 = Tension nominale (V)
 Li = Lithium-ion

Batterie : MBAT18-2-A

M = MAC Allister
 BAT = Batterie
 18 = Tension de sortie de la batterie (V)
 2-A = Capacité de la batterie (Ah)

Chargeur : MC18-A

M = MAC Allister
 C = Chargeur
 18-A = Numéro de série (V)

Taille-haie / élagueuse : TTT831HDC

TTT = TITAN (marque)
 831 = Numéro de série
 HDC = Taille-haie / élagueuse

Batterie : TTI801BAT-A

TTI = Marque (TITAN)
 801 = Numéro de série
 BAT-A = Batterie

Chargeur : TTB804CHR-A

TTB = Marque (TITAN)
 804 = Numéro de série
 CHR-A = Chargeur

Déballage

1. Déballer tous les éléments et les poser sur une surface plane et stable.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. S'assurer que les éléments livrés sont complets et exempts de tout dommage. S'il manque des pièces ou en cas de dommages, ne pas utiliser le produit et contacter le revendeur. L'utilisation d'un produit endommagé ou incomplet représente un danger pour les personnes et le matériel.
4. S'assurer de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation de la machine. Cela inclut également un équipement de protection individuelle adapté.



AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT ET L'EMBALLAGE NE SONT PAS DES JOUETS POUR ENFANTS ! LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC LES SACS ET LES FILMS EN PLASTIQUE, NI AVEC LES PETITES PIÈCES ! IL EXISTE UN DANGER D'ÉTOUFFEMENT ET DE SUFFOCATION !

Vous aurez besoin de

(éléments non fournis)

Équipement de protection individuelle adapté
Clé mâle adaptée
Lubrifiant pour lame

(éléments fournis)

Protège-lame (16)
Cache du guide-chaîne (18)
Harnais (30)
Outil multifonction (31)
Batterie (32) (outil sans batterie, non fournie)
Chargeur (33) et son manuel (outil sans batterie, non fourni)



REMARQUE : Les accessoires requis dépendent de l'application prévue. Demander conseil à votre revendeur.

Installation



AVERTISSEMENT ! ASSEMBLER ENTièrement LE PRODUIT AVANT DE L'UTILISER ! NE PAS UTILISER UN PRODUIT QUI NE SOIT QUE PARTIELLEMENT ASSEMBLÉ OU ASSEMBLÉ AVEC DES PIÈCES ENDOMMAGÉES !



SUIVRE LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ÉTAPE PAR ÉTAPE ET SE SERVIR DES IMAGES FOURNIES COMME GUIDE VISUEL POUR ASSEMBLER LE PRODUIT EN TOUTE SIMPLICITÉ. AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, SE FAMILIARISER AVEC LES CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT, LIRE L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL D'INSTRUCTIONS EN PRÉTANT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE AUX RÈGLES DE SÉCURITÉ ET AUX PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT.

NE PAS CONNECTER LE PRODUIT À LA BATTERIE (32) AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉ.

Montage de la perche

1. Aligner la fente (7b) de la perche arrière (7) sur l'ergot à l'intérieur de la perche avant (9) et l'insérer (Fig. 1, étape 1). S'assurer que le cordon électrique (8a) n'est pas comprimé.
2. Monter le manchon de verrouillage (8) sur le filetage de la perche avant (9) et serrer le manchon de verrouillage (8) dans le sens horaire pour assurer la fixation (Fig. 1, étape 2).

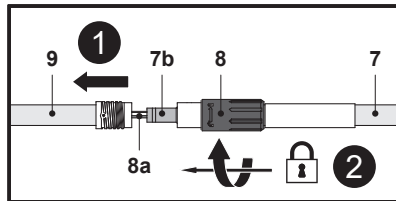


Fig. 1

Montage de l'unité de coupe

Choisir et monter l'unité de coupe adaptée à l'utilisation prévue. Deux unités de coupe sont livrées avec le produit : l'une est destinée à une utilisation comme taille-haie et l'autre comme élagueuse.

1. Desserrer le levier de verrouillage (10) (Fig. 2, étape 1) et sortir la perche télescopique (11) (Fig. 2, étape 2), puis resserrer le levier de verrouillage (10) (Fig. 2, étape 3).
2. Replacer le manchon de blocage (12) sur la perche télescopique (11) (Fig. 2, étape 4).
3. Choisir une unité de coupe adaptée, puis aligner la perche télescopique (11) sur le support de perche (13) et l'insérer. S'assurer que les goupilles (11a) s'enclenchent dans les orifices de montage (13a) pour un raccord fiable (Fig. 2, étape 5).
4. Monter le manchon de blocage (12) sur le filetage du support de perche (13) et serrer le manchon de blocage (12) dans le sens des aiguilles d'une montre pour assurer la fixation (Fig. 2, étape 6).

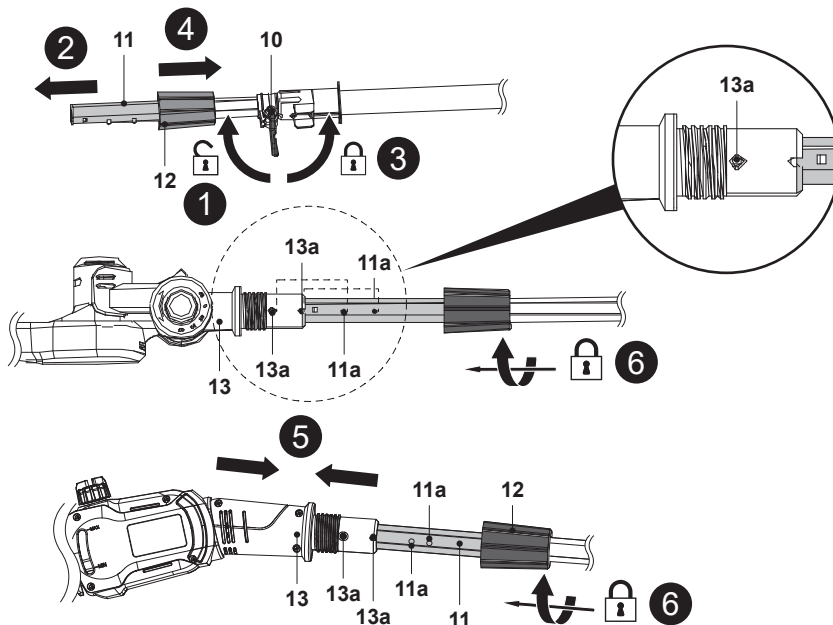


Fig. 2

Protège-lame

1. Retirer le protège-lame (16) de la lame du taille-haie (17) avant utilisation (Fig. 3).
2. Conserver le protège-lame (16) en lieu sûr.
3. Le taille-haie sur perche est prêt à l'emploi.

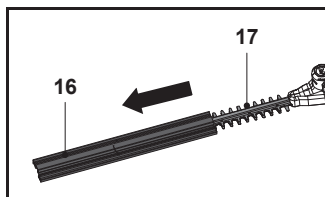


Fig. 3



REMARQUE : Toujours installer le protège-lame (16) lorsque le produit n'est pas utilisé en vue de le ranger ou de le transporter.

Pour fixer le protège-lame (16), l'aligner sur la lame du taille-haie (17) et l'enfoncer.

Cache du guide-chaîne

1. Retirer le cache du guide-chaîne (18) de la chaîne (20) et du guide-chaîne (19) avant utilisation (Fig. 4).
2. Conserver le cache du guide-chaîne (18) dans un endroit sûr.
3. L'élagueuse sur perche est prête à l'emploi.

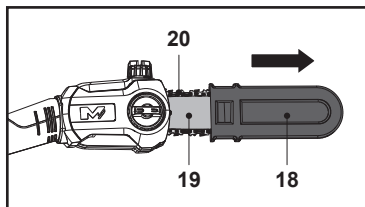


Fig. 4

Chaîne et guide-chaîne

La chaîne (20) et le guide-chaîne (19) sont pré-assemblés sur l'unité de coupe de l'élagueuse. L'utilisateur peut en remonter des neufs, si nécessaire.

1. Placer le produit sur une surface plane adaptée, le couvercle de la tronçonneuse (22) orienté vers l'avant.
2. Dévisser la roue de verrouillage (21) dans le sens antihoraire, puis la retirer avec le couvercle de tronçonneuse (22), le guide-chaîne (19) et la chaîne (20) (Fig. 5).

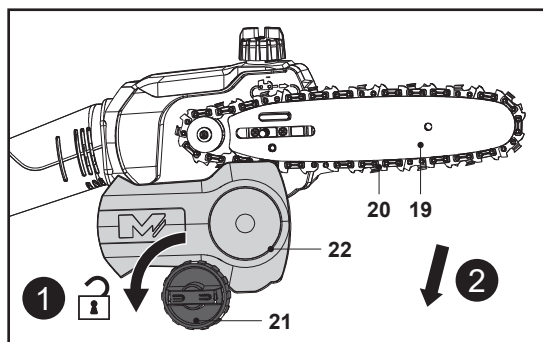


Fig. 5

3. En cas de remplacement du guide-chaîne (19) et de la chaîne (20), utiliser les mêmes types, conformément aux caractéristiques techniques.
4. Placer la chaîne (20), les bords tranchants orientés dans le sens de rotation. Faire glisser la chaîne (20) dans la rainure autour du guide-chaîne (19). S'assurer que la chaîne (20) est installée dans le bon sens de rotation (Fig. 6).

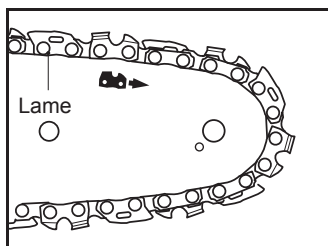


Fig. 6



AVERTISSEMENT ! LE SENS DES MAILLONS DE LA CHAÎNE DOIT CORRESPONDRE À CELUI INDiqué PAR LE SYMBOLE ET LA FLÈCHE SUR LE GUIDE-CHAÎNE !

5. Aligner l'ensemble composé de la chaîne (20) et du guide-chaîne (19) sur le pignon d'entraînement (29) et le boulon de fixation (25). Étendre la chaîne (20) autour du pignon d'entraînement (29), puis abaisser le guide-chaîne (19) pour l'installer sur le boulon de fixation (25) (Fig. 7).
6. S'assurer que la goupille de tension (28) est insérée dans le trou inférieur du guide-chaîne (19). Utiliser l'outil multifonction (31) pour serrer ou desserrer la vis de tension (26) afin d'ajuster la position de la vis de tension (28) si nécessaire.

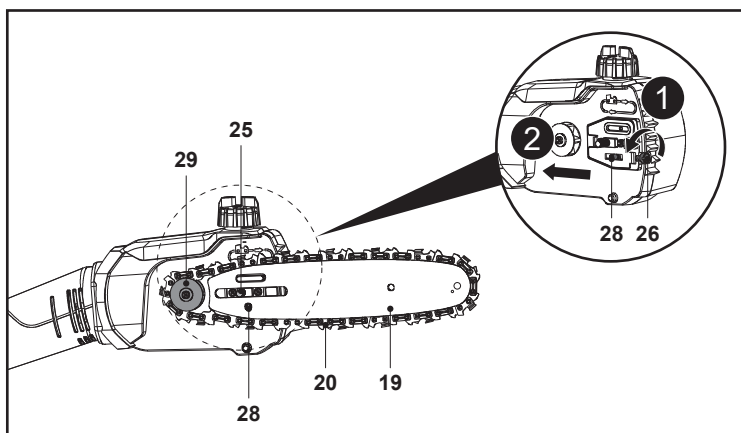


Fig. 7

7. Le sens de rotation de la chaîne est indiqué par la flèche. S'assurer que la chaîne (20) est correctement placée sur la roue dentée (19a) du guide-chaîne (19) (Fig. 8).

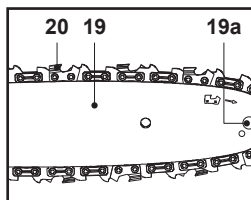


Fig. 8



AVERTISSEMENT ! LE SENS DES MAILLONS DE LA CHAÎNE DOIT CORRESPONDRE À CELUI INDiqué PAR LE SYMBOLE ET LA FLÈCHE SUR LE GUIDE-CHAÎNE ! S'ASSURER QUE LE GUIDE-CHAÎNE ET LA CHAÎNE SONT ASSEMBLÉS DANS LE BON SENS, SANS QUOI LA CHAÎNE NE PEUT PAS FONCTIONNER.

8. Serrer la vis de tension (26) à l'aide de l'outil multifonction (31) dans le sens horaire pour régler la goupille de tension (28)/le guide-chaîne (19) vers la droite afin de tendre la chaîne (20) (Fig. 9).

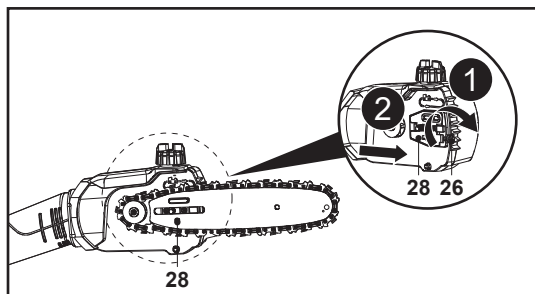


Fig. 9

9. Reposer le couvercle de tronçonneuse (22) et serrer légèrement la roue de verrouillage (21) dans le sens horaire (Fig. 10). Ne pas serrer complètement la roue de verrouillage (21), car la tension de la chaîne doit être d'abord réglée.

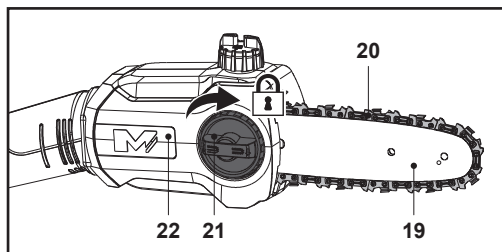


Fig. 10



REMARQUE : La chaîne (20) n'a pas encore été tendue. Tendre la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne ». Après avoir fait fonctionner le produit pendant environ une heure, ajuster à nouveau la tension de la chaîne.

Tension de la chaîne

Toujours vérifier la tension de la chaîne avant de l'utiliser, après les premières coupes et régulièrement pendant l'utilisation, environ toutes les cinq coupes. Après la première utilisation, les chaînes neuves peuvent se détendre considérablement. Ceci est normal au cours de la période de rodage et l'intervalle entre les ajustements futurs augmentera rapidement.



AVERTISSEMENT ! DÉBRANCHER LE PRODUIT DE L'ALIMENTATION AVANT DE RÉGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE !



LES BORDS DE COUPE DE LA CHAÎNE SONT TRANCHANTS ! TOUJOURS PORTER DES GANTS DE PROTECTION LORS DE LA MANIPULATION DE LA CHAÎNE !



TOUJOURS MAINTENIR UNE TENSION CORRECTE DE LA CHAÎNE ! UNE CHAÎNE LÂCHE AUGMENTE LE RISQUE DE REBOND. UNE CHAÎNE LÂCHE PEUT SAUTER HORS DE LA RAINURE DU GUIDE-CHAÎNE ! CELA PEUT BLESSER L'OPÉRATEUR ET ENDOMMAGER LA CHAÎNE ! UNE CHAÎNE LÂCHE ENTRAÎNE L'USURE RAPIDE DE LA CHAÎNE, DU GUIDE-CHAÎNE ET DU PIGNON !

UNE TENSION EXCESSIVE DE LA CHAÎNE RISQUE DE SURCHARGER LE MOTEUR ET DE CAUSER DES DOMMAGES, UNE TENSION INSUFFISANTE PEUT CAUSER LE DÉRAILLEMENT DE LA CHAÎNE, TANDIS QU'UNE CHAÎNE TENDUE CORRECTEMENT OFFRE LES MEILLEURES PERFORMANCES DE COUPE ET UNE DURÉE DE VIE PROLONGÉE ! LA DURÉE DE VIE DE LA CHAÎNE DÉPEND PRINCIPALEMENT D'UNE BONNE LUBRIFICATION ET D'UNE BONNE TENSION !

1. Placer le produit sur une surface plane adaptée, le couvercle de la tronçonneuse (22) orienté vers l'avant.
2. Vérifier la tension de la chaîne en soulevant la chaîne (20) d'une main. Lorsque la chaîne peut être soulevée à environ 2 à 4 mm du guide-chaîne (19) au niveau du centre (Fig. 11 et 12), la tension est correcte.

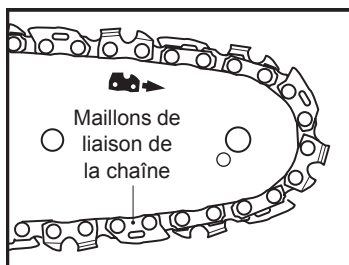


Fig. 11

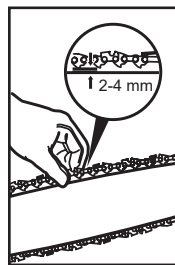


Fig. 12

3. Régler la tension si la chaîne (20) est trop lâche ou trop serrée.
4. Desserrer légèrement la roue de verrouillage (21), puis visser ou dévisser la vis de tension (26) à l'aide de l'outil multifonction (31) pour ajuster la goupille de tension (28)/le guide-chaîne (19) vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que les maillons de liaison de la chaîne touchent à peine le bord inférieur du guide-chaîne (19). La maintenir en position.
5. Avec une main gantée, tirer la chaîne (20) le long de la partie supérieure du guide-chaîne (19) d'un bout à l'autre, plusieurs fois. La chaîne (20) doit être tendue au toucher mais se déplacer librement.
6. Après le réglage, resserrer la roue de verrouillage (21).

Lubrification de la chaîne



AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT NE CONTIENT PAS D'HUILE DE CHAÎNE. IL EST INDISPENSABLE DE REMPLIR LE PRODUIT AVEC DE L'HUILE DE CHAÎNE AVANT DE L'UTILISER ! NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE PRODUIT SANS HUILE DE CHAÎNE, AU RISQUE DE PROVOQUER DES DOMMAGES IMPORTANTS !

LE FAIT D'UTILISER LA CHAÎNE À SEC OU AVEC PEU D'HUILE DE CHAÎNE AURA POUR EFFET DE DIMINUER LES PERFORMANCES DE COUPE, DE RACCOURCIR LA DURÉE DE VIE DU PRODUIT ET D'ENTRAÎNER UNE USURE RAPIDE DE LA CHAÎNE ET DU GUIDE-CHAÎNE EN RAISON DE LA SURCHAUFFE !

DE LA FUMÉE OU UNE DÉCOLORATION DU GUIDE INDIQUE UN NIVEAU D'HUILE DE CHAÎNE INSUFFISANT ! LA BONNE LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE LORS DES OPÉRATIONS DE COUPE EST ESSENTIELLE POUR RÉDUIRE LES FROTTEMENTS SUR LE GUIDE-CHAÎNE !

1. Placer le produit sur une surface plane et stable, le bouchon du réservoir d'huile (23) vers le haut. Nous recommandons de poser une protection non inflammable sous le produit.
2. Dévisser et retirer le bouchon du réservoir d'huile (23) (Fig. 13).

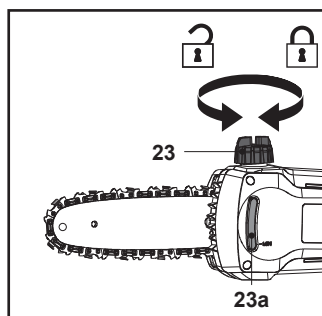


Fig. 13

3. Ajouter un lubrifiant approprié dans le réservoir à l'aide d'un entonnoir à huile équipé d'un filtre pour éviter que des débris ne pénètrent dans le réservoir. Nous recommandons l'utilisation d'une huile de chaîne écologique spécialement conçue pour être utilisée avec ce produit.



REMARQUE : Utiliser l'huile SAE #30 en été et l'huile SAE #10 en hiver ou si les arbres présentent une quantité de sève excessive.

4. Lors du remplissage, veiller à ce que le niveau d'huile dépasse le repère « MIN » sur la fenêtre de contrôle du niveau d'huile (23a) tout en s'assurant de ne pas remplir excessivement et de laisser un vide d'environ 5 mm entre le niveau d'huile et le bord intérieur du réservoir pour permettre la dilatation (Fig. 14).

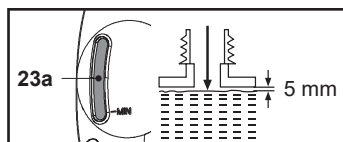


Fig. 14

i REMARQUE : Vers la fin de la saison, il est conseillé de remplir le réservoir seulement avec la quantité de lubrifiant nécessaire pour une coupe afin d'utiliser tout le lubrifiant avant de ranger le produit.

5. Vérifier le niveau d'huile sur la fenêtre de contrôle du niveau d'huile (23a) avant de démarrer le produit et à intervalles réguliers pendant le fonctionnement. Faire l'appoint en huile lorsque le niveau d'huile atteint le bas de la fenêtre de contrôle du niveau d'huile (23a) (Fig. 14).
6. Essuyer le lubrifiant renversé avec un chiffon doux et repositionner le bouchon du réservoir d'huile (23).

i REMARQUE : Toujours mettre au rebut le lubrifiant et l'huile usagés, ainsi que les objets contaminés par ces substances, conformément aux réglementations locales.

Vérification

i REMARQUE : Effectuer le test suivant avant d'utiliser votre produit. Ce produit est équipé d'un système de lubrification automatique. Le système de lubrification fournit automatiquement la bonne quantité d'huile à la chaîne et au guide-chaîne.

Pour vérifier la lubrification, il convient de démarrer le produit. Avant la vérification, le produit doit être entièrement assemblé et toutes les instructions doivent avoir été lues.

1. S'assurer que le guide-chaîne (19) et la chaîne (20) sont en place avant de vérifier la lubrification.
2. Démarrer le produit, le laisser tourner à vide, puis vérifier si la chaîne est lubrifiée, comme indiqué dans l'illustration (Fig. 15 et 16).

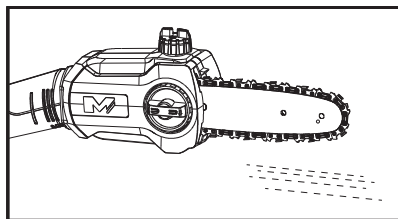


Fig. 15

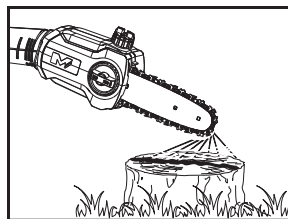


Fig. 16

Batterie

Fixation/retrait de la batterie

- 1. Aligner la batterie (32) sur les glissières du port de connexion de la batterie (5) et faire glisser la batterie pour la fixer. S'assurer qu'elle s'enclenche (Fig. 17).
- 2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (32c), puis retirer la batterie (32) du port de connexion de la batterie (5) (Fig. 18).

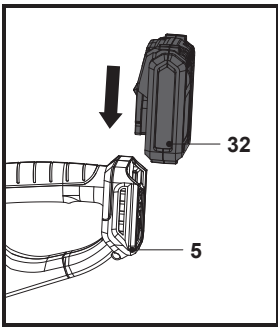


Fig. 17

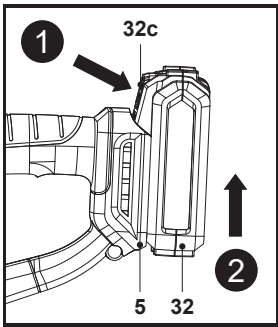


Fig. 18

Charge de la batterie

La batterie (32) de ce produit a été expédiée avec une faible charge. La charger entièrement avant la première utilisation.

Se reporter au manuel d'instructions du chargeur (MC18-A / TTB804CHR-A) pour plus de détails.

Indicateurs de capacité de la batterie

La batterie (32) est équipée d'indicateurs de capacité (32a) qui affichent la capacité restante de la batterie. Appuyer sur le bouton de capacité de la batterie (32b) pour en vérifier la capacité (Fig. 19). Les LED restent allumées pendant environ 5 secondes.

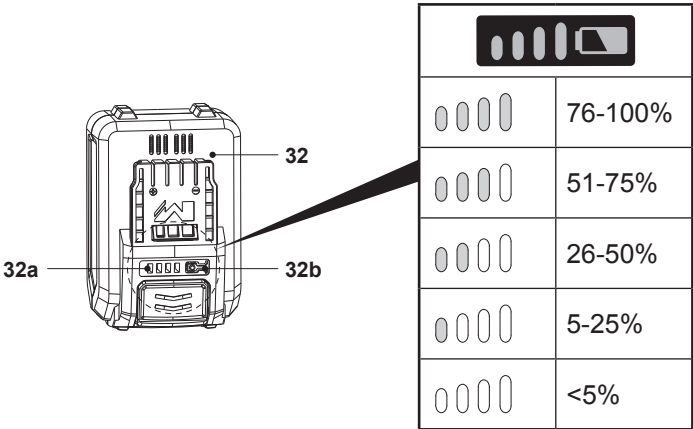


Fig. 19

Utilisation prévue

Ce taille-haie sur batterie M2MT18-Li / TTT831HDC présente une tension nominale de 18 V . Il est conçu pour être utilisé uniquement avec la batterie répertoriée dans la section « Caractéristiques techniques ».

Le produit est conçu pour couper et tailler des haies, des buissons et des arbustes dans les jardins privés lorsqu'il est équipé de l'unité de coupe du taille-haie. La capacité maximale de coupe doit être respectée. Ne pas couper de branches dépassant la capacité maximale prévue.

Le produit est conçu pour couper des branches d'une épaisseur maximale de 180 mm lorsqu'il est équipé de l'unité de coupe de l'élagueuse. Il ne doit pas être utilisé pour couper d'autres matériaux comme le plastique, la pierre naturelle, le métal ou le bois contenant des corps étrangers.

Ce produit ne peut être utilisé qu'avec la chaîne et le guide-chaîne décrits dans ce manuel. Ne jamais utiliser des modèles de types ou de tailles différents.

Ce produit permet d'effectuer des coupes verticales et horizontales. Les sections longitudinales peuvent uniquement être effectuées par des professionnels.

Ce produit doit uniquement être utilisé dans un cadre domestique ; par exemple, il ne peut pas être utilisé pour couper du bois de chauffage dans des zones forestières.

Il est interdit d'utiliser ce produit sous la pluie ou dans des environnements humides. Pour des raisons de sécurité, il est impératif de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant toute utilisation et de respecter toutes les consignes qu'il contient.

Ce produit est destiné à une utilisation domestique privée uniquement, et non à des fins commerciales. Il ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles prévues.

Harnais

Le harnais (30) aide l'opérateur à porter le produit.

1. Positionner le harnais (30) en le faisant passer sur l'épaule gauche et en diagonale sur la poitrine et dans le dos. Le clip de fixation (30a) doit être situé au niveau de la hanche droite. Le mécanisme de déblocage rapide (30b) doit se trouver à l'avant (Fig. 20).

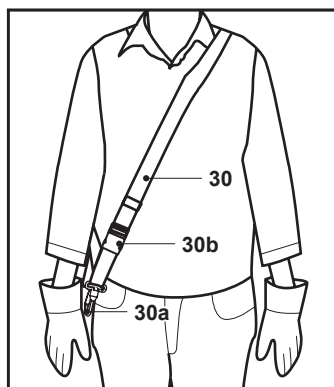


Fig. 20

2. Ajuster la longueur du harnais (30) de façon à ce que le clip de fixation (30a) se trouve à environ 15 cm en dessous de votre taille.

3. Fixer le clip de fixation (30a) à la boucle (6) (Fig. 21).
4. Verrouiller le harnais (30) sur la boucle (6) à l'aide du clip de fixation (30a) (Fig. 22).

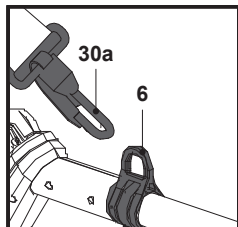


Fig. 21

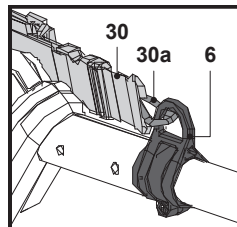


Fig. 22



AVERTISSEMENT ! TOUJOURS ATTACHER LE PRODUIT AU HARNAIS (30). NE PAS LE PORTER SIMPLEMENT À LA FORCE DES BRAS !

5. En cas d'urgence, tenir le manche antidérapant (7a) de la perche arrière (7) avec la main gauche et utiliser la main droite pour appuyer sur les deux clips du mécanisme de déblocage rapide (30b). Le produit ainsi que le clip de fixation (30a) seront automatiquement libérés du corps en raison du poids du produit (Fig. 23).

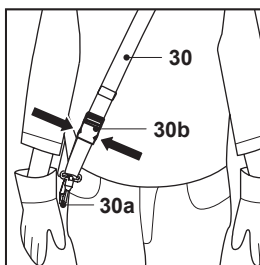


Fig. 23

Réglage de la longueur

1. Desserrer le levier de verrouillage (10) (Fig. 24, étape 1).
2. Régler à la longueur souhaitée en tirant ou en poussant la perche télescopique (11) (Fig. 24, étape 2).



AVERTISSEMENT ! LA LONGUEUR DE LA PERCHE TÉLESCOPIQUE EST LIMITÉE ! ARRÊTER DE POUSSER/TIRER DÈS QU'UNE RÉSISTANCE SE FAIT SENTIR !

ÉTENDRE LA PERCHE UNIQUEMENT SELON LA LONGUEUR NÉCESSAIRE POUR ATTEINDRE LES HAIES À TAILLER ! NE PAS ESSAYER D'UTILISER LE PRODUIT AVEC UNE LONGUEUR QUI NE PERMET PAS D'AVOIR CONSTAMMENT UNE BONNE POSITION ET UN BON ÉQUILIBRE !

3. Fixer la position de la perche télescopique (11) en resserrant le levier de verrouillage (10) à sa position d'origine (Fig. 24, étape 3).

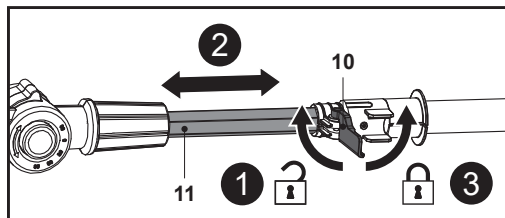


Fig. 24

Réglage de l'angle

L'angle de la lame de l'unité de coupe du taille-haie peut être réglé sur cinq positions (Fig. 25) :

1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (14) pour déverrouiller le réglage de l'angle et le maintenir enfoncé.
2. Régler la lame à la position souhaitée en faisant pivoter le support de perche (13).
3. Relâcher le bouton de déverrouillage (14) et continuer à déplacer le support de perche (13) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. S'assurer que le bouton de déverrouillage (14) s'enclenche avant d'utiliser le produit.

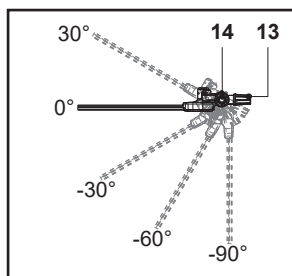


Fig. 25



AVERTISSEMENT ! LA LAME DU TAILLE-HAIE SUR PERCHE PEUT ÊTRE RÉGLÉE SUR CINQ POSITIONS DIFFÉRENTES.

TOUJOURS S'ASSURER QUE LA LAME EST BIEN ENCLENCHÉE ! NE PAS ESSAYER D'UTILISER LE PRODUIT AVEC LA LAME RÉGLÉE SUR UNE POSITION INTERMÉDIAIRE !

Marche/Arrêt

1. Vérifier que la lame du taille-haie (17) ou la chaîne de l'élagueuse (20) ne touche aucun objet. Retirer le protège-lame (16) ou le cache du guide-chaîne (18) de la lame du taille-haie (17) ou de la chaîne (20) avant d'allumer le produit.
2. Tenir le produit avec une main sur le manche antidérapant (7a) de la perche arrière (7) et l'autre main sur la poignée arrière (1). Ne pas démarrer le produit en le tenant d'une seule main.
3. Tirer le bouton de déverrouillage (2) vers l'arrière et le maintenir dans cette position (Fig. 26, étape 1).
4. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3) pour mettre le produit sous tension (Fig. 26, étape 2). Relâcher ensuite le bouton de déverrouillage (2).
5. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (3) pour mettre le produit hors tension.

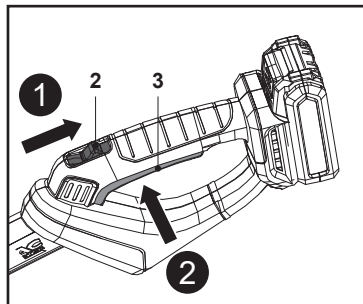


Fig. 26



AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT CONTINUE DE FONCTIONNER PENDANT UN CERTAIN TEMPS APRÈS LA MISE HORS TENSION DU MOTEUR ! ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET AVANT DE POSER LE PRODUIT AU SOL !

Test d'arrêt de la chaîne



REMARQUE : Effectuer le test suivant avant d'utiliser le produit équipé de l'unité de coupe de l'élagueuse.

1. Tenir le produit avec une main sur le manche antidérapant (7a) de la perche arrière (7) et l'autre main sur la poignée arrière (1).
2. S'assurer que la chaîne (20) n'entre en contact avec aucun corps étranger lors du démarrage.
3. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (3) pour éteindre le produit ; la chaîne doit s'arrêter.



AVERTISSEMENT ! SI LA CHAÎNE MONTRE DES SIGNES DE DÉPLACEMENT, COUPER LE MOTEUR IMMÉDIATEMENT ! ATTENDRE QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SOIENT À L'ARRÊT COMPLET ! FAIRE CONTRÔLER LE PRODUIT PAR UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !

FR Utilisation

Fonctionnement général

1. Avant chaque utilisation, vérifier que le produit, sa batterie, son chargeur et ses accessoires ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou présente des signes d'usure. Régler tout problème éventuel et faire vérifier le produit par un spécialiste qualifié.
2. Vérifier soigneusement que les accessoires et outils sont correctement fixés.
3. Contrôler le niveau d'huile de chaîne et faire l'appoint si nécessaire.
4. Toujours porter le produit par ses poignées. S'assurer que les poignées restent sèches pour garantir une bonne prise en main.
5. Veiller à ce que les ouvertures d'aération ne soient jamais obstruées. Le cas échéant, les nettoyer avec une brosse souple. Des ouvertures d'aération obstruées peuvent faire surchauffer le produit et l'endommager.
6. Éteindre immédiatement le produit si d'autres personnes entrent dans la zone de travail pendant l'opération. Attendre l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser.
7. Éviter le surmenage. Prendre des pauses régulières pour un travail plus efficace et une meilleure maîtrise du produit.

8. Avant d'allumer le produit, vérifier qu'il a été assemblé correctement et que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement !
9. Au cours de l'utilisation, s'assurer que le produit ne percute pas d'objets durs, car cela pourrait causer des dommages.
10. Lors de l'utilisation du taille-haie sur perche, il est conseillé de vérifier l'absence de corps étrangers dans les haies et les buissons, comme du grillage ou des câbles cachés.
11. Le taille-haie sur perche est conçu pour être utilisé par l'opérateur au niveau du sol, et non sur des échelles ou tout autre support instable.
12. Avant d'utiliser le taille-haie sur perche, l'utilisateur doit s'assurer que le ou les dispositifs de verrouillage des éléments mobiles (par ex., l'arbre télescopique et l'élément pivotant) sont en position verrouillée.
13. Veiller à garder une position adaptée et un bon équilibre pendant le fonctionnement et à utiliser le harnais fourni.

Calendrier de taille

haies à feuilles vertes

haies à feuilles persistantes

conifères et autres arbustes à croissance rapide

de juin à octobre

en avril et août

toutes les 6 à 8 semaines

Élagage



REMARQUE : Essayer de maintenir le dispositif de coupe incliné à un angle d'environ 15° par rapport à la surface de coupe.

1. S'assurer que le protège-lame (16) est retiré et que la batterie (32) est montée avant utilisation.
2. S'assurer que personne ni aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.
3. Régler la perche à une longueur appropriée et la lame à un angle approprié.
4. Avant utilisation, couper et enlever les branches dépassant la capacité de coupe de ce produit à l'aide d'un sécateur approprié.
5. Toujours tenir fermement le produit avec une main sur le manche antidérapant (7a) de la perche arrière (7) et l'autre main sur la poignée arrière (1). Ne jamais faire fonctionner le produit d'une seule main.
6. Ne pas se précipiter ni tenter de couper excessivement d'un seul mouvement du dispositif de coupe.
7. Commencer par couper les deux côtés à partir du bas en remontant jusqu'au sommet. Cela empêche les débris de coupe de tomber dans la trajectoire du matériau qu'il reste à couper (Fig. 27).
8. Après la taille des côtés, passer à la partie supérieure. Essayer de maintenir le dispositif de coupe incliné à un angle d'environ 15° par rapport à la surface de coupe (Fig. 28).

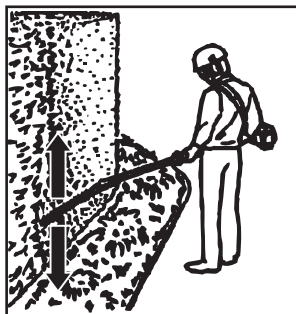


Fig. 27

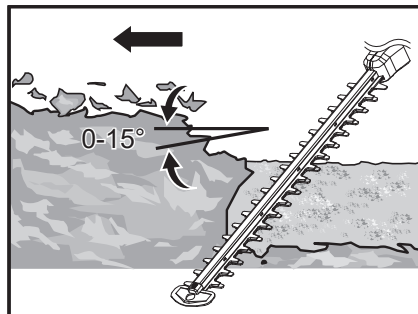


Fig. 28

9. Lors de la taille de larges haies avec la zone de coupe visible, déplacer la lame de coupe légèrement sur la surface de coupe dans un mouvement de balayage en suivant la forme de la haie ou de l'arbuste. Une légère inclinaison vers le bas de la lame de coupe dans le sens du mouvement est recommandée pour des performances de coupe optimales.
10. Couper en plusieurs étapes pour obtenir de meilleurs résultats plutôt que d'essayer de couper en une seule fois si la zone à couper est particulièrement longue (Fig. 29). Les plus petits débris de coupe sont facilement compostables.
11. Déplacer le produit en faisant de légers mouvements vers l'avant lors de la taille de haies plus hautes dont la zone de coupe est masquée (Fig. 30).



Fig. 29

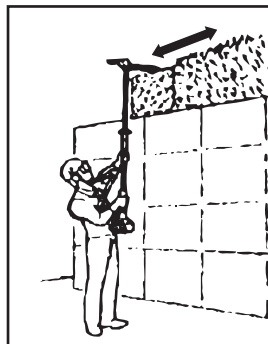


Fig. 30



REMARQUE : Concernant la forme de coupe, une forme trapézoïdale est recommandée (Fig. 31). Une coupe trapézoïdale correspond à la croissance naturelle des plantes. Elle favorise au mieux la croissance de la haie, car elle expose la partie inférieure de la haie à davantage de lumière.

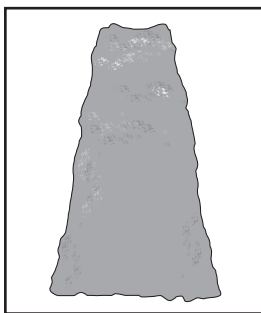


Fig. 31

12. Lubrifier les surfaces internes de la lame si la lame du taille-haie (17) surchauffe pendant le fonctionnement (Fig. 32).



AVERTISSEMENT ! CETTE OPÉRATION DOIT UNIQUEMENT ÊTRE EFFECTUÉE LORSQUE LES LAMES ONT CESSÉ DE TOURNER, ET QUE LE PRODUIT EST ÉTEINT !

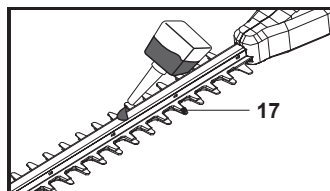


Fig. 32

Calendrier d'élagage

Utiliser le produit uniquement à des heures raisonnables, c'est-à-dire pas trop tôt le matin ni tard le soir ou les week-ends et jours fériés quand le bruit pourrait déranger le voisinage. Prendre connaissance des restrictions locales.

Élagage

Rebond



AVERTISSEMENT ! ATTENTION AUX REBONDS ! UN REBOND PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE ACCRU DE PERTE DE CONTRÔLE DU PRODUIT ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, POUR L'OPÉRATEUR OU TOUTE PERSONNE SE TENANT À PROXIMITÉ ! TOUJOURS ÊTRE VIGILANT : LE REBOND ROTATIF ET LE REBOND PAR PINCEMENT SONT LES PRINCIPAUX DANGERS OPÉRATIONNELS DU PRODUIT ET LA CAUSE PRINCIPALE DE LA PLUPART DES ACCIDENTS !

1. Un rebond est un mouvement soudain du produit vers l'arrière ou le haut. Il survient lorsque la chaîne (à l'extrémité du guide-chaîne) entre en contact avec une bûche ou du bois, ou lorsque la chaîne se coince.
2. Lorsqu'un rebond survient, le produit réagit de façon imprévisible et peut entraîner de graves blessures à l'opérateur ou aux personnes à proximité.
3. Grâce à une compréhension élémentaire du « rebond », l'effet de surprise peut être réduit ou éliminé. Les surprises contribuent à la plupart des accidents.
4. Lire attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

Pour éviter un rebond :

- Ne jamais travailler avec une chaîne détendue, trop tendue ou fortement usée.
- Toujours utiliser une chaîne à faible rebond.
- S'assurer que la chaîne est bien tendue.
- Vérifier que la chaîne est bien affûtée.
- Ne jamais couper avec l'extrémité du guide-chaîne.
- Scier avec le guide-chaîne à un angle plat.
- Toujours tenir le produit fermement avec les deux mains.

Élagage

1. S'assurer que le cache du guide-chaîne (18) est retiré et que la batterie (32) est montée avant utilisation.
2. Régler le produit à une longueur de perche appropriée.
3. Toujours tenir fermement le produit avec une main sur le manche antidérapant (7a) et l'autre main sur la poignée arrière (1). Ne jamais faire fonctionner le produit d'une seule main (Fig. 33).

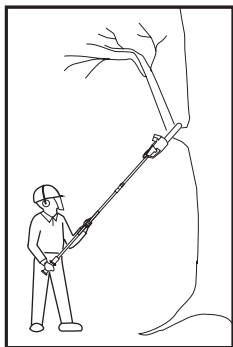


Fig. 33

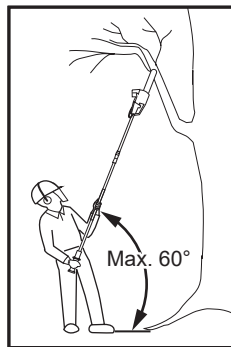


Fig. 34

4. Tenir fermement le produit avec les pouces et les doigts encerclant les poignées. Une prise en main ferme aidera à réduire le « rebond » et à garder le contrôle du produit.
5. Toujours tenir le produit à un angle ne dépassant pas 60° par rapport au niveau horizontal. Autrement, il n'est pas possible de travailler en sécurité (Fig. 34).
6. Ne jamais se tenir sous la branche à scier. Des objets peuvent chuter de manière inattendue. Toujours se positionner hors de la trajectoire de chute de la branche (Fig. 35).
7. Tenir les autres personnes à l'écart de l'extrémité de coupe du produit et à une distance de sécurité de la zone de travail. Maintenir une distance minimale de 10m avec les personnes à proximité (Fig. 36).

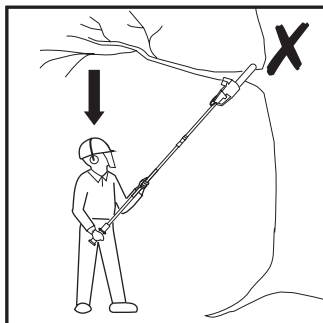


Fig. 35

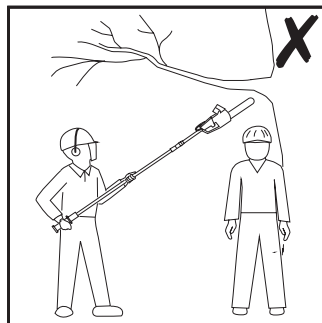


Fig. 36



AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS GRIMPER DANS UN ARBRE POUR ÉLAGUER ! NE PAS SE TENIR SUR UNE ÉCHELLE, UNE PLATEFORME, DES BÛCHES, OU DANS TOUTE AUTRE POSITION POUVANT ENTRAÎNER UNE PERTE DE L'ÉQUILIBRE OU DU CONTRÔLE DU PRODUIT ! LORS DE L'ÉLAGAGE D'ARBRES, IL EST IMPORTANT DE NE PAS COUPER UNE BRANCHE À RAS DE LA BRANCHE MAÎTRESSE OU DU TRONC AVANT D'AVOIR EFFECTUÉ LES COUPES INTERMÉDIAIRES POUR EN RÉDUIRE LE POIDS ! CELA ÉVITE DE DÉPOUILLER L'ÉCORCE DE LA BRANCHE MAÎTRESSE !

8. Ne jamais se tenir sur une échelle ou sur un autre type de support instable lors de l'utilisation du produit. Un support instable est synonyme de danger (Fig. 37).

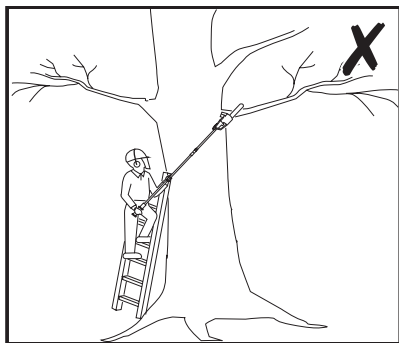


Fig. 37

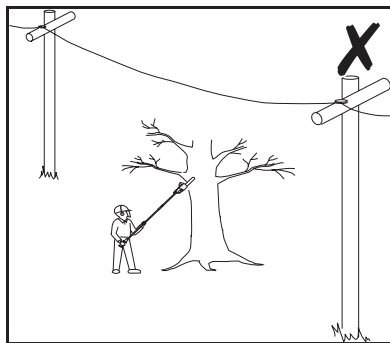


Fig. 38



AVERTISSEMENT ! CE PRODUIT N'A PAS ÉTÉ CONÇU POUR FOURNIR UNE PROTECTION CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES EN CAS DE CONTACT AVEC DES LIGNES ÉLECTRIQUES AÉRIENNES ! PAR CONSÉQUENT, NE PAS UTILISER LE PRODUIT À PROXIMITÉ DE CÂBLES ÉLECTRIQUES, D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE OU DE LIGNES TÉLÉPHONIQUES. CONSERVER UNE DISTANCE MINIMALE DE 10 M AVEC TOUTES LES LIGNES ÉLECTRIQUES (FIG. 38).

9. Utiliser le produit uniquement avec un appui stable. Tenir le produit du côté droit du corps. Changer régulièrement de position de travail et prévoir des pauses pendant le fonctionnement.
10. Ne pas faire fonctionner le produit les bras tendus et ne pas tenter de couper des zones difficiles d'accès.
11. Maintenir une pression ferme et stable sur le produit lors de son utilisation. Ne pas forcer en coupant le bois, laisser le dispositif de coupe faire son travail, en utilisant les dents de préhension pour appliquer une force de levier minimale.
12. Faire attention au moment de terminer la coupe. Le poids du produit peut changer de façon inattendue une fois le bois coupé. Les jambes et les pieds peuvent être blessés. Toujours sortir le produit du bois pendant son fonctionnement.



REMARQUE : La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois.

Branches fines

Les branches fines peuvent être coupées en une seule fois. Pour empêcher la branche de se fragmenter ou de se déformer, elle doit être coupée en plusieurs morceaux (Fig. 39).

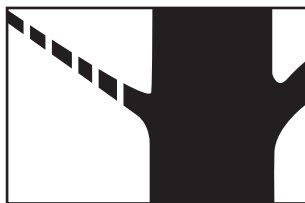


Fig. 39

Branches épaisses

Pour couper de grosses branches, trois coupes sont nécessaires.



Fig. 40



Fig. 41



Fig. 42

1. Entailler d'abord la branche à partir du dessous, à distance de l'endroit où la branche sera finalement coupée. Cette entaille doit traverser entre un tiers et la moitié de la branche (Fig. 40).
2. Effectuer une autre entaille dans la branche à partir du dessus pour atteindre la même hauteur que l'entaille qui part du dessous (Fig. 41).
3. Enfin, couper la souche qui reste en effectuant une seule coupe bien nette de haut en bas (Fig. 42).
4. Il peut alors être judicieux de sceller l'entaille avec une pâte d'égamage appropriée.



REMARQUE : Enlever régulièrement les branches gisant sur le sol pour éviter de trébucher. Vérifier le niveau d'huile régulièrement et faire l'appoint si nécessaire.

Éteindre le produit et le débrancher de la source d'alimentation avant de le laisser sans surveillance.

Après utilisation

1. Mettre le produit hors tension, retirer la batterie et le laisser refroidir.
2. Fixer le protège-lame (16) sur la lame du taille-haie (17) si nécessaire.
3. Fixer le cache du guide-chaîne (18) sur la chaîne (20) si nécessaire.
4. Vérifier l'appareil, le nettoyer puis le ranger conformément aux instructions ci-dessous.

FR Entretien et maintenance

Les règles d'or de l'entretien



AVERTISSEMENT ! TOUJOURS METTRE LE PRODUIT HORS TENSION, RETIRER SA BATTERIE (32) ET LE LAISSER REFROIDIR AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE !

UN ENTRETIEN INCORRECT, L'UTILISATION DE COMPOSANTS DE RECHANGE NON CONFORMES, OU LE RETRAIT OU LA MODIFICATION DES COMPOSANTS DE SÉCURITÉ PEUVENT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES ET DES PROBLÈMES AVEC LE PRODUIT.

1. Maintenir le produit propre. Retirer les débris du produit après chaque utilisation et avant le rangement.
2. Un nettoyage régulier et approprié contribue à garantir une utilisation sûre et prolonge la durée de vie du produit.
3. Inspecter le produit avant chaque utilisation pour déceler la présence éventuelle de pièces usées ou endommagées. Ne pas utiliser le produit si certaines pièces sont cassées ou usées.
4. Il est conseillé d'entretenir à intervalles réguliers tout mécanisme d'arrêt réglable.
5. Nettoyer et procéder à l'entretien avant le rangement.



AVERTISSEMENT ! EFFECTUER LES RÉPARATIONS ET L'ENTRETIEN UNIQUEMENT SELON CES INSTRUCTIONS ! TOUTES LES AUTRES INTERVENTIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !

Nettoyage général

1. Nettoyer le produit avec un chiffon humide et du savon au pH neutre. Utiliser une brosse pour les endroits difficiles à atteindre.
2. Nettoyer en particulier les ouvertures d'aération (15a) après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
3. Éliminer la poussière tenace avec de l'air haute pression (max. 3 bar).



REMARQUE : Ne pas utiliser de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.

4. Vérifier l'absence de fixations desserrées et de pièces endommagées ou usées. Réparer les dommages conformément à cette notice ou apporter le produit dans un centre de réparation agréé avant de l'utiliser à nouveau.

Lame de taille-haie



AVERTISSEMENT ! PORTER DES GANTS DE PROTECTION POUR INTERVENIR SUR LE DISPOSITIF DE COUPE OU À PROXIMITÉ ! UTILISER DES OUTILS APPROPRIÉS POUR RETIRER LES DÉBRIS, PAR EXEMPLE, UNE BROSSSE OU UN BÂTON DE BOIS ! NE JAMAIS INTERVENIR LES MAINS NUES !



1. Maintenir la lame du taille-haie (17) propre et exempte de débris. Retirer les déchets de taille à l'aide d'une brosse.
2. Appliquer une petite quantité de lubrifiant approprié sur la lame du taille-haie (17) pour maintenir une bonne efficacité de coupe (Fig. 32).

Roue dentée



REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de retirer la chaîne (20) pour lubrifier la roue dentée (19a). La lubrification peut être effectuée directement.

1. Nettoyer la roue dentée (19a).
2. À l'aide d'un pistolet de graissage jetable, insérer le bec effilé dans l'orifice de lubrification (19b) (Fig. 43) et injecter de la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur de la roue dentée (19a).

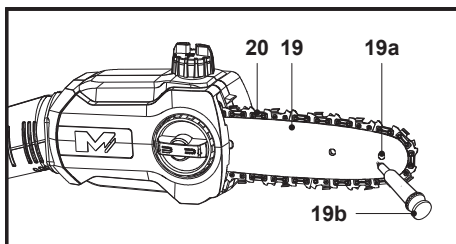


Fig. 43

3. Tourner la chaîne (20) manuellement. Répéter la procédure de lubrification jusqu'à ce que toute la roue dentée (19a) soit graissée.

Entretien du guide-chaîne et de la chaîne

Guide-chaîne

La plupart des problèmes de guide-chaîne peuvent être évités tout simplement en entretenant correctement le produit. Un remplissage incorrect, des lames non conformes et un mauvais réglage de la jauge de profondeur causent la majorité des problèmes du guide-chaîne, le résultat étant principalement une usure inégale.

L'usure inégale du guide-chaîne espace les rainures, ce qui peut causer un bruit de chaîne et des problèmes pour obtenir une coupe droite. Une lubrification insuffisante du guide-chaîne et l'utilisation du produit avec une chaîne trop tendue contribuent à l'usure rapide du guide-chaîne. Pour minimiser l'usure du guide-chaîne, il est recommandé d'entretenir aussi bien le guide-chaîne que la chaîne.

1. Démonter le guide-chaîne (19) et la chaîne (20) en procédant dans l'ordre inverse du montage.
2. Vérifier si l'orifice de lubrification (24) est bouché et le nettoyer si nécessaire afin d'assurer la bonne lubrification du guide-chaîne et de la chaîne pendant le fonctionnement. Utiliser un fil de fer souple suffisamment petit pour l'insérer dans l'orifice d'évacuation de l'huile (Fig. 44).

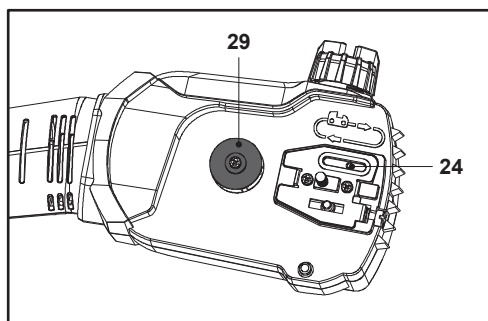


Fig. 44



REMARQUE : L'état des conduits d'huile peut facilement être vérifié. Si les conduits sont dégagés, la chaîne projette automatiquement de l'huile dans les secondes suivant le démarrage du produit. Votre produit est équipé d'un système de lubrification automatique.

3. Vérifier le pignon d'entraînement (29). S'il est usé ou endommagé en raison de la tension, le faire remplacer par un réparateur agréé.
4. Éliminer les résidus dans les rainures du guide-chaîne (19) à l'aide d'un tournevis, d'un couteau à enduire, d'une brosse métallique ou de tout autre outil similaire. Cela permet de garder les conduits d'huile dégagés afin d'assurer la bonne lubrification du guide-chaîne (19) et de la chaîne (20) (Fig. 45).

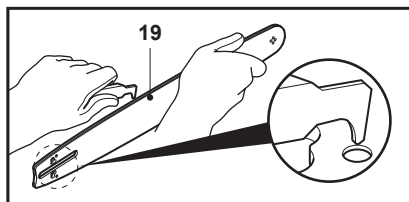


Fig. 45

5. Vérifier si la « rainure » du guide-chaîne est usée : tenir une règle (règle de précision) contre le flanc du guide-chaîne et les « plaques latérales des lames ». S'il y a un espace entre la règle et le guide-chaîne, la « rainure » du guide-chaîne est en bon état. S'il n'y a aucun espace (si la règle est à plat contre le flanc du guide-chaîne), la « rainure » du guide-chaîne est usée et doit être remplacée par une rainure de même type (Fig. 46).

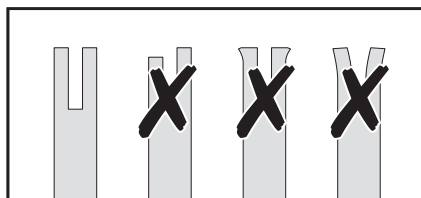


Fig. 46

6. Vérifier si la chaîne est usée ou endommagée. La remplacer par une neuve si nécessaire. L'utilisateur expérimenté peut affûter une chaîne émoussée (voir la section « Affûtage de la chaîne » ci-dessous).
7. Replacer la chaîne (20) et le guide-chaîne (19) comme décrit à la section « Montage ».

Affûtage de la chaîne



REMARQUE : Ne jamais scier avec une chaîne émoussée. La chaîne est émoussée si l'utilisateur doit forcer sur le produit pour couper du bois et que les copeaux sont très petits.

1. L'utilisateur doit faire affûter la chaîne (20) par un professionnel dans un centre de réparation agréé ou l'affûter lui-même à l'aide d'un kit d'affûtage adapté. En outre, il convient de toujours suivre les instructions d'affûtage fournies avec le kit d'affûtage.



AVERTISSEMENT ! L'UTILISATEUR DOIT AFFÛTER LA CHAÎNE LUI-MÊME UNIQUEMENT S'IL EST EXPÉRIMENTÉ ET QUALIFIÉ ! UTILISER DES OUTILS ADÉQUATS POUR AFFÛTER LA CHAÎNE !

2. La différence de hauteur entre la gouge et l'arête représente la profondeur de coupe. Lors de l'affûtage de la chaîne (20), garder à l'esprit les points suivants (Fig. 47).
 - Angle de la lime
 - Angle de coupe
 - Position de la lime
 - Diamètre de la lime ronde
 - Profondeur de la lime

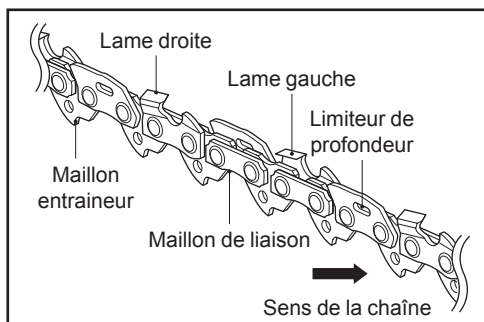


Fig. 47

3. Pour affûter la chaîne, procéder ainsi :

- Utiliser des gants de protection.
- S'assurer que la chaîne est correctement tendue.
- Mettre le frein de chaîne pour fixer la chaîne au guide-chaîne.

4. Utiliser une lime à chaîne dont le diamètre est 1,1 fois supérieur à la profondeur de la gouge. S'assurer que 20% du diamètre de la lime dépasse de la plaque supérieure de la lame.



REMARQUE : La plupart des bons commerçants ont un guide pour lime ; il s'agit de la façon la plus simple de tenir la lime dans la bonne position.

5. Limer perpendiculairement au guide-chaîne, à un angle de 25° par rapport au sens du mouvement (Fig. 48).

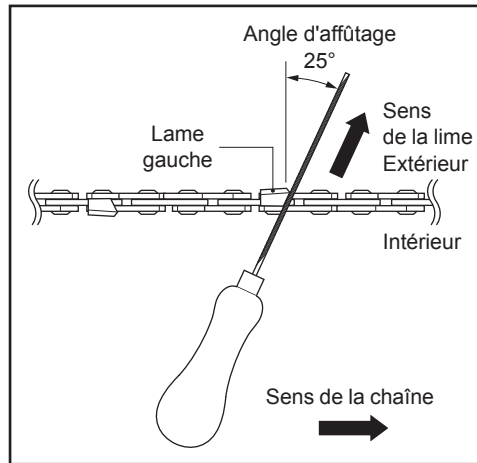


Fig. 48

6. Pour chaque gouge, limer exclusivement de l'intérieur vers l'extérieur. Limer un côté de la chaîne, puis tourner la scie et recommencer de l'autre côté.
7. Pour obtenir un résultat égal, donner le même nombre de coups sur chaque gouge.
8. Veiller à ce que la longueur de toutes les lames reste égale. Pour la sécurité, vérifier la hauteur de la jauge de profondeur tous les 5 affûtages. Si les jauges de profondeur sont aussi limées, il est impératif de rétablir leur profil d'origine.
9. Pour vérifier la hauteur de la jauge de profondeur, utiliser un instrument de mesure prévu à cet effet. Les instruments de mesure pour jauge de profondeur sont disponibles dans tous les bons magasins d'outils (Fig. 49).

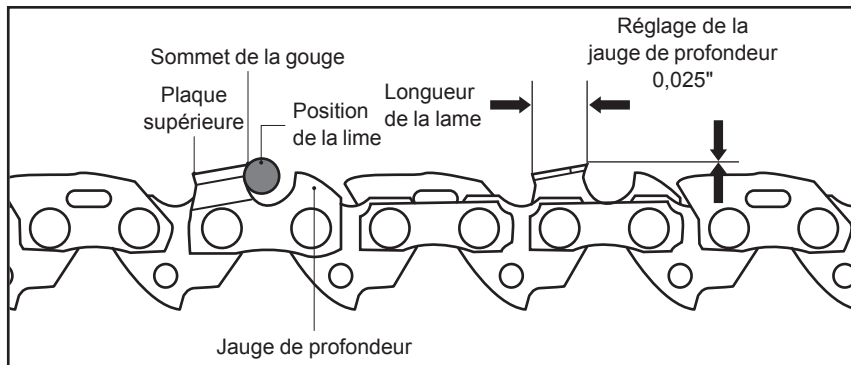


Fig. 49

Pièces détachées/pièces de rechange

Il est possible de se procurer les pièces de rechange auprès d'un revendeur agréé ou de notre service à la clientèle.

Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

Contacter un centre de service agréé ou une personne qualifiée afin de le faire vérifier et réparer.

Rangement

1. Éteindre le produit et retirer la batterie.
2. Nettoyer le produit comme décrit ci-dessus.
3. Démonter la perche si nécessaire.
4. Fixer le protège-lame (16) sur la lame du taille-haie (17) si nécessaire.
5. Fixer le cache du guide-chaîne (18) sur la chaîne (20) si nécessaire.
6. Ranger le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, bien ventilé et à l'abri du gel.
7. Toujours ranger le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale est comprise entre 10 et 30 °C.
8. Nous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger le produit ou de le couvrir avec une housse appropriée afin de le protéger contre la poussière.
9. Vider le réservoir d'huile en cas de non-utilisation du produit pendant une période prolongée (plus de 3 mois) et avant de le ranger pour l'hiver.

Transport

1. Éteindre le produit et retirer la batterie.
2. Fixer le protège-lame (16) sur la lame du taille-haie (17) si nécessaire.
3. Toujours installer le cache du guide-chaîne (18) sur la chaîne pendant le transport ou le rangement.
4. Toujours porter le produit par son manche antidérapant (7a) sur la perche arrière (7) et par sa poignée arrière (1).
5. Protéger le produit de tout choc violent ou de toute vibration importante susceptible de se produire lors du transport dans un véhicule.
6. Attacher le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber pendant le transport, afin d'éviter tout dommage ou blessure.

Dépannage

Les dysfonctionnements soupçonnés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent traiter eux-mêmes. Par conséquent, vérifier le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



AVERTISSEMENT ! EFFECTUER UNIQUEMENT LES ÉTAPES DÉCRITES DANS CES INSTRUCTIONS ! SI LE PROBLÈME PERSISTE, CONFIER TOUTE OPÉRATION PLUS POUSSÉE D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION À UN CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ OU À UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !

Problème	Cause possible	Solution
1. Le produit ne démarre pas	1.1. La batterie est mal fixée 1.2. La batterie est déchargée 1.3. La batterie est endommagée 1.4. Autre défaillance électrique du produit	1.1. La fixer correctement 1.2. Retirer et charger la batterie 1.3. Faire vérifier par un électricien spécialisé 1.4. Faire vérifier par un électricien spécialisé
2. Le produit n'atteint pas sa pleine puissance	2.1. La capacité de la batterie est trop faible 2.2. Les ouvertures d'aération sont obstruées	2.1. Charger la batterie 2.2. Nettoyer les ouvertures d'aération
3. Résultat de coupe non satisfaisant	3.1. La lame de taille-haie est usée/ endommagée 3.2. L'épaisseur des branches dépasse la capacité 3.3. Tension de la chaîne incorrecte 3.4. Chaîne émoussée/ endommagée	3.1. À remplacer par un modèle neuf 3.2. Couper uniquement des branches conformes à la capacité du produit 3.3. Tendre correctement 3.4. Affûter ou remplacer la chaîne
4. Le produit s'arrête brusquement	4.1. La batterie est déchargée 4.2. La batterie est trop chaude 4.3. La lame de taille-haie ou la chaîne est bloquée	4.1. Retirer et charger la batterie 4.2. Retirer la batterie et la laisser refroidir 4.3. Éliminer le blocage
5. Vibrations ou bruits excessifs	5.1. Lame du taille-haie ou chaîne émoussée/endommagée 5.2. Les boulons/écrous sont desserrés	5.1. À remplacer par un modèle neuf 5.2. Resserrer les boulons/écrous

Recyclage et mise au rebut



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Mettre au rebut les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Le respect de ces consignes est essentiel pour assurer le succès de ces systèmes et protéger l'environnement.

Mise au rebut d'une batterie épuisée



La batterie est de type Li-Ion. Pour préserver les ressources naturelles, recycler ou mettre au rebut la batterie de manière appropriée. Consulter l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des renseignements concernant les options de recyclage et/ou de mise au rebut.

Décharger la batterie en actionnant l'outil, puis la retirer et couvrir ses connecteurs avec du ruban adhésif résistant pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques.

Ne pas essayer d'ouvrir ou de retirer l'un des composants.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aient pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer, remplacer, rembourser, réviser ou fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a

été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Cordless pole hedge trimmer / Pruner
Taille-haie sur perche / élagueuse sur batterie
Nożyce do żywopłotu z wysięgnikiem i podkrzesywarka 2 w 1
Foarfecă telescopică pentru tuns gard viu / foarfecă telescopică de grădină pentru crenguțe 2 în 1
Tijera de poda y cortasetos de altura 2 en 1
Aparador de sebes com cabo 2 em 1 / motosserra podadora de
- M2MT18-Li / TTT831HDC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

**Model/Modèle/
Model/Modelul/
Modelo/Modelo**

EAN

Cordless pole hedge trimmer / Pruner
Taille-haie sur perche / élagueuse sur batterie
Nożyce do żywopłotu z wysięgnikiem i podkrzesywarka 2 w 1
Foarfecă telescopică pentru tuns gard viu / foarfecă telescopică de grădină pentru crenguțe 2 în 1
Tijera de poda y cortasetos de altura 2 en 1
Aparador de sebes com cabo 2 em 1 / motosserra podadora de

M2MT18-Li

5063022637307 (UK)
5063022638113 (EU)
5063022545466 (bare)

TTT831HDC

5063022638328 (UK)
5063022638311 (EU)
5063022545664 (bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended

Machinery Directive

2014/30/EU as amended

Directive Electromagnetic compatibility

2000/14/EC as amended

Outdoor Noise Directive

2011/65/EU as amended

Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures

Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré

Zmierzony poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică măsurat

Nível de potencia sonora medido

Nível de potência sonora medido

: 85 / 93.8 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique garant

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică garantat

Nível de potencia sonora garantizado

Nível de potência sonora garantido

: 87 / 96 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

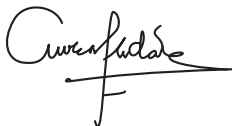
EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique
autorisé/podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar
autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente técnico/signatário
autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: [11/03/2025]



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



Fabricant:

EU Manufacturer:

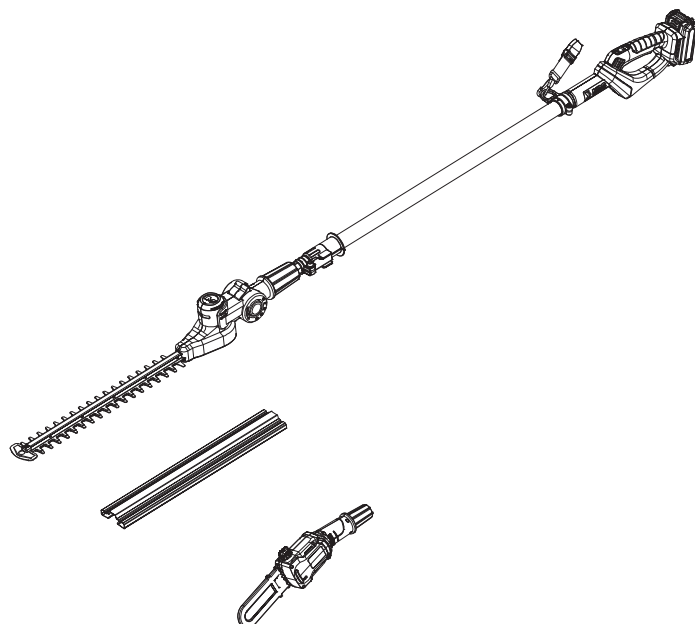
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**



PL Nożyce do
żywoplotu na
wysięgniku /
podkrzesywarka
akumulatorowa 18 V

M2MT18-Li
5063022637307
5063022638113
5063022545466
(Samo
urządzenie)

TTT831HDC
5063022638328
5063022638311
5063022545664
(Samo
urządzenie)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy dokładnie ją przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu i zachować do wglądu w przyszłości.

Samo urządzenie: Samo narzędzie, bez akumulatora i ładowarki.

Zestaw: Narzędzie z akumulatorem i ładowarką.



V10825_5063022637307_MAND4_2425_RP0506

PL Części



01. x1



02. x1

PL Potrzebne będą



x1

(elementy nienależące do zestawu)

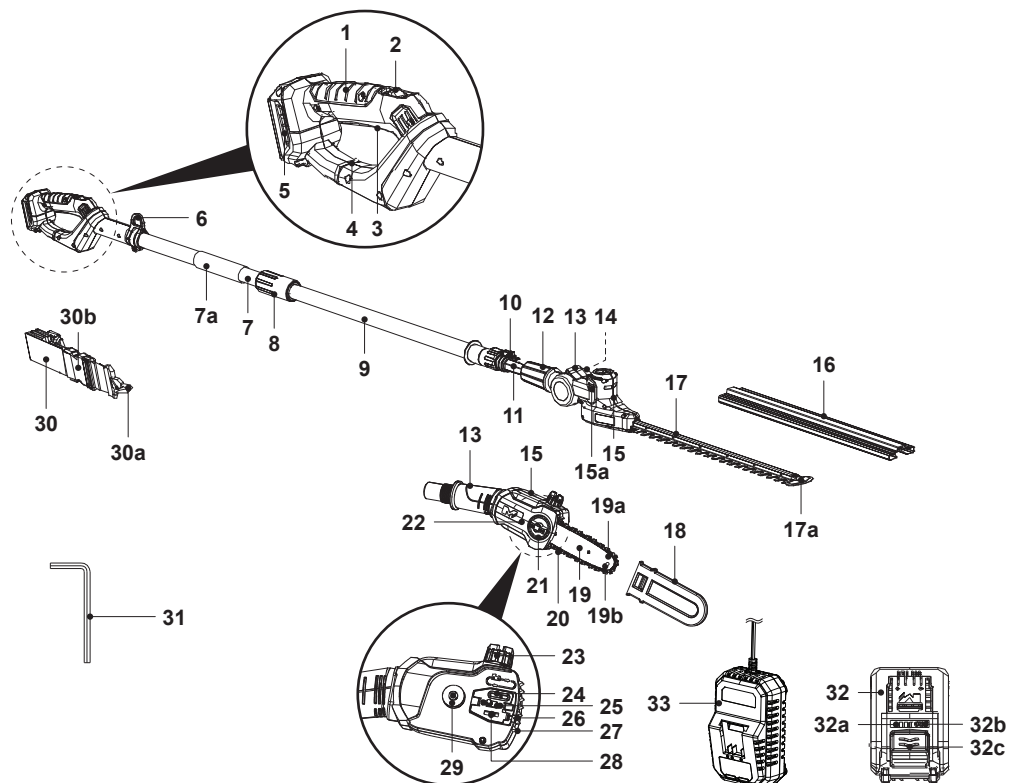
- Odpowiednie środki ochrony indywidualnej
- Klucz imbusowy
- Smar do ostrza

Samo urządzenie: Samo narzędzie, bez akumulatora i ładowarki.

Zestaw: Narzędzie z akumulatorem i ładowarką.

PL Spis treści

PL	
Opis produktu	3
Bezpieczeństwo	4
Przygotowanie	22
Funkcje i ustawienia	32
Użytkowanie	35
Czyszczenie i konserwacja	41
Gwarancja	48
Deklaracja zgodności	49



- | | | |
|--|---|---|
| 1. Uchwyt tylny | 14. Przycisk odblokowujący do regulacji kąta* | 27. Przypora szponowa |
| 2. Przycisk zwalniania blokady | 15. Głowica silnika | 28. Sworzeń napinający |
| 3. Przelącznik wł./wyl. | 15a. Otwory wentylacyjne* | 29. Koło zębate napędowe |
| 4. Zabezpieczenie tylne | 16. Osłona ostrza | 30. Uprząż |
| 5. Port dokujący akumulatora | 17. Ostrze nożyc do żywopłotu | a. Klamra mocująca |
| 6. Pętla | a. Osłona ostrza | b. System szybkiego wypinania |
| 7. Tylna część wysięgnika | 18. Osłona prowadnicy | 31. Narzędzie wielofunkcyjne |
| a. Mięka powierzchnia chwytu | 19. Prowadnica | 32. Akumulator (nieodłączony do wersji „samo urządzenie”) |
| b. Szczelina* | a. Koło zębate | a. Wskaźniki poziomu naładowania akumulatora |
| 8. Tuleja zaciskająca | b. Otwór smarowniczy | b. Przycisk kontroli poziomu naładowania akumulatora |
| a. Przewód elektryczny* | 20. Łańcuch tnący | c. Przycisk zwalnający |
| 9. Przednia część wysięgnika | 21. Pokrętło blokujące | 33. Ładowarka (nieodłączona do wersji „samo urządzenie”) |
| 10. Dźwignia blokująca do regulacji długości | 22. Osłona łańcucha tnącego | |
| 11. Przedłużenie wysięgnika | 23. Korek zbiornika oleju | |
| a. Sworzeń blokujący (x2)* | a. Okienko poziomu oleju* | |
| 12. Tuleja blokująca | 24. Otwór smarowniczy | |
| 13. Wspornik wysięgnika | 25. Śruba mocująca | |
| a. Otwór (x2)* | 26. Wkręt napinający | |



UWAGA: Części oznaczone gwiazdką * nie zostały pokazane w tym zestawieniu. Patrz odpowiednia część niniejszej instrukcji obsługi.



Ostrzeżenia dotyczące ogólnego bezpieczeństwa elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA, INSTRUKCJAMI, ILUSTRACJAMI I DANymi TECHNICZNYMI DOŁĄCZONYMI DO TEGO ELEKTRONARZĘDZIA. NIEPRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH PONIŻSZYCH INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORAŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU POŻARU LUB POWSTANIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.

NALEŻY ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.

TERMIN „ELEKTRONARZĘDZIE” W OSTRZEŻENIACH ODNOSI SIĘ DO ELEKTRONARZĘDZIA ZASILANEGO PRĄDEM Z SIECI ELEKTRYCZNEJ (PRZEWODOWEGO) LUB ELEKTRONARZĘDZIA Z ZASILANIEM AKUMULATOROWYM (BEZPRZEWODOWEGO).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek oraz słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- **Nie należy używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- **Dzieci oraz inne osoby powinny przebywać poza obszarem, na którym korzysta się z elektronarzędzia.** Czynniki rozpraszające uwagę mogą spowodować utratę kontroli przez użytkownika.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazda zasilania. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki. Nie wolno stosować żadnych przejściówek do zasilania elektronarzędzi, które są uziemione.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie nadwyreżać przewodu elektrycznego. Nie wolno używać przewodu do noszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części maszyn.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodów zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas używania elektronarzędzia poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużacza dostosowanego do pracy na zewnątrz.** Użycie odpowiedniego przedłużacza podczas pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **W razie braku możliwości uniknięcia użycia elektronarzędzia w wilgotnym miejscu należy korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo użytkownika

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachowywać ostrożność, zwracać uwagę na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, jeśli operator jest zmęczony lub pod wpływem leków, alkoholu albo środków odurzających.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować środki ochrony oczu.** Zastosowanie odpowiednich do warunków pracy środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, buty przeciwpoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- **Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia, należy upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem spoczywającym na przełączniku lub bez odłączenia od źródła zasilania sprzyja wypadkom.
- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć z niego wszelkie przyrządy nastawcze i klucze.** Pozostawienie klucza lub przyrządu nastawczego na ruchomej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Pozwala to zachować lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeśli w zestawie znajdują się urządzenia do podłączenia systemów odpylających, należy sprawdzić, czy zostały prawidłowo podłączone i są właściwie używane.** Korzystanie z urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.

- **Nie wolno pozwolić, aby znajomość narzędzia, wynikająca z jego częstego używania, zamieniła się w rutynę skutkującą ignorowaniem zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzia

- **Podczas obsługi elektronarzędzia nie należy używać nadmiernej siły. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania.** Właściwy dobór elektronarzędzia pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w przewidzianym tempie.
- **Nie korzystać z elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć przełącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzi do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania oraz, jeśli to możliwe, wyjąć akumulator.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na ich obsługę osobom niezaznajomionym z narzędziem lub z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.
- **Utrzymywać elektronarzędzia i akcesoria w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części są odpowiednio dopasowane i nie zacinają się oraz czy żadne części nie są uszkodzone lub nie znajdują się w stanie, który mógłby wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy oddać elektronarzędzie do naprawy przed rozpoczęciem korzystania z niego.** Wiele wypadków wynika z nieprawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Właściwie konserwowane i naostrzone zespoły tnące rzadziej się blokują i łatwiej utrzymać nad nimi kontrolę.

- **Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytu muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytu uniemożliwiają bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej kontroli nad narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja narzędzi akumulatorowych

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku używania z innym akumulatorem.
- **Elektronarzędzi należy używać tylko ze specjalnie przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Zastosowanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- **Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, wkręty oraz inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami.** Zwarcie ze sobą zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowej eksploatacji może dojść do wytrysnięcia cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu splukać miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc lekarską.** Ciecz wyrzucona z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.
- **Nie używać akumulatora ani narzędzia, jeśli są uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie skutkujące pożarem, wybuchem lub ryzykiem wystąpienia obrażeń.

- **Nie narażać akumulatora ani narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysoką temperaturą.** Narażenie na kontakt z ogniem lub temperaturą powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Ładowanie przeprowadzane w nieprawidłowy sposób lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

Serwisowanie

- **Elektronarzędzia powinny być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowanego mechanika tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- **Nie wolno serwisować uszkodzonego akumulatora.** Serwis akumulatora powinien zostać przeprowadzony przez producenta lub upoważnionych usługodawców.

Nożyce do żywopłotu — ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa:

- **Nie używać nożyc do żywopłotu przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wystąpienia wyładowań atmosferycznych.** Zmniejszy to ryzyko porażenia piorunem.
- **Wszystkie przewody i kable zasilania należy utrzymywać z dala od strefy cięcia.** Przewody i kable zasilania mogą zostać zasłonięte w żywopłotach lub krzewach i ulec przypadkowemu przecięciu przez ostrze.
- **Nosić ochronniki słuchu.** Odpowiednie środki ochrony indywidualnej ograniczą ryzyko utraty słuchu.
- **Nożyce do żywopłotu należy trzymać tylko za izolowane uchwyty, ponieważ ostrze może mieć styczność z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie ostrzy z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywopłotu również znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.

- **Nie zbliżać żadnej części ciała do ostrza. Nie usuwać ani nie przytrzymywać ciętego materiału, gdy ostrza są w ruchu.** Ostrza poruszają się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu maszyny. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Przed usunięciem zakleszczonego materiału lub wykonaniem czynności serwisowych przy nożycach do żywopłotu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w położeniu wyłączenia, a akumulator został wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania nagromadzonego materiału lub wykonywania prac serwisowych może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Nożyce do żywopłotu należy przenosić po zatrzymaniu ostrza, trzymając za uchwyt i uważając, aby nie użyć żadnego włącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu ograniczy ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikających z niego obrażeń spowodowanych przez ostrza.
- **Zawsze transportować i przechowywać nożyce do żywopłotu z założoną osłoną ostrza.** Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywopłotu ograniczy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące nożyc do żywopłotu na wysięgniku

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania nożyc do żywopłotu na wysięgniku:

- **W przypadku używania nożyc do żywopłotu na wysięgniku nad głową należy zawsze stosować środki ochrony głowy.** Spadające obiekty mogą spowodować poważne obrażenia.
- **Podczas obsługi nożyc do żywopłotu na wysięgniku należy zawsze używać obu rąk.** Trzymać nożyce do żywopłotu na wysięgniku oburącz, aby zapobiec utracie kontroli.

- **W celu ograniczenia ryzyka porażenia prądem nie należy używać nożyc do żywopłotu na wsięgniku w pobliżu przewodów elektrycznych.** Dotknięcie przewodów elektrycznych lub używanie urządzenia w ich pobliżu może spowodować poważne obrażenia lub porażenie prądem i śmierć.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z podkrzesywarki

- **W przypadku zmęczenia użytkownika należy przerwać pracę. Należy robić regularne przerwy na odpoczynek.** Chwila nieuwagi podczas używania produktu może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Nie zbliżać żadnej części ciała do łańcucha tnącego. Nie usuwać ani przytrzymywać ciętego materiału, gdy łańcuch tnący jest w ruchu. Przed przystąpieniem do usuwania zaklinowanego materiału należy upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączenia.** Chwila nieuwagi podczas używania produktu może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Trzymać produkt wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch tnący może się zetknąć z ukrytymi przewodami lub przewodem narzędzia.** Łańcuch tnący stykający się z przewodami pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części produktu znajdą się pod napięciem i dojdzie do porażenia prądem.
- **Trzymać przewody z dala od obszaru cięcia.** Podczas pracy przewód może zostać zasłonięty przez krzewy i ulec przypadkowemu przecięciu przez ostrze.
- **Utrzymywać wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od pracującego łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem produktu upewnić się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka.** Podczas obsługi produktu chwila nieuwagi może doprowadzić do pochwycenia odzieży lub części ciała przez łańcuch tnący.

- **Produkt należy zawsze trzymać oburącz za uchwyt i miękką powierzchnię chwytu.** Trzymanie produktu tylko jedną ręką lub za elementy do tego nieprzeznaczone stwarza ryzyko odniesienia obrażeń, dlatego nie należy dopuszczać do takiej sytuacji.
- **Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu. Zaleca się również stosowanie innych środków ochrony głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna pozwala ograniczyć ryzyko zranienia przez wyrzucane odłamki lub przypadkowy kontakt z łańcuchem tnącym.
- **Nie używać produktu, stojąc na drzewie.** Używanie produktu podczas przebywania na drzewie może spowodować obrażenia.
- **Należy zawsze zapewnić odpowiednie podparcie stóp i używać produktu, stojąc na stabilnej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie, takie jak drabiny, mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad urządzeniem.
- **Podczas cięcia naprężonych gałęzi może dojść do ich odbicia.** Po zwolnieniu naprężenia włókien drewna gałąź może uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas ścinania zarośli i młodych drzew.** Cienkie pędy mogą zostać pochwycone przez łańcuch tnący i uderzyć użytkownika lub pozbawić go równowagi.
- **Urządzenie należy przenosić po uprzednim wyłączeniu, z dala od ciała, trzymając je za miękką powierzchnię chwytu. Na czas transportu lub przechowywania produktu należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy.** Właściwe obchodzenie się z produktem pozwala zmniejszyć prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem tnącym.
- **Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi smarowania i napinania łańcucha, a także wymiany akcesoriów.** Niewłaściwie napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć prawdopodobieństwo odbicia.

- **Uchwyty muszą być suche i czyste — nie mogą być zabrudzone olejem ani smarem.** Tłuste, zaolejone uchwyty są śliskie, co może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- **Ciąć wyłącznie drewno. Nie używać produktu niezgodnie z przeznaczeniem. Nie używać produktu np. do cięcia tworzywa sztucznego, materiałów murarskich lub materiałów budowlanych innych niż drewno.** Używanie produktu do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.** Krajowe i lokalne przepisy mogą ograniczać możliwości korzystania z tego produktu.
- Należy używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów zalecanych przez producenta lub ich równoważnych zamienników. Używanie niezatwierdzonego osprzętu tnącego może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
- Przed użyciem urządzenia oraz po każdym uderzeniu lub upuszczeniu należy sprawdzić, czy nie nosi ono śladów zużycia lub uszkodzenia, i w razie potrzeby naprawić je.
- Nie wolno demontować ani modyfikować żadnych osłon i elementów zabezpieczających. Aby uniknąć odniesienia obrażeń, należy dbać o to, aby osłony i inne elementy zabezpieczające niezbędne do działania urządzenia były na swoim miejscu — w dobrym stanie i odpowiednio konserwowane.
- Początkujący i niedoświadczeni użytkownicy muszą odbyć szkolenie obejmujące pełny zakres użytkowania urządzenia.
- Usuwać gałęzie, odcinając je częściami.
- Używać dostarczonej upręży.
- Nie nosić jednocześnie kilku upręży pasowych/naramiennych.

Przyczyny odbicia i środki zapobiegawcze

Odbicie może wystąpić, gdy końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy skutek zaciśnięcia się drewna nastąpi zakleszczenie łańcucha tnącego w rzazie.

W niektórych przypadkach kontakt obcego przedmiotu z końcówką prowadnicy może spowodować nagłą reakcję, polegającą na odrzuceniu prowadnicy w górę i do tyłu, w kierunku operatora.

Zakleszczenie łańcucha tnącego wzdłuż górnej części prowadnicy może spowodować gwałtowne popchnięcie prowadnicy do tyłu, w kierunku operatora.

W obu przypadkach może dojść do utraty kontroli nad urządzeniem, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Nie należy polegać wyłącznie na mechanizmach zabezpieczających urządzenia. Użytkownik powinien podjąć odpowiednie działania, aby uniknąć wypadku lub obrażeń podczas cięcia.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego używania narzędzia lub niewłaściwych procedur albo warunków podczas jego obsługi. Można go uniknąć, stosując następujące środki ostrożności:

- **Utrzymywać mocny chwyt, obejmując wszystkimi palcami obu rąk uchwyt produktu i ustawiając ciało i ramiona w taki sposób, aby móc przeciwstawić się siłom odbicia.** Podejmując odpowiednie środki ostrożności, operator może kontrolować siły odbicia. Nie wypuszczać urządzenia z rąk.
- **Nie sięgać zbyt daleko.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego kontaktu z końcówką i zachować lepszą kontrolę nad produktem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Używać wyłącznie prowadnic i łańcuchów zalecanych przez producenta.** Używanie niewłaściwych prowadnic i łańcuchów może skutkować pęknięciem łańcucha lub odbiciem.
- **Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zmniejszenie wysokości wskaźnika głębokości może zwiększyć siłę odbicia.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące akumulatora

- **Przed użyciem akumulator wymaga naładowania.** Należy zawsze zapoznać się z instrukcją ładowarki i prawidłowo ładować akumulator.
- **Wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli nie jest używane.**
- **Po zakończeniu ładowania nie pozostawiać akumulatora podłączonego do ładowarki.**
- **Po dłuższych okresach przechowywania konieczne może okazać się kilkukrotne naładowanie i rozładowanie akumulatora w celu uzyskania jego maksymalnej wydajności.**

- **Dłuższą żywotność i lepszą wydajność można uzyskać, jeśli akumulator jest ładowany w temperaturze otoczenia od 18 °C do 24 °C.** Nie należy ładować akumulatora w temperaturze poniżej 0 °C lub powyżej 45 °C. Jest to istotne, ponieważ może zapobiec poważnemu uszkodzeniu akumulatora.
- **Nie ładować akumulatora w mokrym lub wilgotnym miejscu.** Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie rozmontowywać akumulatora i unikać jego mechanicznego uszkodzenia. Ryzyko powstania zwarcia i możliwość emisji oparów.** W razie odczucia dyskomfortu zapewnić dostęp świeżego powietrza i skontaktować się z lekarzem.
- **Należy oddzielnie utylizować akumulatory wykorzystujące różne rozwiązania elektrochemiczne.**

Zmniejszenie drgań i hałasu

W celu ograniczenia skutków emisji hałasu oraz drgań należy ograniczyć czas korzystania z urządzenia, używać trybów emitujących niski poziom hałasu i drgań oraz stosować środki ochrony indywidualnej.

W celu zminimalizowania narażenia na działanie hałasu i drgań należy:

- Korzystać z urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.
- Upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie oraz należyście utrzymane.
- Należy używać osprzętu odpowiednio dobranego do urządzenia i upewnić się, że jest on w dobrym stanie.
- Mocno trzymać uchwyty/powierzchnię chwytu.
- Konserwować urządzenie w sposób zgodny z niniejszą instrukcją i zapewnić odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Zaplanować pracę w taki sposób, aby rozłożyć używanie narzędzia wytwarzającego duże drgania na dłuższy czas.

- Długotrwałe użytkowanie urządzenia naraża użytkownika na drgania, które mogą powodować szereg objawów, nazywanych ogólnie zespołem wibracyjnym (chorobą wibracyjną), np. zaburzenia ukrwienia palców, a także inne schorzenia, takie jak zespół cieśni nadgarstka. Aby zmniejszyć to zagrożenie, należy zawsze podczas obsługi urządzenia używać rękawic ochronnych i utrzymywać dłonie w cieple. Jeśli pojawiają się silne objawy, należy skonsultować się z lekarzem.

Sytuacje awaryjne

Należy zapoznać się ze sposobem użytkowania produktu opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Należy zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas pracy. Pozwoli to ograniczyć ryzyko i zagrożenia.

- **Podczas korzystania z urządzenia należy zachowywać czujność, aby móc szybko rozpoznawać i eliminować zagrożenia.** Szybka reakcja pozwala zapobiec poważnym obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.
- **W razie usterek wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator.** Przed ponownym przystąpieniem do użytkowania urządzenia powinno ono zostać sprawdzone i naprawione przez wykwalifikowanego specjalistę.

Inne zagrożenia

Nawet w przypadku korzystania z urządzenia zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń i uszkodzenia mienia. Konstrukcja oraz sposób działania urządzenia mogą stwarzać następujące zagrożenia:

- Problemy zdrowotne spowodowane emisją drgań, jeśli produkt jest używany przez długi czas lub nieprawidłowo utrzymywany bądź konserwowany.
- Obrażenia lub uszkodzenia mienia spowodowane przez uszkodzony osprzęt lub nagłe uderzenie w niewidoczne przedmioty podczas użytkowania urządzenia.
- Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia mienia wskutek uderzenia przez wyrzucone w powietrze przedmioty.



OSTRZEŻENIE! PODCZAS PRACY PRODUKT WYTWARZA POLE ELEKTROMAGNETYCZNE! W NIEKTÓRYCH WARUNKACH POLE TO MOŻE POWODOWAĆ ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA AKTYWNYCH LUB PASYWNYCH IMPLANTÓW MEDYCZNYCH! W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA POWAŻNYCH LUB ŚMIERTELNYCH OBRAŻEŃ ZALECA SIĘ, ABY PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYWANIA PRODUKTU OSOBY POSIADAJĄCE IMPLANTY MEDYCZNE SKONSULTOWAŁY SIĘ ZE SWOIM LEKARZEM ORAZ PRODUCENTEM IMPLANTU!

Symbole

Na produkcie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji występują między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia.

V 	Wolt, (napięcie prądu stałego)	mAh	Miliamperogodzina
/min lub min ⁻¹	Na minutę	°C	Stopień Celsjusza
g	Gram	kg	Kilogram
mm	Milimetr	m	Metr
cm	Centymetr	m/s ²	Metr na sekundę do kwadratu
dB(A)	Decybel (częstotliwościowa charakterystyka korekcyjna A)		
	Zablokowanie / zaciśnięcie lub zabezpieczenie.		Odblokowanie / poluzowanie.
	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.		Wskazówka / komentarz.
			Przeostroga / ostrzeżenie.
xxWyy	Kod daty produkcji: rok (20xx) oraz tydzień (Wyy).		
	Stosować środki ochrony słuchu.		
	Stosować środki ochrony oczu.		



Nosić maskę przeciwpyłową.



Nosić rękawice ochronne.



Stosować środki ochrony głowy, jeśli występuje zagrożenie spadającymi przedmiotami.



Nosić maskę ochronną.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Nosić dobrze dopasowaną odzież ochronną.



Przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia, regulacji, konserwacji, przechowywania i transportu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.



Nie narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.



Nie zbliżać rąk do ruchomego mechanizmu tnącego!



Obiekty wyrzucane przez produkt mogą uderzyć operatora lub osoby postronne. Podczas pracy należy zawsze upewnić się, że inne osoby oraz zwierzęta znajdują się w bezpiecznej odległości od produktu. Dzieci nie powinny zbliżać się do obszaru, w którym znajduje się produkt.



Minimalna odległość wynosi 10 m.

OSTRZEŻENIE! Wiszące przewody elektryczne stwarzają zagrożenie! Zachować odległość co najmniej 10 m.



Możliwość odbicia! Dotknięcie końcówką przewodnicy jakiegoś przedmiotu może spowodować nagłe odrzucenie przewodnicy w górę i do tyłu i poważne zranienie użytkownika.



Unikać dotykania końcówką przewodnicy jakichkolwiek przedmiotów.



Zawsze trzymać urządzenie obiema rękami. Podczas obsługi urządzenia nie wolno trzymać go tylko jedną ręką.



Punkt smarowania łańcucha.



Prawidłowy kierunek zębów tnących.



Ryzyko zranienia palców lub dłoni.



Ryzyko spadających obiektów.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB.



Symbol ZSEE. Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.



Przekreślony kosz na śmieci. Baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do recyklingu w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży.



Nie wyrzucać akumulatorów do rzek ani nie zanurzać w wodzie.



Nie wrzucać akumulatorów do ognia. Mogą spowodować wybuch i obrażenia.



Nie wystawiać akumulatorów na działanie temperatury powyżej 45 °C.

Nie ładować ani nie przechowywać akumulatora w temperaturze poniżej 0 °C (32 °F) oraz powyżej 45 °C (113 °F).



Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi — przeprowadzono ocenę zgodności w tym kierunku.



Akumulator litowo-jonowy nadaje się do recyklingu. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących recyklingu.

Dane techniczne

Informacje ogólne

- > Napięcie znamionowe : 18 V 
- > Znamionowa prędkość obrotowa bez obciążenia n_0 : 2400 min⁻¹
- > Waga (nożyce do żywopłotu na wysięgniku bez akumulatora) : 4,4 kg
- > Waga (podkrzesywarka na wysięgniku z pustymi zbiornikami, bez osprzętu tnącego i uprząży) : 3,6 kg
- > Długość teleskopowa : 184–234 cm
- > Wymiary : ok. 130 x 85 x (2694–3069) mm

Nożyce do żywopłotu na wysięgniku

- > Długość ostrza : 50 cm
- > Maksymalna długość cięcia : 45 cm
- > Odstęp między zębami : maks. 20 mm

Pilarka łańcuchowa na wysięgniku

- > Typ łańcucha : 91P033X Oregon
- > Typ prowadnicy : 080SDEA041 Oregon
- > Długość prowadnicy : 203 (8")
- > Maksymalna długość cięcia : 180 mm
- > Podziałka łańcucha : 9,525 mm (0,375")
- > Grubość łańcucha : 1,27 mm (0,050")
- > Koło zębate napędowe : 6 zębów x 30 mm
- > Maksymalna prędkość łańcucha : 4,5 m/s

Akumulator

- > Nr modelu : MBAT18-2-A / TTI801BAT-A
- > Typ : Litowo-jonowy, 5 x 3,7 V 
- > Pojemność : 2000 mAh
- > Napięcie : 18 V 
- > Waga : ok. 0,39 kg

Ładowarka do akumulatora

- > Nr modelu : MC18-A / TTB804CHR-A
- > Znamionowe parametry wyjściowe : 21,4 V  2,4 A

Akumulator (sprzedawany osobno)

- | | | | | |
|--------------|------------|------------|------------|---------------------------|
| > Nr modelu: | MBAT18-2 | MBAT18-4 | MBAT18-5 | MDVB36-4 /
MCT1239BAT |
| | TTI801BAT | TTI802BAT | TTI803BAT | TTB812BAT /
TTT1240BAT |
| > Pojemność: | 2000 mAh | 4000 mAh | 5000 mAh | 8000 mAh |
| > Waga: | ok. 0,4 kg | ok. 0,7 kg | ok. 0,7 kg | ok. 1,1 kg |

Ładowarka (sprzedawana osobno)

- | | | | |
|-----------------------------------|--|--|--|
| > Nr modelu: | MC18 | MFC18 | MFC36 /
MCB1241CHR |
| | TTB804CHR | TTB805CHR | TTB815CHR /
TTB1242CHR |
| > Znamionowe parametry wyjściowe: | 21,4 V  2,4 A | 21,4 V  4 A | 21 V  8 A |

UWAGA: MCB1241CHR / TTB1242CHR może ładować wszystkie wyżej wymienione pakiety baterii.

- > Zakres temperatury otoczenia do użytkowania ładowarki i akumulatora : od 0 °C do 45 °C

Wartości akustyczne

- > Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} jako nożyce do żywopłotu : 69 dB(A)
- > Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} jako podkrzesywarka : 76 dB(A)
- > Niepewność K_{pA} jako nożyce do żywopłotu : 3 dB(A)
- > Niepewność K_{pA} jako podkrzesywarka : 2,5 dB(A)
- > Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA} jako nożyce do żywopłotu : 85 dB(A)
- > Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA} jako podkrzesywarka : 93,8 dB(A)
- > Niepewność K_{WA} jako nożyce do żywopłotu : 1,5 dB(A)
- > Niepewność K_{WA} jako podkrzesywarka : 1,7 dB(A)

Wartości drgań przenoszonych na dłoń/ramię

- > a_n jako nożyce do żywopłotu : 1,0 m/s²
- > a_n jako podkrzesywarka : 1,2 m/s²
- > Niepewność K : 1,5 m/s²

Wartości akustyczne zostały ustalone na podstawie testów określonych w normach EN 62841-4-2, EN ISO 11680-1, w oparciu o podstawowe normy EN ISO 11201 i EN ISO 3744.

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać wartość 80 dB(A), dlatego konieczne jest stosowanie środków ochrony słuchu.

Pomiaru deklarowanych łącznych wartości drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu dokonano zgodnie ze standardową metodą testową (zgodnie z normami EN 62841-4-2, EN ISO 11680-1) i mogą być one wykorzystywane do wzajemnego porównywania narzędzi. Deklarowane łączne wartości drgań oraz deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać do wstępnej oceny stopnia narażenia.



OSTRZEŻENIE: POZIOM EMISJI DRGAŃ I HAŁASU W TRAKCIE FAKTYCZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA MOŻE ODBIEGAĆ OD ZADEKLAROWANEJ ŁĄCZNEJ WARTOŚCI W ZALEŻNOŚCI OD SPOSOBÓW KORZYSTANIA Z NARZĘDZIA, ZWŁASZCZA RODZAJU OBRABIANEGO ELEMENTU; NALEŻY OKREŚLIĆ ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA CHRONIĄCE OPERATORA W OPARCIU O OCENĘ NARAŻENIA W RZECZYWISTYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA (Z UWZGLĘDNIENIEM WSZYSTKICH ELEMENTÓW CYKLU PRACY, W TYM PRZEDZIAŁÓW CZASU, W KTÓRYCH NARZĘDZIE JEST WYŁĄCZONE ORAZ W KTÓRYCH PRACUJE NA BIEGU JAŁOWYM, OPRÓCZ MOMENTU WŁĄCZENIA).

Objaśnienie tabliczki znamionowej

Nożyce do żywopłotu / podkrzesywarka:

M2MT18-Li

M = MAC Allister

2MT = 2 narzędzie wielofunkcyjne

18 = Napięcie znamionowe (V)

Li = Litowo-jonowy

Akumulator: MBAT18-2-A

M = MAC Allister

BAT = Akumulator

18 = Napięcie wyjściowe akumulatora (V)

2-A = Pojemność akumulatora (Ah)

Ładowarka: MC18-A

M = MAC Allister

C = Ładowarka

18-A = Numer serii (V)

Nożyce do żywopłotu / podkrzesywarka:

TTT831HDC

TTT = TITAN (marka)

831 = Numer serii

HDC = Nożyce do żywopłotu / Podkrzesywarka

Akumulator: TTI801BAT-A

TTI = Nazwa marki (TITAN)

801 = Numer serii

BAT-A = Akumulator

Ładowarka: TTB804CHR-A

TTB = Nazwa marki (TITAN)

804 = Numer serii

CHR-A = Ładowarka

PL Przygotowanie

Rozpakowanie

1. Odpakować wszystkie części i ułożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe (jeśli dotyczy).
3. Upewnić się, że zostały dostarczone wszystkie elementy, oraz że nie są one uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części nie używać produktu i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stwarza zagrożenie dla ludzi oraz mienia.
4. Upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i obsługi. Dotyczy to również środków ochrony indywidualnej.



OSTRZEŻENIE! PRODUKT I OPAKOWANIE NIE SĄ ZABAWKAMI DLA DZIECI! NIE POZWALAĆ DZIECIOM NA ZABAWĘ WÓRKAMI Z TWORZYWA SZTUCZNEGO, FOLIĄ ANI MAŁYMI CZĘŚCIAMI! ISTNIEJE RYZYKO ZADŁAWIENIA ORAZ UDUSZENIA!

Potrzebne będą

(elementy nienależące do zestawu)

Odpowiednie środki ochrony indywidualnej

Klucz imbusowy

Smar do ostrza

(elementy znajdujące się w zestawie)

Osłona ostrza (16)

Osłona prowadnicy (18)

Uprząż (30)

Narzędzie wielofunkcyjne (31)

Akumulator (32) (niedołączony do wersji

„samo urządzenie”)

Ładowarka (33) z instrukcją (niedołączona do wersji

„samo urządzenie”)



UWAGA: Wymagane akcesoria zależą od zamierzonego zastosowania. W razie potrzeby zasięgnąć porady u sprzedawcy.

Montaż



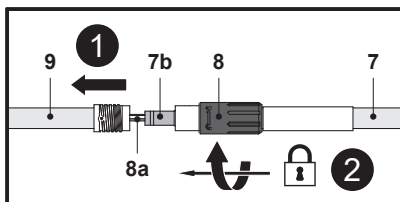
OSTRZEŻENIE! URZĄDZENIE NALEŻY CAŁKOWICIE ZMONTOWAĆ PRZED UŻYCIEM! NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA, KTÓRE NIE JEST CAŁKOWICIE ZMONTOWANE LUB ZOSTAŁO ZMONTOWANE Z WYKORZYSTANIEM USZKODZONYCH ELEMENTÓW!

POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z POSZCZEGÓLNYMI KROKAMI INSTRUKCJI MONTAŻU I KORZYSTAĆ Z DOŁĄCZONYCH RYSUNKÓW STANOWIĄCYCH GRAFICZNE WSKAZÓWKI UŁATWIAJĄCE MONTAŻ PRODUKTU! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z CECHAMI UŻYTKOWYMI ORAZ PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, ZWRACAJĄC SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ NA ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I PROCEDURY OBSŁUGI.

NIE PODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA DO AKUMULATORA (32) DOPÓKI NIE BĘDZIE CAŁKOWICIE ZMONTOWANE!

Montaż wysięgnika

1. Wyrównać szczelinę (7b) tylnej części wysięgnika (7) z trzpieniem przedniej części wysięgnika (9) i wsunąć go (rys. 1, krok 1). Upewnić się, że przewód elektryczny (8a) nie jest ściśnięty.
2. Zamocować tuleję zaciskającą (8) na gwincie przedniej części wysięgnika (9), a następnie dokręcić tuleję zaciskającą (8) w prawo, aby zabezpieczyć połączenia (rys. 1, krok 2).

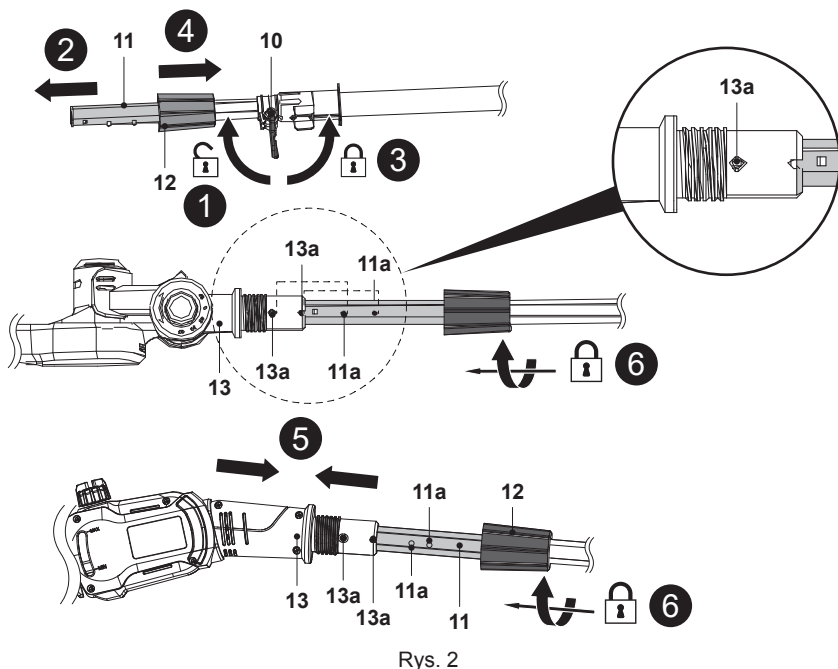


Rys. 1

Montaż modułu tnącego

Wybrać i zamontować moduł tnący odpowiedni do danego zastosowania. Do produktu dołączone są dwa moduły tnące: jeden to nożyce do żywopłotu, a drugi podkrzesywarka.

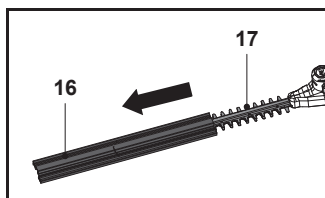
1. Poluzować dźwignię blokującą (10) (rys. 2, krok 1) i wyciągnąć przedłużenie wysięgnika (11) (rys. 2, krok 2), a następnie zablokować dźwignię blokującą (10) (rys. 2, krok 3).
2. Przesunąć tuleję blokującą (12) z powrotem na przedłużenie wysięgnika (11) (rys. 2, krok 4).
3. Wybrać odpowiedni moduł tnący, a następnie wyrównać przedłużenie wysięgnika (11) ze wspornikiem wysięgnika (13) i wsunąć je. Upewnić się, że wypustki (11a) zatrzaskują się w otworach (13a), aby uzyskać niezawodne połączenie (rys. 2, krok 5).
4. Zamocować tuleję blokującą (12) na gwincie wspornika wysięgnika (13), a następnie dokręcić tuleję blokującą (12) w prawo, aby zabezpieczyć połączenia (rys. 2, krok 6).



Rys. 2

Osłona ostrza

1. Przed rozpoczęciem pracy zdjąć osłonę ostrza (16) z ostrza nożyc do żywopłotu (17) (rys. 3).
2. Odłożyć osłonę ostrza (16) w bezpieczne miejsce.
3. Nożyce do żywopłotu na wysięgniku są gotowe do użycia.



Rys. 3

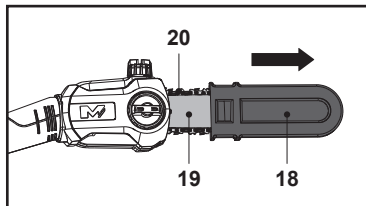


UWAGA: Zawsze zakładać osłonę ostrza (16), gdy produkt nie jest używany, a także na czas jego przechowywania i transportu.

Aby zamocować osłonę ostrza (16), należy ją wyrównać i wsunąć na ostrze nożyc do żywopłotu (17).

Osłona prowadnicy

1. Przed użyciem urządzenia zdjąć osłonę prowadnicy (18) z łańcucha tnącego (20) oraz prowadnicy (19) (rys. 4).
2. Odłożyć osłonę prowadnicy (18) w bezpieczne miejsce.
3. Podkresywarka na wysięgniku jest gotowa do użycia.

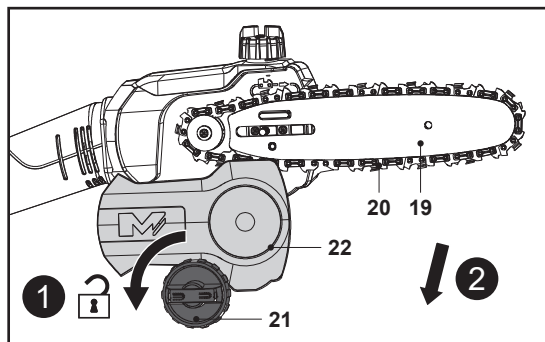


Rys. 4

Łańcuch tnący i prowadnica

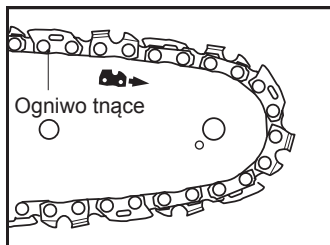
Łańcuch tnący (20) i prowadnica (19) są wstępnie zmontowane na module tnącym podkresywarki. Użytkownik może w razie konieczności wymienić je na nowe.

1. Umieścić urządzenie na odpowiedniej płaskiej powierzchni, tak aby osłona łańcucha tnącego (22) była skierowana do przodu.
2. Odkręcić pokrętło blokujące (21) w lewo, a następnie zdjąć je wraz z osłoną łańcucha tnącego (22), prowadnicą (19) i łańcuchem tnącym (20) (rys. 5).



Rys. 5

3. Użyć nowej prowadnicy (19) i łańcucha tnącego (20) tego samego typu, jak opisano w części „Dane techniczne”.
4. Rozłożyć łańcuch tnący (20) tak, aby krawędzie tnące łańcucha były skierowane zgodnie z kierunkiem obrotów. Wsunąć łańcuch tnący (20) w rowek wokół prowadnicy (19). Upewnić się, że łańcuch tnący (20) jest zamontowany zgodnie z kierunkiem obrotów (rys. 6).

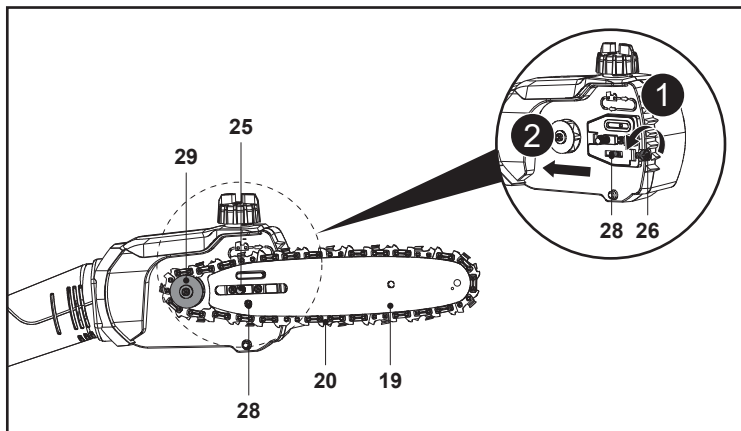


Rys. 6



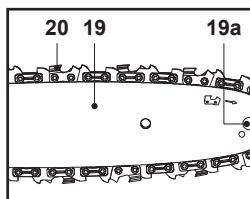
OSTRZEŻENIE! „OSTRZA” ŁAŃCUCHA TNĄCEGO POWINNY BYĆ ZWRÓCONE W KIERUNKU WSKAZYWANYM PRZEZ SYMBOL I STRZAŁKĘ NA PROWADNICY!

5. Ustawić zespół łańcucha tnącego (20) i prowadnicy (19) w linii z kołem zębatym napędowym (29) i śrubą mocującą (25). Założyć łańcuch tnący (20) na koło zębate napędowe (29), a następnie opuścić prowadnicę (19), aby założyć ją na śrubę mocującą (25) (rys. 7).
6. Sworzeń napinający (28) powinien być wetknięty w niższy otwór na prowadnicy (19). W razie potrzeby wkręcić lub wykręcić wkręt napinający (26) za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego (31), aby wyregulować położenie sworznia napinającego (28).



Rys. 7

7. Kierunek ruchu łańcucha jest wskazywany przez symbol strzałki. Upewnić się, że łańcuch tnący (20) jest prawidłowo założony na koło zębate (19a) prowadnicy (19) (rys. 8).

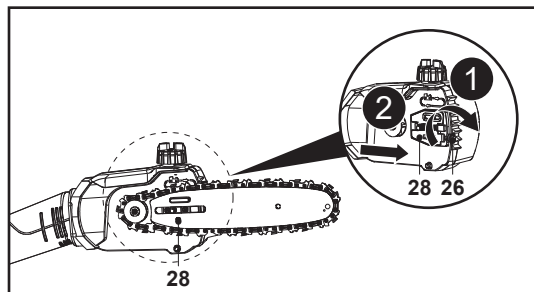


Rys. 8



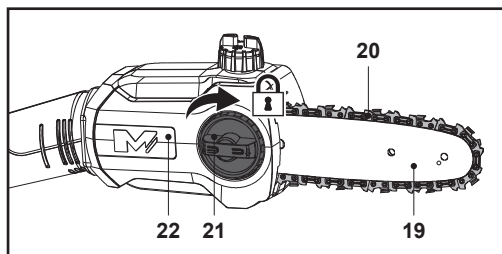
OSTRZEŻENIE! „OSTRZA” ŁAŃCUCHA TNĄCEGO POWINNY BYĆ ZWRÓCONE W KIERUNKU WSKAZYWANYM PRZEZ SYMBOL I STRZAŁKĘ NA PROWADNICY! UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PROWADNICA I ŁAŃCUCH TNĄCY SĄ PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANE WE WŁAŚCIWYM KIERUNKU; W PRZECIWNYM RAZIE ŁAŃCUCH TNĄCY NIE BĘDZIE DZIAŁAĆ.

8. Za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego (31) obrócić wkręt napinający (26) w prawo, aby sworzeń napinający (28) / prowadnica (19) przesunęły się w prawo, napinając łańcuch tnący (20) (rys. 9).



Rys. 9

9. Z powrotem założyć osłonę łańcucha tnącego (22) i lekko dokręcić pokrętło blokujące (21) w prawo (rys. 10). Nie dokręcać całkowicie pokrętła blokującego (21), ponieważ najpierw konieczne jest napięcie łańcucha tnącego.



Rys. 10



UWAGA: Łańcuch tnący (20) nie został jeszcze napięty. Napiąć łańcuch zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie „Napinianie łańcucha tnącego”. Ponownie wyregulować napięcie łańcucha po ok. godzinie pracy urządzenia.

Napinianie łańcucha tnącego

Należy zawsze sprawdzać napięcie łańcucha tnącego przed użyciem, po wykonaniu pierwszych cięć oraz regularnie podczas użytkowania, mniej więcej co pięć cięć. Po pierwszym użyciu nowy łańcuch może ulec znacznemu wydłużeniu. Jest to zjawisko normalne w okresie docierania, a czas pomiędzy kolejnymi regulacjami szybko się wydłuży.



OSTRZEŻENIE! ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA PRZED REGULACJĄ NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA TNĄCEGO!



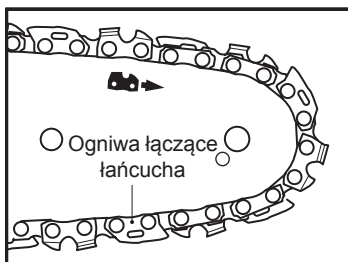
KRAWĘDZIE TNĄCE ŁAŃCUCHA TNĄCEGO SĄ OSTRE! PODCZAS OBSŁUGI ŁAŃCUCHA NALEŻY ZAWSZE NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!



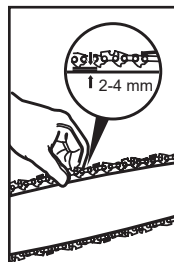
ZAWSZE UTRZYMYWAĆ PRAWIDŁOWE NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA! LUŻNY ŁAŃCUCH ZWIĘKSZA RYZYKO ODBICIA! LUŻNY ŁAŃCUCH MOŻE WYSKOCZYĆ Z ROWKA PROWADNICY! MOŻE TO SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA OPERATORA I USZKODZENIE ŁAŃCUCHA! LUŻNY ŁAŃCUCH POWODUJE SZYBKIE ZUŻYCIE ŁAŃCUCHA, PROWADNICY I KOŁA ZĘBATEGO!

ZBYT MOCNE NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA POWODUJE PRZECIĄŻENIE SILNIKA I MOŻE SPOWODOWAĆ JEGO USZKODZENIE, NATOMIAST ZBYT SŁABE NAPIĘCIE MOŻE SPOWODOWAĆ WYSUNIĘCIE ŁAŃCUCHA Z PROWADNICY. PRAWIDŁOWE NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA ZAPEWNIĄ JEGO DŁUŻSZĄ ŻYWOTNOŚĆ I NAJLEPSZĄ WYDAJNOŚĆ CIĘCIA! ŻYWOTNOŚĆ ŁAŃCUCHA ZALEŻY GŁÓWNIIE OD ODPOWIEDNIEGO SMAROWANIA I PRAWIDŁOWEGO NAPIĘCIA!

1. Umieścić urządzenie na odpowiedniej płaskiej powierzchni, tak aby osłona łańcucha tnącego (22) była skierowana do przodu.
2. Sprawdzić napięcie łańcucha tnącego, unosząc jedną ręką łańcuch (20) pod obciążeniem urządzenia. Łańcuch tnący jest prawidłowo napięty, jeśli można unieść go pośrodku prowadnicy (19) na wysokość ok. 2–4 mm względem prowadnicy (rys. 11, 12).



Rys. 11



Rys. 12

3. Wyregulować napięcie łańcucha tnącego (20), jeśli jest on zbyt luźny lub zbyt mocno napięty.
4. Lekko poluzować pokrętko blokujące (21), a następnie wkręcić lub wykręcić wkręt napinający (26) za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego (31), aby wyregulować położenie sworznia napinającego (28) / prowadnicy (19) w lewo lub w prawo, aż ogniwa łączące łańcucha dotkną dolnej krawędzi prowadnicy (19), przytrzymując go w tym położeniu.
5. Kilukrotnie przesunąć ręką w rękawicy łańcuch tnący (20) w obu kierunkach wzdłuż górnej części prowadnicy (19). Łańcuch tnący (20) powinien być napięty, jednocześnie zachowując możliwość swobodnego ruchu.
6. Po dokonaniu regulacji z powrotem dokręcić pokrętko blokujące (21).

Smarowanie łańcucha

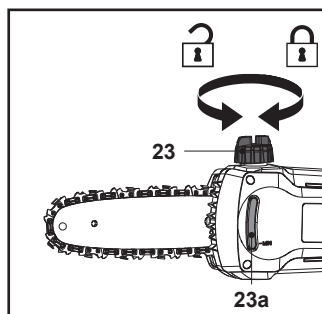


OSTRZEŻENIE! URZĄDZENIE NIE JEST NAPEŁNIONE OLEJEM DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA. PRZED UŻYCIEM NALEŻY NAPEŁNIĆ URZĄDZENIE OLEJEM DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA! NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA BEZ OLEJU DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA, PONIEWAŻ GROZI TO JEGO POWAŻNYM USZKODZENIEM!

PRACA ŁAŃCUCHA TNĄCEGO NA SUCHO LUB PRZY ZBYT MAŁEJ ILOŚCI OLEJU POWODUJE SPADEK WYDAJNOŚCI CIĘCIA, SKRÓCENIE ŻYWOTNOŚCI URZĄDZENIA ORAZ SZYBKIE ZUŻYCIE ŁAŃCUCHA TNĄCEGO I PROWADNICY Z POWODU PRZEGRZANIA!

JĘŚLI ILOŚĆ OLEJU DO ŁAŃCUCHA JEST NIEWYSTARCZAJĄCA, DOCHODZI DO POJAWIENIA SIĘ DYMU LUB ODBARWIENIA PROWADNICY! ODPOWIEDNIE SMAROWANIE ŁAŃCUCHA TNĄCEGO PODCZAS CIĘCIA MA KLUCZOWE ZNACZENIE DLA ZMINIMALIZOWANIA TARCIA O PROWADNICĘ!

1. Umieścić produkt na stabilnej, równej powierzchni, tak aby korek zbiornika oleju (23) był skierowany do góry. Zalecamy ułożenie pod produktem niepalnego materiału.
2. Odkręcić i zdjąć korek zbiornika oleju (23) (rys. 13).



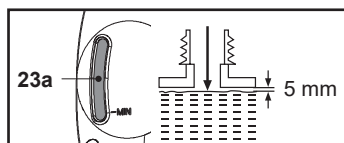
Rys. 13

3. Napełnić zbiornik odpowiednim olejem do smarowania łańcuchów, używając lejka z filtrem, aby uniknąć przedostanie się zanieczyszczeń do zbiornika. Zalecamy stosowanie przyjaznego dla środowiska oleju do smarowania łańcuchów, przeznaczonego specjalnie do tego urządzenia.



UWAGA: Latem należy stosować olej o lepkości SAE 30, natomiast zimą lub jeśli drzewa zawierają nadmierną ilość soków — oleju o lepkości SAE 10.

4. Poziom oleju nie może spaść poniżej oznaczenia „MIN” na okienku poziomu oleju (23a), ale nie należy także przepelniać zbiornika. Pozostawić ok. 5 mm odstępu między linią wyznaczającą poziom oleju a wewnętrzną krawędzią zbiornika na wypadek zwiększenia się objętości oleju (rys. 14).



Rys. 14

i UWAGA: Pod koniec sezonu zaleca się dolewanie do zbiornika tylko takiej ilości oleju, jaka jest niezbędna do wykonania danej pracy, tak aby olej został całkowicie zużyty przed odłożeniem urządzenia do przechowywania.

5. Sprawdzić poziom oleju w okienku (23a) przed uruchomieniem urządzenia i robić to regularnie podczas pracy. Uzupełnić olej, gdy jego poziom zbliży się do dolnej krawędzi okienka poziomu oleju (23a) (rys. 14).
6. Wyrzucić zacieki oleju miękką szmatką i zakręcić korek zbiornika oleju (23).

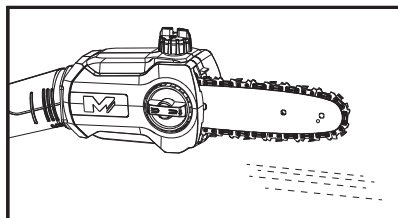
i UWAGA: Zużyty smar i olej oraz zanieczyszczone nimi przedmioty należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Kontrola

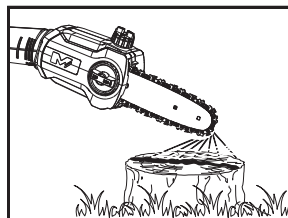
i UWAGA: Przed użyciem produktu należy przeprowadzić poniższy test. Urządzenie jest wyposażone w automatyczny system smarowania. System smarowania automatycznie dostarcza odpowiednią ilość oleju do prowadnicy i łańcucha.

Aby sprawdzić smarowanie, niezbędne jest uruchomienie urządzenia. Przed sprawdzeniem należy całkowicie zmontować produkt i przeczytać wszystkie instrukcje.

1. Sprawdzając rozprowadzenie oleju, należy upewnić się, że prowadnica (19) i łańcuch tnący (20) znajdują się we właściwych miejscach.
2. Uruchomić urządzenie, aby pracowało bez obciążenia, i sprawdzić, czy olej smarujący łańcuch jest doprowadzany w sposób pokazany na rysunku (rys. 15 i 16).



Rys. 15

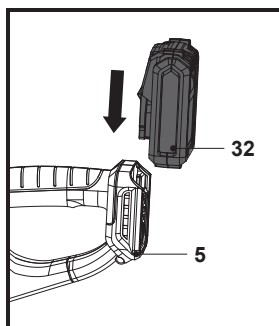


Rys. 16

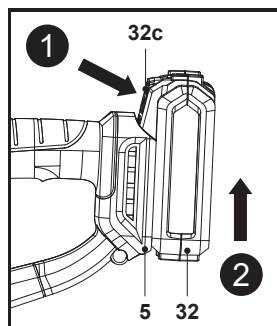
Akumulator

Podłączanie/odłączanie akumulatora

1. Ustawić akumulator (32) w jednej linii ze szczelinami prowadzącymi portu dokującego akumulatora (5) i wsunąć akumulator, aby go zamocować. Upewnić się, że zatrzasnął się we właściwym położeniu (rys. 17).
2. Nacisnąć przycisk zwalniający (32c) i wyjąć akumulator (32) z portu dokującego akumulatora (5) (rys. 18).



Rys. 17



Rys. 18

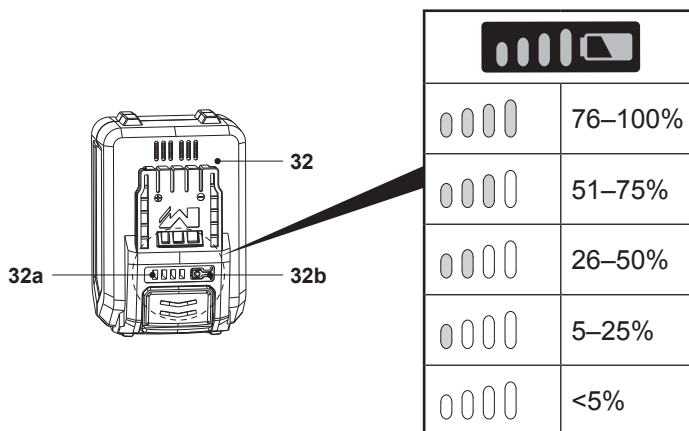
Ładowanie akumulatora

Akumulator (32) do tego produktu jest dostarczany w stanie niskiego poziomu naładowania. Przed pierwszym użyciem niezbędne jest pełne naładowanie.

Szczegóły można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki (MC18-A / TTB804CHR-A).

Wskaźniki poziomu naładowania akumulatora

Akumulator (32) jest wyposażony we wskaźniki poziomu naładowania (32a), które służą do sygnalizowania jego pozostałego poziomu energii. Aby sprawdzić poziom naładowania akumulatora, należy nacisnąć przycisk kontroli poziomu naładowania akumulatora (32b) (rys. 19). Diody LED zapalą się na około 5 s.



Rys. 19

Przeznaczenie produktu

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu M2MT18-Li/TTT831HDC to urządzenie zasilane prądem o napięciu znamionowym 18 V . Do jego zasilania może służyć wyłącznie akumulator wymieniony w rozdziale „Dane techniczne”.

Produkt jest przeznaczony do cięcia i przycinania żywopłotów i krzewów w ogrodach domowych po zamontowaniu modułu tnącego nożyc do żywopłotu. Należy przestrzegać maksymalnej wydajności cięcia. Nie należy przycinać gałęzi o grubości przekraczającej maksymalną wskazaną średnicę cięcia.

Produkt jest przeznaczony do cięcia gałęzi o grubości maks. 180 mm po zamontowaniu modułu tnącego podkrzesywarki. Nie wolno go używać do cięcia innych materiałów, takich jak tworzywo sztuczne, kamień, metal lub drewno zawierające inne elementy.

Urządzenia można używać wyłącznie z prowadnicą/łańcuchem tnącym o parametrach określonych w niniejszej instrukcji. Niedozwolone jest stosowanie innego typu lub rozmiaru wyposażenia.

Za pomocą urządzenia można wykonywać cięcia pionowe i poziome. Cięcia wzdłużne mogą wykonywać wyłącznie profesjonalni użytkownicy.

Urządzenia nie należy używać poza gospodarstwem domowym, np. do cięcia drewna opałowego na obszarach leśnych.

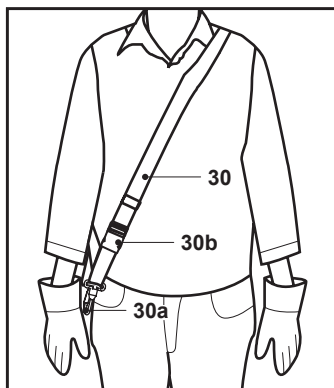
Zabrania się korzystania z produktu w czasie opadów deszczu lub w warunkach wysokiej wilgotności. Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowań domowych, nie do zastosowań komercyjnych. Nie należy go używać do celów innych niż wskazane.

Uprząż

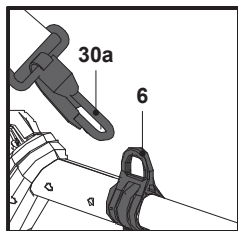
Uprząż (30) ułatwia przenoszenie urządzenia.

1. Ułożyć uprząż (30) w taki sposób, aby przebiegała po lewym ramieniu, przecinając klatkę piersiową i plecy. Klamra mocująca (30a) musi znajdować się na prawym biodrze. System szybkiego wypinania (30b) musi znajdować się z przodu (rys. 20).

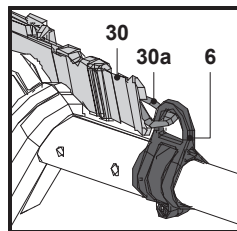


Rys. 20

2. Wyregulować długość uprząży (30) w taki sposób, aby klamra mocująca (30a) znajdowała się około 15 cm poniżej pasa użytkownika.
3. Przypiąć klamrę mocującą (30a) do pętli (6) (rys. 21).
4. Zablokować uprząż (30) na pętli (6) za pomocą klamry mocującej (30a) (rys. 22).



Rys. 21

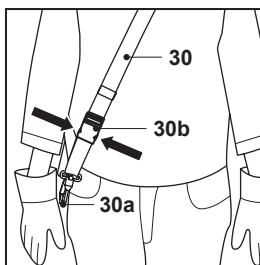


Rys. 22



OSTRZEŻENIE! ZAWSZE MOCOWAĆ PRODUKT DO UPRZĘŻY (30). NIE PRZENOSIĆ TYLKO PRZY UŻYCIU RĄK!

5. W przypadku sytuacji awaryjnej chwycić miękką powierzchnię chwyty (7a) na tylnej części wysięgnika (7) lewą ręką, a prawą ręką nacisnąć dwa zaciski systemu szybkiego wypinania (30b). Urządzenie wraz z klamrą mocującą (30a) zostanie samoczynnie odseparowane od ciała przez siłę grawitacji (rys. 23).



Rys. 23

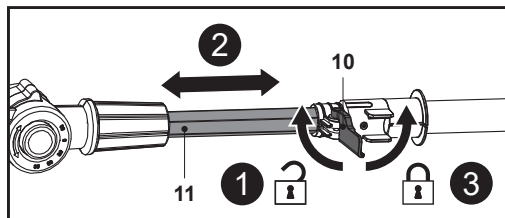
Regulacja długości

1. Poluzować dźwignię blokującą (10) (rys. 24, krok 1).
2. Ustawić wymaganą długość, wysuwając lub wsuwając przedłużenie wysięgnika (11) (rys. 24, krok 2).



OSTRZEŻENIE! DŁUGOŚĆ WYSIĘGNIKA JEST OGRANICZONA! PRZERWAĆ WYSUWANIE/WSUWANIE W MOMENCIE WYCZUCIA OPORU! WYSUNĄĆ PRZEDŁUŻENIE TYLKO NA DŁUGOŚĆ POTRZEBNĄ DO DOSIĘGNIĘCIA PRZYCINANYCH ROŚLIN! NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA PRZY USTAWIENIU DŁUGOŚCI UNIEMOŻLIWIAJĄCYM UTRZYMANIE ODPOWIEDNIEJ POSTAWY I RÓWNOWAGI PRZEZ CAŁY CZAS!

3. Zablokować przedłużenie wysięgnika w wybranym położeniu (11) poprzez zablokowanie dźwigni blokującej (10) z powrotem w początkowym położeniu (rys. 24, krok 3).

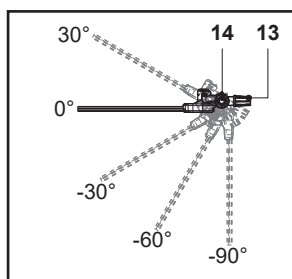


Rys. 24

Regulacja kąta

Kąt głowicy ostrza tnącego nożyc do żywoplotu można ustawić w pięciu położeniach (rys. 25):

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący (14), aby odblokować regulację kąta, i przytrzymać go w tym położeniu.
2. Ustawić głowicę ostrza w wybranym położeniu, obracając wspornik wysięgnika (13).
3. Zwolnić przycisk odblokowujący (14) i kontynuować przesuwanie wspornika wysięgnika (13) aż do zablokowania we właściwym położeniu.
4. Przycisk odblokowujący (14) musi się zatrzasnąć przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.



Rys. 25

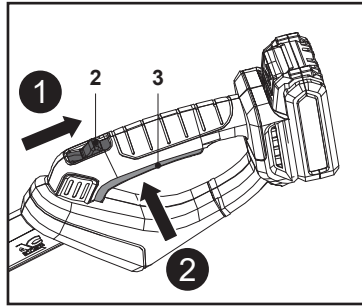


OSTRZEŻENIE! GŁOWICĘ OSTRZA NOŻYC DO ŻYWOPLÓTU NA WYSIĘGNIKU MOŻNA USTAWIĆ W PIĘCIU RÓŻNYCH POŁOŻENIACH.

ZAWSZE UPEWNIĆ SIĘ, ŻE GŁOWICA OSTRZA JEST BEZPIECZNIE ZABLOKOWANA! NIE PRÓBOWAĆ UŻYWAĆ PRODUKTU Z GŁOWICĄ USTAWIONĄ W POŁOŻENIU POŚREDNIM!

Włączanie/wyłączanie

1. Upewnić się, że ostrze nożyc do żywoplotu (17) i łańcuch tnący (20) nie dotykają żadnych przedmiotów. Przed włączeniem urządzenia zdjąć osłonę ostrza (16) lub osłonę prowadnicy (18) z ostrza nożyc do żywoplotu (17) lub łańcucha tnącego (20).
2. Trzymać produkt jedną ręką za miękką powierzchnię chwytu (7a) na tylnej części wysięgnika (7), a drugą ręką za uchwyt tylny (1). Nie uruchamiać produktu, trzymając go jedną ręką.
3. Odciągnąć i przytrzymać przycisk zwalniania blokady (2) (rys. 26, krok 1).
4. Nacisnąć przełącznik wł./wył. (3), aby włączyć urządzenie (rys. 26, krok 2). Następnie zwolnić przycisk zwalniania blokady (2).
5. Zwolnić przełącznik wł./wył. (3), aby wyłączyć urządzenie.



Rys. 26



OSTRZEŻENIE! PO WYŁĄCZENIU SILNIKA URZĄDZENIE DZIAŁA JESZCZE PRZEZ KRÓTKI CZAS! PRZED ODŁOŻENIEM URZĄDZENIA NALEŻY ZACZEKAĆ, AŻ CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMA!

Test zatrzymania łańcucha tnącego



UWAGA: Przed użyciem produktu z zamontowanym modułem tnącym podkrzesywarki należy wykonać następujący test.

1. Trzymać produkt jedną ręką za miękką powierzchnię chwytu (7a) na tylnej części wysięgnika (7), a drugą ręką za uchwyt tylny (1).
2. Upewnić się, że łańcuch tnący (20) nie styka się z niczym podczas włączania urządzenia.
3. Zwolnić przełącznik wł./wył. (3), aby wyłączyć urządzenie; łańcuch tnący musi się zatrzymać.



OSTRZEŻENIE! JEŚLI ŁAŃCUCH TNĄCY PORUSZA SIĘ, NALEŻY NATYCHMIAST WYŁĄCZYĆ SILNIK! POCZekać NA ZATRZYMANIE SIĘ WSZYSTKICH RUCHOMYCH CZĘŚCI! SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z WYKWALIFIKOWANYM SPECJALISTĄ W CELU SPRAWDZENIA!

PL Użytkowanie

Ogólne zasady użytkowania

1. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie, jego akumulator i ładowarka oraz akcesoria nie są uszkodzone. Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub oznak zużycia. Usunąć wszystkie wykryte problemy lub oddać produkt do kontroli przez wykwalifikowanego specjalistę.
2. Sprawdzić dokładnie, czy akcesoria i osprzęt są prawidłowo zamocowane.
3. Sprawdzić poziom oleju smarującego łańcuch i w razie potrzeby uzupełnić.
4. Zawsze trzymać urządzenie za uchwyty. Ze względów bezpieczeństwa uchwyty powinny być zawsze suche.
5. Dbać o to, aby otwory wentylacyjne były zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą szczotki z miękkim włosiem. Niedrożność otworów wentylacyjnych może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia produktu.
6. W przypadku zakłócenia pracy przez inne osoby wchodzące w obszar roboczy należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed odłożeniem urządzenia należy zawsze poczekać na jego całkowite zatrzymanie.
7. Nie przepracowywać się. Zachowywać regularne przerwy, aby utrzymać odpowiednią koncentrację podczas pracy i pełną kontrolę nad produktem.

8. Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy zostało prawidłowo zmontowane i czy wszystkie części ruchome działają płynnie!
9. Podczas pracy należy uważać, aby urządzenie nie uderzyło w twarde przedmioty, ponieważ może to spowodować uszkodzenie.
10. Przed przystąpieniem do korzystania z nożyc do żywopłotu na wysięgniku zaleca się sprawdzenie żywopłotów i krzewów pod kątem ukrytych przedmiotów, takich jak siatki druciane czy niewidoczne przewody.
11. Należy mieć na uwadze, że nożyce do żywopłotu na wysięgniku są przeznaczone do użytkowania z poziomym gruntem i nie należy ich używać, stojąc na drabinie lub innej niestabilnej podporze.
12. Przed przystąpieniem do używania nożyc do żywopłotu na wysięgniku należy upewnić się, że urządzenia blokujące wszelkie ruchome elementy (np. wysuwany drążek i element obrotowy) znajdują się w pozycji zablokowanej.
13. Podczas pracy należy zachowywać stabilną postawę i równowagę, również w przypadku używania dołączonej uprząży.

Czas przycinania

żywopłoty liściaste
rośliny zimozielone
rośliny iglaste i inne szybko rosnące krzewy

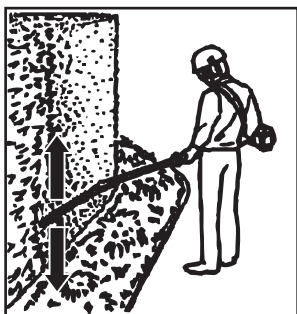
od czerwca do października
kwiecień i sierpień
co 6–8 tygodni

Przycinanie

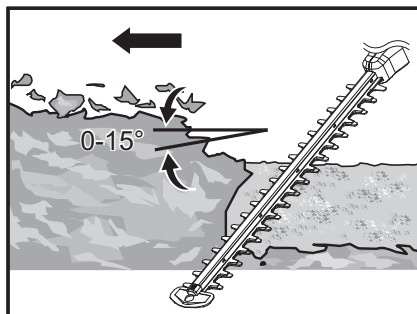


UWAGA: Starać się utrzymywać mechanizm tnący pod kątem około 15° w stosunku do powierzchni cięcia.

1. Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że osłona ostrza (16) została zdjęta, a akumulator (32) jest zamontowany.
2. Upewnić się, że w obszarze roboczym nie znajdują się inne osoby ani zwierzęta.
3. Ustawić odpowiednią długość wysięgnika i wybrany kąt głowicy ostrza.
4. Gałęzie zbyt grube do przecięcia przy użyciu tego urządzenia należy wcześniej przyciąć za pomocą odpowiedniej podkrzesywarki i usunąć.
5. Zawsze pewnie trzymać urządzenie obiema rękami za miękką powierzchnię chwytu (7a) na tylnej części wysięgnika (7) i uchwyt tylny (1). Nigdy nie obsługiwać urządzenia tylko jedną ręką.
6. Nie spieszyć się i nie próbować ścinać zbyt dużo w jednym ruchu zespołu tnącego.
7. Najpierw przycinać po bokach, od dołu do góry. Zapobiega to spadaniu ścinków na miejsce, które ma dopiero zostać przycięte (rys. 27).
8. Po przycięciu boków przejść do górnej części. Starać się utrzymywać mechanizm tnący pod kątem około 15° w stosunku do powierzchni cięcia (rys. 28).



Rys. 27

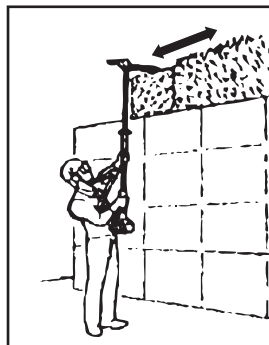


Rys. 28

9. Podczas przycinania szerokich żywopłotów o widocznym obszarze cięcia przesuwając lekko ostrze tnące przez powierzchnię cięcia płynnym ruchem, podążając za kształtem żywopłotu lub krzewu. Zaleca się lekkie pochylenie ostrza tnącego w kierunku ruchu w celu zapewnienia optymalnej wydajności cięcia.
10. Jeśli przycinany obszar jest zbyt długi (rys. 29), w celu uzyskania lepszego efektu cięcia należy rozłożyć na kilka etapów zamiast próbować przycięcia za jednym razem. Mniejsze ścinki można z łatwością kompostować.
11. Podczas przycinania wyższych żywopłotów i miejsc niewidocznych powoli przesuwając urządzenie do przodu (rys. 30).



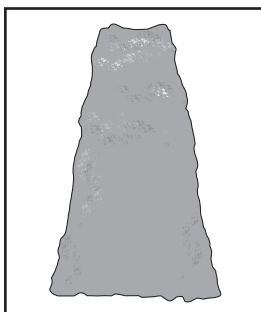
Rys. 29



Rys. 30



UWAGA: Podczas formowania zaleca się dążenie do kształtu trapezoidalnego (rys. 31). Cięcie trapezoidalne odpowiada naturalnemu wzrostowi roślin i umożliwia optymalny wzrost żywopłotów, ponieważ dopuszcza więcej światła do ich dolnych części.

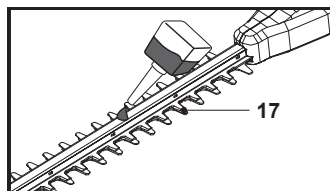


Rys. 31

12. Nasmarować powierzchnie wewnętrzne ostrza, jeśli ostrze nożyc do żywoplotu (17) przegrzewa się podczas pracy (rys. 32).



OSTRZEŻENIE! CZYNNOŚĆ TĘ NALEŻY PRZEPROWADZIĆ DOPIERO PO ZATRZYMANIU OSTRZY I WYŁĄCZENIU URZĄDZENIA!



Rys. 32

Godziny podkrzesywania

Urządzenia należy używać tylko w odpowiednich godzinach — nie wczesnym rankiem, późnym wieczorem ani w weekendy / dni wolne od pracy, kiedy może to przeszkadzać innym osobom. Należy zasięgnąć informacji na temat lokalnych ograniczeń.

Podkrzesywanie

Odrzut



OSTRZEŻENIE! UWAŻAĆ NA RYZYKO ODBICIA! ODBICIE MOŻE DOPROWADZIĆ DO NIEBEZPIECZNEJ UTRATY KONTROLI NAD URZĄDZENIEM I SPOWODOWAĆ POWAŻNE LUB ŚMIERTELNE OBRĄŻENIA OPERATORA LUB OSOBY ZNAJDUJĄCEJ SIĘ W POBLIŻU! NALEŻY ZAWSZE ZACHOWYWAĆ OSTROŻNOŚĆ, PONIEWAŻ ODBICIE OBROTOWE LUB SPOWODOWANE ZAKLESZCZENIEM STANOWI POWAŻNE ZAGROŻENIE PODCZAS UŻYWANIA URZĄDZENIA I JEST GŁÓWNĄ PRZYCYNĄ WIĘKSZOŚCI WYPADKÓW!

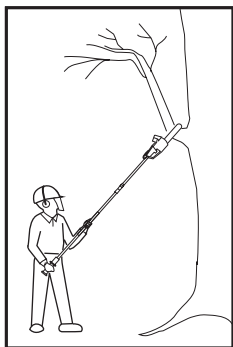
1. Odbicie to nagły ruch urządzenia do tyłu / w górę występujący, gdy łańcuch (na końcu prowadnicy łańcucha) zetknie się z grubym fragmentem drewna lub zakleszczy się.
2. Podczas odbicia urządzenie zachowuje się w sposób nieprzewidywalny i może spowodować poważne obrażenia operatora i osób postronnych.
3. Podstawowe zrozumienie zjawiska odbicia pozwala ograniczyć lub wyeliminować element zaskoczenia. Element zaskoczenia przyczynia się do większości wypadków.
4. Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania.

Aby uniknąć odrzutu:

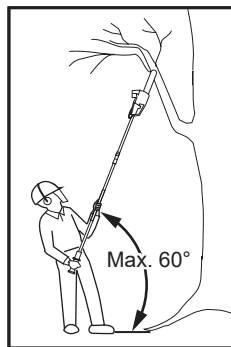
- Nie wolno pracować z luźnym, nadmiernie rozciągniętym lub mocno zużytym łańcuchem.
- Zawsze należy używać łańcucha o zmniejszonym odbiciu.
- Należy upewnić się, że łańcuch jest prawidłowo napięty.
- Należy dbać o to, aby łańcuch był prawidłowo naostrzony.
- Nie wolno używać do pracy końcówki prowadnicy.
- Podczas cięcia prowadnica musi być ustawiona pod kątem prostym względem ciętego przedmiotu.
- Zawsze pewnie trzymać urządzenie obiema rękami.

Podkrzesywanie

1. Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że osłona prowadnicy (18) została zdjęta, a akumulator (32) jest zamontowany.
2. Ustawić odpowiednią długość wysięgnika.
3. Zawsze pewnie trzymać urządzenie obiema rękami za miękką powierzchnię chwytu (7a) i uchwyt tylny (1). Nie wolno obsługiwać urządzenia tylko jedną ręką (rys. 33).

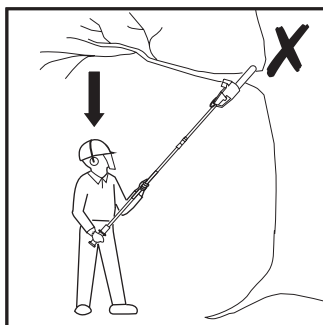


Rys. 33

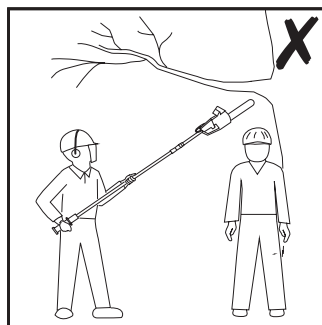


Rys. 34

4. Utrzymywać pewny chwyt, obejmując uchwyty palcami i kciukami. Pewny chwyt pomaga ograniczyć efekt odbicia i zapewnić kontrolę nad urządzeniem.
5. Zawsze trzymać urządzenie pod kątem nie większym niż 60° od poziomu. W przeciwnym przypadku bezpieczna praca nie będzie możliwa (rys. 34).
6. Nigdy nie stać bezpośrednio pod przecinaną gałęzią. Obiekty mogą spadać w sposób inny od przewidywanego. Zawsze ustawiać się poza miejscem spadania gałęzi (rys. 35).
7. Trzymać inne osoby poza zasięgiem końcówki tnącej urządzenia i w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Zachowywać odległość co najmniej 10 m od osób postronnych (rys. 36).



Rys. 35

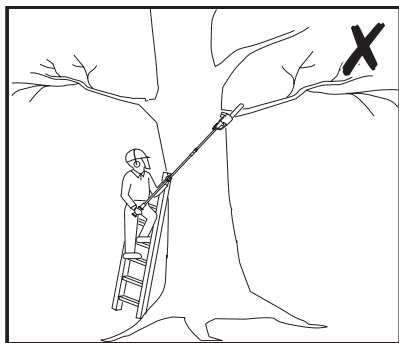


Rys. 36

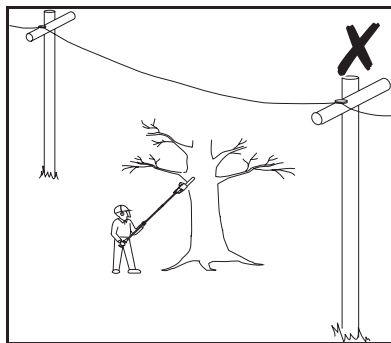


OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO WSPINAĆ SIĘ NA DRZEWO W CELU JEGO PODKRZESANIA! NIE STAWAĆ NA DRABINACH, PLATFORMACH, KŁODACH LUB W POZYCJACH, KTÓRE MOGĄ SPOWODOWAĆ UTRATĘ RÓWNOWAGI I KONTROLI NAD URZĄDZENIEM! PODCZAS PODKRZESYWANIA DRZEW, PRZED WYKONANIEM CIĘCIA PRZY SAMEJ GAŁĘZI GŁÓWNEJ LUB PNIU, NALEŻY PRZYCIĄĆ GAŁĄŻ NIECO DALEJ, ABY ZMNIJSZYĆ JEJ MASĘ! ZAPOBIEGA TO ZDZIERANIU KORY Z GŁÓWNEJ CZĘŚCI DRZEWA!

8. Podczas używania urządzenia nigdy nie stać na drabinie ani innym niestabilnym podłożu. Niestabilne podparcie stwarza zagrożenie (rys. 37).



Rys. 37



Rys. 38



OSTRZEŻENIE! URZĄDZENIE NIE ZAPEWNIĄ OCHRONY PRZED PORĄŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM W PRZYPADKU KONTAKTU Z WISZĄCYMI PRZEWODAMI ELEKTRYCZNYMI! DLATEGO NIE NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA W POBLIŻU KABLI I LINII ELEKTRYCZNYCH LUB TELEFONICZNYCH. ZACHOWYWAĆ ODLEGŁOŚĆ CO NAJMNIEJ 10 M OD LINII ELEKTRYCZNYCH (RYS. 38).

9. Używać urządzenia tylko na solidnym podłożu. Trzymać urządzenie po prawej stronie ciała. Regularnie zmieniać pozycję pracy i robić przerwy.
10. Nie używać urządzenia z całkowicie wyciągniętymi rękami ani nie ciąć w trudno dostępnych miejscach.
11. Zapewnić mocny, równomierny nacisk na urządzenie podczas pracy. Nie ciąć drewna na siłę, umożliwić wykonanie pracy urządzeniu tnącemu — używać zębów zagłębiających i stosować minimalny nacisk, wykorzystując efekt dźwigni.
12. Zachować ostrożność pod koniec cięcia. Po przecięciu drewna urządzenie może gwałtownie opaść. Może to spowodować obrażenia nóg i stóp. Zawsze wyjmować urządzenie z drewna podczas jego pracy.



UWAGA: Łańcuch musi poruszać się z pełną prędkością zanim zetknie się z drewnem.

Cienkie gałęzie

Cienkie gałęzie można odcinać jednym cięciem. Aby zapobiec rozłupaniu lub wyłamaniu gałęzi, należy ją ścinać w kilku kawałkach (rys. 39).



Rys. 39

Grube gałęzie

Podczas obcinania większych gałęzi należy wykonywać trzy cięcia.



Rys. 40



Rys. 41



Rys. 42

1. Pierwsze cięcie od spodu gałęzi na zewnątrz od miejsca, w którym ma ona zostać odcięta. Cięcie powinno sięgać od jednej trzeciej do połowy grubości gałęzi (rys. 40).
2. Przeciąć gałąź od góry, na zewnątrz na tej samej wysokości (rys. 41).
3. Na koniec odciąć kikut jednym równym cięciem od góry do dołu (rys. 42).
4. Można zabezpieczyć miejsce cięcia odpowiednim preparatem.



UWAGA: Regularnie usuwać gałęzie leżące na podłożu, aby zapobiec potknięciu się. Regularnie sprawdzać poziom oleju i w razie potrzeby uzupełniać.

W przypadku pozostawienia urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania.

Po zakończeniu użytkowania

1. Wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator i poczekać na ostygnięcie urządzenia.
2. W razie potrzeby założyć osłonę ostrza (16) na ostrze (17) nożyc do żywopłotu.
3. W razie potrzeby założyć osłonę prowadnicy (18) na łańcuch tnący (20).
4. Sprawdzić, wyczyścić i przechowywać urządzenie w opisany poniżej sposób.

PL Czyszczenie i konserwacja

Najważniejsze zasady konserwacji



OSTRZEŻENIE! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRZEGLĄDU, KONSERWACJI LUB CZYSZCZENIA NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE, WYJĄĆ AKUMULATOR (32) I ZACZEKAĆ, AŻ URZĄDZENIE OSTYGNIE!



NIEPRAWIDŁOWA KONSERWACJA, UŻYWANIE NIEZGODNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH LUB DEMONTAŻ BĄDŹ MODYFIKACJA ZABEZPIECZEŃ MOGĄ SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI I PROBLEMAMI Z DZIAŁANIEM URZĄDZENIA.

1. Utrzymywać produkt w czystości. Po każdym użyciu i przed odstawieniem do przechowywania usunąć z niego wszystkie zanieczyszczenia.
2. Regularne i prawidłowe czyszczenie produktu zapewnia jego bezpieczne działanie i długi czas eksploatacji.
3. Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem zużycia lub uszkodzenia części. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub zużycia części nie należy używać urządzenia.
4. Zaleca się regularną konserwację mechanizmów zatrzymujących.
5. Wyczyścić urządzenie przed odłożeniem go do przechowywania.



OSTRZEŻENIE! NAPRAWY I PRACE KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! INNE CZYNNOŚCI MOGĄ BYĆ WYKONYWANE TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!

Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

1. Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką i mydłem o neutralnym pH. W trudno dostępnych miejscach należy użyć szczotki.
2. Po każdym użyciu należy w szczególności oczyścić otwory wentylacyjne (15a) przy użyciu szmatki i szczotki.
3. Uporczywe zabrudzenia należy usuwać za pomocą sprężonego powietrza (maks. 3 bar).



UWAGA: Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych, alkalicznych, ściernych ani innych silnych detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jego powierzchnię.

4. Sprawdzić urządzenie pod kątem poluzowania elementów mocujących, uszkodzeń i zużycia części. Przed kolejnym użyciem naprawić uszkodzenia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi lub oddać urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie.

Ostrze nożyc do żywopłotu



OSTRZEŻENIE! PODCZAS PRACY PRZY URZĄDZENIU TNĄCYM ORAZ W JEGO POBLIŻU NALEŻY NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE! UŻYWAĆ ODPOWIEDNICH NARZĘDZI DO USUWANIA ODPADÓW, NP. SZCZOTKI LUB DREWNIANEGO KIJĄ! NIE WOLNO PRACOWAĆ GOŁYMI DŁOŃMI!



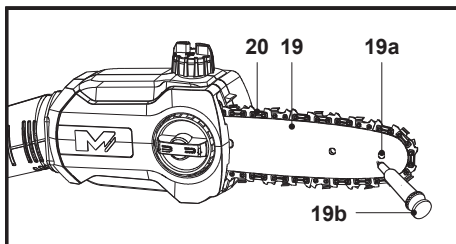
1. Ostrze nożyc do żywopłotu (17) należy utrzymywać w czystości. Usuwać ścinki szczotką.
2. Nałożyć niewielką ilość odpowiedniego środka smarnego na ostrze nożyc do żywopłotu (17), aby zapewnić dobrą wydajność cięcia (rys. 32).

Koło zębate



UWAGA: Aby nasmarować koło zębate (19a), nie jest konieczny demontaż łańcucha tnącego (20). Smarowanie można przeprowadzić w miejscu pracy.

1. Oczyścić koło zębate (19a).
2. Umieścić końcówkę jednorazowego pistoletu do smarowania w otworze smarowniczym (19b) (rys. 43) i wcisnąć smar, aż pojawi się on na zewnętrznej krawędzi koła zębatego (19a).



Rys. 43

3. Obrócić ręcznie łańcuch tnący (20). Powtarzać procedurę smarowania do momentu nasmarowania całego koła zębatego (19a).

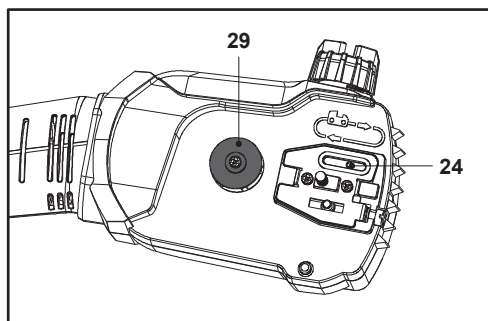
Konserwacja prowadnicy i łańcucha tnącego

Prowadnica

Większości problemów z prowadnicą można uniknąć, dbając o jej odpowiednią konserwację. Nieprawidłowe wypełnienie i niestandardowe ustawienia elementu tnącego i wskaźnika głębokości są przyczynami większości problemów z prowadnicą, przejawiających się z reguły jej nierównomiernym zużyciem.

Nierównomierne zużycie prowadnicy powoduje zwiększanie się szerokości szyn, co może prowadzić do bocznego bicia łańcucha i utrudniać wykonywanie prostych cięć. Niewystarczające smarowanie prowadnicy i używanie urządzenia z nadmiernie napiętym łańcuchem tnącym powoduje szybkie zużycie prowadnicy. W celu zminimalizowania zużycia prowadnicy zaleca się odpowiednią konserwację prowadnicy oraz łańcucha tnącego.

1. Zdemontować prowadnicę (19) i łańcuch tnący (20) w kolejności odwrotnej do procedury montażu.
2. Sprawdzić, czy otwór smarowniczy (24) jest drożny i w razie potrzeby oczyścić go, aby zapewnić prawidłowe smarowanie prowadnicy i łańcucha tnącego podczas pracy. Użyć miękkiego drutu o odpowiednio małej średnicy, aby wsunąć go do otworu wypływu oleju (rys. 44).

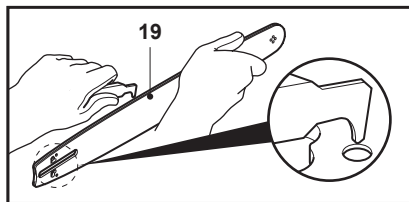


Rys. 44



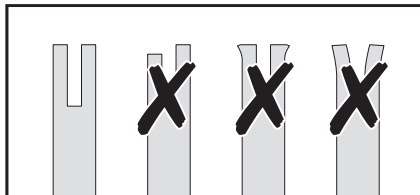
UWAGA: Stan kanałów olejowych można łatwo sprawdzić. Jeśli kanały są drożne, łańcuch będzie automatycznie wyrzucał mgiełkę olejową po kilku sekundach od uruchomienia urządzenia. Urządzenie jest wyposażone w automatyczny układ smarowania olejem.

3. Sprawdzić koło zębate napędowe (29). W razie stwierdzenia zużycia lub uszkodzenia z powodu naprężeń, należy powierzyć wymianę autoryzowanemu serwisowi.
4. Usunąć zanieczyszczenia z szyn na prowadnicy (19) za pomocą wkrętaka, szpachelki, szczotki drucianej lub podobnego narzędzia. Zapewni to drożność kanałów olejowych i prawidłowe smarowanie prowadnicy (19) i łańcucha tnącego (20) (rys. 45).



Rys. 45

5. Sprawdzić szynę prowadnicy pod kątem zużycia: Przyłożyć linijkę (liniał) do boku prowadnicy i „płytek bocznych zębów tnących”. Jeśli między linijką a prowadnicą jest szczelina, szyna prowadnicy jest w dobrym stanie. Jeśli nie ma szczeliny (linijka przylega do boku prowadnicy), szyna prowadnicy jest zużyta i musi zostać wymieniona na nową tego samego typu (rys. 46).



Rys. 46

6. Sprawdzić łańcuch tnący pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie konieczności wymienić na nowy. Doświadczony użytkownik może naostrzyć tępą łańcuch tnący (patrz rozdział „Ostrzenie łańcucha tnącego” poniżej).
7. Zamontować z powrotem łańcuch tnący (20) i prowadnicę (19), jak opisano w rozdziale „Montaż”.

Ostrzenie łańcucha tnącego



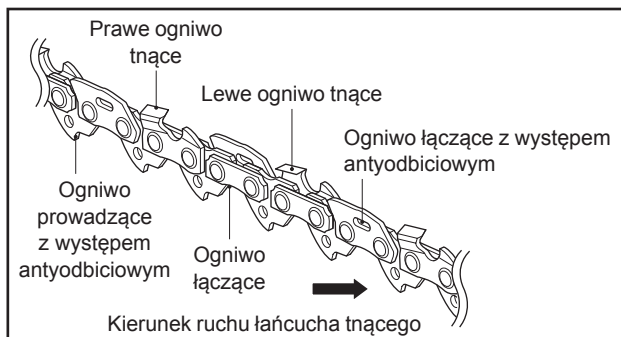
UWAGA: Nie wolno ciąć przy użyciu tępą łańcucha. Łańcuch tnący jest tępą, jeśli trzeba dociskać urządzenie do drzewa w celu wykonania cięcia, a wióry są bardzo małe.

1. Oddać łańcuch tnący (20) do profesjonalnego naostrzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym lub naostrzyć go samodzielnie, używając odpowiedniego zestawu do ostrzenia. Przestrzegać instrukcji ostrzenia dostarczonych z zestawem do ostrzenia.



OSTRZEŻENIE! UŻYTKOWNIK MOŻE SAM OSTRZYĆ ŁAŃCUCH TNĄCY TYLKO JEŚLI PRZESZEDŁ ODPOWIEDNIE SZKOLENIE I MA ODPOWIEDNIE DOŚWIADCZENIE! DO OSTRZENIA ŁAŃCUCHA TNĄCEGO NALEŻY UŻYWAĆ ODPOWIEDNICH NARZĘDZI!

2. Różnica wysokości pomiędzy zębem a krawędzią jest głębokością cięcia. Podczas ostrzenia łańcucha tnącego (20) należy uwzględnić następujące elementy (rys. 47).
 - Kąt ustawienia pilnika
 - Kąt cięcia
 - Ustawienie pilnika
 - Średnica okrągłego pilnika
 - Głębokość ostrzenia



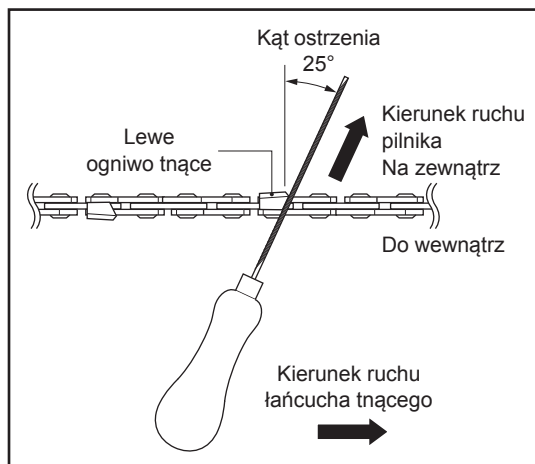
Rys. 47

3. W celu naostrzenia łańcucha należy wykonać następujące czynności:
 - Używać rękawic ochronnych.
 - Upewnić się, że łańcuch jest prawidłowo napięty.
 - Włączyć hamulec łańcucha, aby zablokować łańcuch na prowadnicy.
4. Użyć pilnika o średnicy 1,1 raza większej od głębokości zęba tnącego. Upewnić się, że 20% średnicy pilnika znajduje się powyżej górnej płytki zęba tnącego.



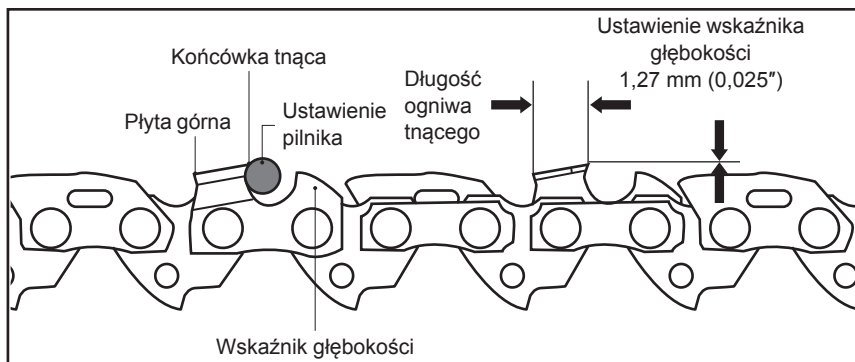
UWAGA: Prowadnica pilnika, którą można zakupić w większości sklepów narzędziowych, znacznie ułatwia ustawienie pilnika w prawidłowym położeniu.

5. Pilnik musi być ustawiony pod kątem prostym względem prowadnicy oraz pod kątem 25° względem kierunku ruchu (rys. 48).



Rys. 48

6. Spiłować każdy ząb wyłącznie w kierunku od wewnątrz na zewnątrz. Spiłować najpierw jedną stronę łańcucha, a następnie obrócić piłę i powtórzyć proces.
7. Naostrzyć równo wszystkie zęby, wykonując jednakową liczbę ruchów pilnika.
8. Wszystkie zęby tnące muszą być jednakowej długości. Sprawdzać wysokość wskaźnika głębokości co 5 operacji ostrzenia. Jeśli wskaźniki głębokości są również zeszlifowane, konieczne jest przywrócenie oryginalnego profilu.
9. Za pomocą przyrządu do pomiaru wskaźnika głębokości sprawdzić jego wysokość. Przyrządy do pomiaru wskaźnika głębokości są dostępne w większości sklepów narzędziowych (rys. 49).



Rys. 49

Części zamienne

Części zamienne są dostępne u autoryzowanych sprzedawców oraz w naszym dziale obsługi klienta.

Naprawa

Urządzenie nie zawiera żadnych części, które użytkownik byłby w stanie samodzielnie naprawić.

W celu przeprowadzenia kontroli i naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistą.

Przechowywanie

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
2. Wyczyścić produkt w opisany wyżej sposób.
3. W razie konieczności zdemontować zespół wysięgnika.
4. W razie potrzeby założyć osłonę ostrza (16) na ostrze (17) nożyc do żywopłotu.
5. W razie potrzeby założyć osłonę prowadnicy (18) na łańcuch tnący (20).
6. Urządzenie i dołączone do niego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu o dodatniej temperaturze.
7. Należy zawsze przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 10 °C do 30 °C.
8. Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, ewentualnie osłonięcie go odpowiednim materiałem lub przechowywanie w zamkniętym miejscu, aby było chronione przed zakurzeniem.
9. Przed dłuższą przerwą w użytkowaniu urządzenia (powyżej 3 miesięcy) oraz przed odłożeniem go do przechowywania w sezonie zimowym opróżnić zbiornik oleju.

Transportowanie

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
2. W razie potrzeby założyć osłonę ostrza (16) na ostrze (17) nożyc do żywopłotu.
3. Na łańcuch tnący należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy (18) na czas transportu i przechowywania.
4. Zawsze trzymać urządzenie za miękką powierzchnię chwytu (7a) na tylnej części wysięgnika (7) i uchwyt tylny (1).
5. Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi drganiami, jakie mogą wystąpić podczas transportowania produktu w pojeździe.
6. Podczas transportu zamocować urządzenie w taki sposób, aby zapobiec jego zsunięciu lub przewróceniu się, co mogłoby spowodować uszkodzenia lub obrażenia.

Rozwiązywanie problemów

Domniemane usterki są często spowodowane czynnikami, które użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić produkt, korzystając z informacji podanych w niniejszym rozdziale. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.



OSTRZEŻENIE! NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE CZYNNOŚCI OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI! JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE MOŻE SAM ROZWIĄZAĆ PROBLEMU, WSZYSTKIE DODATKOWE CZYNNOŚCI KONTROLNE, KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS LUB WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie uruchamia się	1.1. Akumulator nie jest prawidłowo podłączony 1.2. Akumulator jest rozładowany 1.3. Akumulator jest uszkodzony 1.4. Inna usterka elektryczna urządzenia	1.1. Zamontować prawidłowo 1.2. Wyjąć i naładować akumulator 1.3. Zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi 1.4. Zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi
2. Urządzenie nie osiąga pełnej mocy	2.1. Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski 2.2. Otwory wentylacyjne są zablokowane	2.1. Naładować akumulator 2.2. Oczyszczyć otwory wentylacyjne
3. Niezadowalający efekt cięcia	3.1. Ostrze nożyc do żywopłotu jest zużyte/uszkodzone 3.2. Gałęzie są zbyt grube 3.3. Łańcuch tnący nie jest prawidłowo napięty 3.4. Łańcuch tnący jest tępy lub uszkodzony	3.1. Wymienić zużyty lub uszkodzony element na nowy 3.2. Ciąć tylko gałęzie, do jakich urządzenie jest przeznaczone 3.3. Napiąć odpowiednio łańcuch 3.4. Naostrzyć lub wymienić łańcuch tnący
4. Urządzenie nagle wyłącza się	4.1. Akumulator jest rozładowany 4.2. Akumulator jest za gorący 4.3. Zablokowane ostrze nożyc do żywopłotu lub łańcuch tnący	4.1. Wyjąć i naładować akumulator 4.2. Wyjąć akumulator i poczekać na jego ostygnięcie 4.3. Usunąć blokadę
5. Nadmierne drgania lub zbyt głośna praca	5.1. Stępione lub uszkodzone ostrze nożyc do żywopłotu lub łańcuch tnący 5.2. Poluzowane śruby/nakrętki	5.1. Wymienić zużyty lub uszkodzony element na nowy 5.2. Dokręcić śruby i nakrętki

Recykling i utylizacja



Ten symbol jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na odpady”. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii/akumulatorze, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska.

Elementy elektryczne/elektroniczne oraz baterie/akumulatory należy oddać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu zawartych w nich materiałów. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.

Utylizacja zużytego akumulatora



Akumulator jest typu litowo-jonowego. Aby chronić zasoby naturalne, akumulator należy zutylizować lub przekazać do recyklingu. Informacje dotyczące dostępnych metod recyklingu/utylicacji można uzyskać od lokalnych organów zajmujących się gospodarką odpadami komunalnymi.

Rozładować akumulator, używając narzędzia, a następnie wyjąć akumulator z narzędzia i osłonić złącza akumulatora wytrzymałą taśmą samoprzylepną, aby uniemożliwić ich zwarcie i wyładowanie energii.

Nie próbować otwierać ani demontować komponentów.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiejkolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbką
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy, wymienimy, dokonamy zwrotu pieniędzy, przeprowadzimy serwis lub zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Cordless pole hedge trimmer / Pruner
Taille-haie sur perche / élagueuse sur batterie
Nożyce do żywopłotu z wysięgnikiem i podkrzesywarka 2 w 1
Foarfecă telescopică pentru tuns gard viu / foarfecă telescopică de grădină pentru crenguțe 2 în 1
Tijera de poda y cortasetos de altura 2 en 1
Aparador de sebes com cabo 2 em 1 / motosserra podadora de
- M2MT18-Li / TTT831HDC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

**Model/Modèle/
Model/Modelul/
Modelo/Modelo**

EAN

Cordless pole hedge trimmer / Pruner
Taille-haie sur perche / élagueuse sur batterie
Nożyce do żywopłotu z wysięgnikiem i podkrzesywarka 2 w 1
Foarfecă telescopică pentru tuns gard viu / foarfecă telescopică de grădină pentru crenguțe 2 în 1
Tijera de poda y cortasetos de altura 2 en 1
Aparador de sebes com cabo 2 em 1 / motosserra podadora de

M2MT18-Li

5063022637307 (UK)
5063022638113 (EU)
5063022545466 (bare)

TTT831HDC

5063022638328 (UK)
5063022638311 (EU)
5063022545664 (bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended

Machinery Directive

2014/30/EU as amended

Directive Electromagnetic compatibility

2000/14/EC as amended

Outdoor Noise Directive

2011/65/EU as amended

Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures

Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré

Zmierzony poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică măsurat

Nível de potencia sonora medido

Nível de potência sonora medido

: 85 / 93.8 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique garant

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică garantat

Nível de potencia sonora garantizado

Nível de potência sonora garantido

: 87 / 96 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

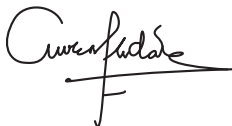
EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique
autorisé/podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar
autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente técnico/signatário
autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: [11/03/2025]

Producent:

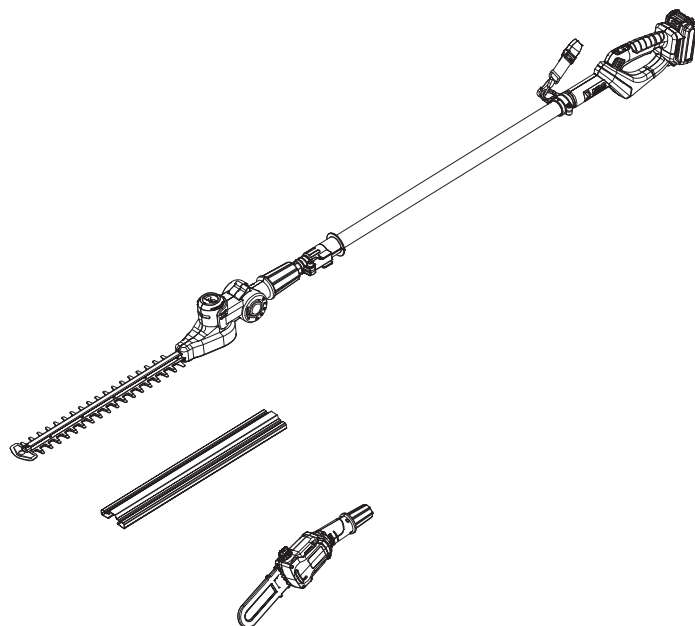
EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę**

www.kingfisher.com/products



RO Foarfecă telescopică
pentru gardul viu /
fierăstrău telescopic
de tăiat crengi,
fără fir, 18 V

M2MT18-Li

5063022637307

5063022638113

5063022545466
(Fără acumulator)

TTT831HDC

5063022638328

5063022638311

5063022545664
(Fără acumulator)

RO INSTRUȚIUNI DE BAZĂ

IMPORTANT – Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de a manevra produsul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Unealtă fără acumulator: Include doar unealta, fără acumulator și încărcător.

Kit: Include unealta împreună cu acumulatorul și încărcătorul.



V10825_5063022637307_MAND4_2425_RP0506

RO Piese



01. x1



02. x1

RO Vei avea nevoie de



x1

(articole nefurnizate)

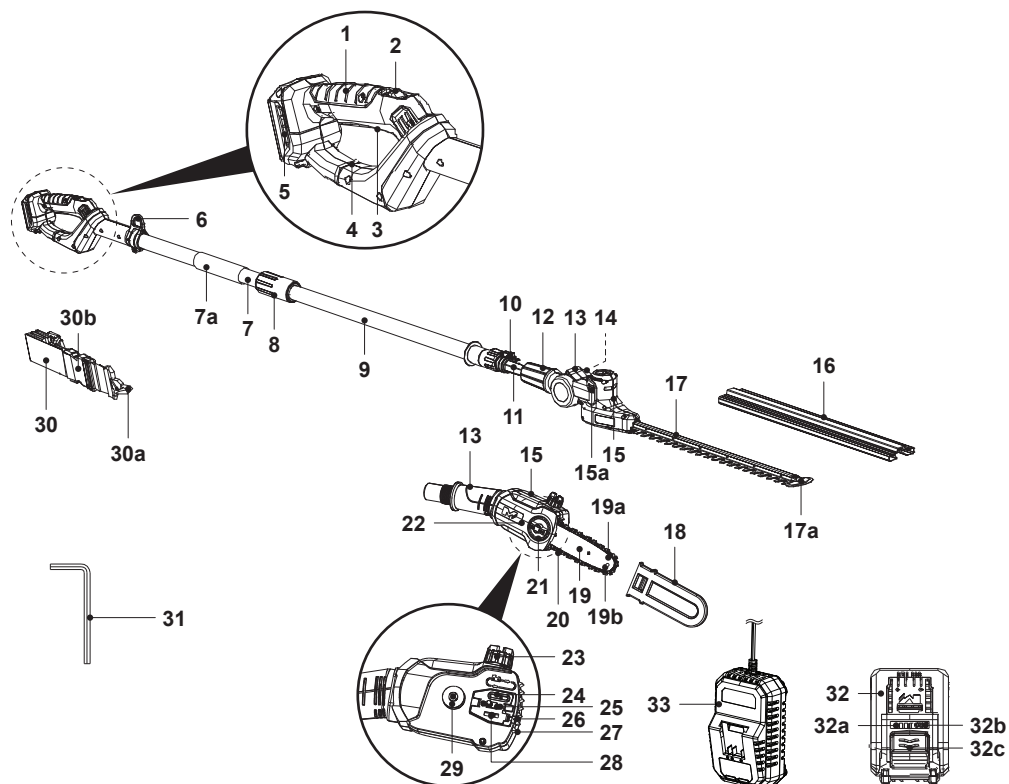
- Echipament individual de protecție adecvat
- Cheie imbus adecvată
- Lubrifiant pentru lamă

Unealtă fără acumulator: Include doar unealta, fără acumulator și încărcător.

Kit: Include unealta împreună cu acumulatorul și încărcătorul.

RO Cuprins

RO	
Descrierea produsului	3
Siguranță	4
Pregătire	22
Funcții și setări	30
Utilizare	34
Îngrijire și întreținere	39
Garanție	46
Declarație de conformitate	47



- | | | |
|---|---|---|
| 1. Mâner posterior | 14. Buton de deblocare pentru reglarea unghiului* | 24. Orificiu de ungere |
| 2. Buton de blocare | 15. Cap motor | 25. Șurub de montare |
| 3. Comutator de pornire/oprire | 15a. Fante de aerisire* | 26. Șurub de tensionare |
| 4. Apărătoare posterioară | 16. Protecție lamă | 27. Opritor dințat |
| 5. Port de conectare acumulator | 17. Lamă de foarfecă pentru tuns gard viu | 28. Știft de tensionare a lanțului |
| 6. Buclă | 17a. Element de protecție a vârfului lamei | 29. Pinion de antrenare |
| 7. Tijă posterioară | 18. Teacă lamei de ghidare | 30. Hamul |
| 7a. Manșon confortabil | 19. Lamă de ghidare | 30a. Clemă de fixare |
| 7b. Fantă* | 19a. Pinion de lanț | 30b. Accesoriu de eliberare rapidă |
| 8. Manșon de blocare | 19b. Orificiu de lubrifiere | 31. Unealtă multifuncțională |
| 8a. Cablu electric* | 20. Lanț de fierăstrău | 32. Acumulator (nefurnizat la unele modele fără acumulator) |
| 9. Tijă frontală | 21. Roată de blocare | 32a. Indicator de capacitate a acumulatorului |
| 10. Pârghie de blocare pentru reglarea lungimii | 22. Capac motofierăstrău | 32b. Buton capacitate acumulator |
| 11. Tijă prelungitoare | 23. Capac rezervor de ulei | 32c. Buton de eliberare |
| 11a. Picioruș de blocare (x2)* | 23a. Fierăstrău pentru nivelul de ulei* | 33. Încărcător (nefurnizat la unele modele fără acumulator) |
| 12. Manșon de blocare | | |
| 13. Suport de tijă | | |
| 13a. Orificiu (x2)* | | |



NOTĂ: Piesele marcate cu * nu sunt ilustrate în această prezentare. Citește despre componentele respective în manualul de instrucțiuni.



Avertismente generale de siguranță privind uneltele electrice



AVERTISMENT! PARCURE TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ, INSTRUCȚIUNILE, ILUSTRAȚIILE ȘI SPECIFICAȚIILE FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ACEASTĂ UNEALTĂ ELECTRICĂ.

NERESPECTAREA TUTUROR INSTRUCȚIUNILOR ENUMERATE MAI JOS POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU RĂNIRE GRAVĂ.

PĂSTREAZĂ TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

TERMENUL „UNEALTĂ ELECTRICĂ” DIN AVERTISMENTE SE REFERĂ ATÂT LA UNELTELE ELECTRICE CU ALIMENTARE DE LA REȚEA (CU FIR), CÂT ȘI LA CELE CU ACUMULATOR (FĂRĂ FIR).

Siguranța în spațiul de lucru

- **Păstrează zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea de accidente.
- **Nu utiliza uneltele electrice în medii explozive, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Menține copiii și persoanele din preajmă la distanță în timpul utilizării uneltei electrice.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului asupra uneltei.

Siguranța din punct de vedere electric

- **Ștecărele uneltelor electrice cu cablu trebuie să corespundă prizei utilizate. Nu modifica niciodată ștecărele. Nu utiliza niciun tip de adaptor pentru ștecăr în cazul uneltelor electrice cu împământare (legate la masă).** Folosirea ștecărelor nemodificate și a prizelor adecvate va reduce riscul de electrocutare.
- **Evită contactul corpului cu suprafețele cu împământare sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aragazele și frigidererele.** Riscul de electrocutare crește când corpul tău este legat la masă sau la pământ.
- **Nu expune unelte electrice la ploaie sau umezeală.** Dacă într-o unealtă electrică pătrunde apă, există risc crescut de electrocutare.
- **Nu utiliza cablul în mod necorespunzător. Nu utiliza niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Ține cablul la distanță de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Când utilizezi o unealtă electrică afară, folosește un cablu prelungitor adecvat pentru exterior.** Folosirea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-un loc cu umezeală, folosește o sursă de alimentare protejată de o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD).** Utilizarea unei RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- **Fii vigilent, uită-te la ce faci și folosește simțul practic în timpul utilizării unei unelte electrice. Nu utiliza o unealtă electrică dacă ești obosit sau te afli sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la rănire gravă.

- **Utilizează echipament individual de protecție. Poartă întotdeauna protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție precum măștile antipraf, încălțăminte cu talpă antiderapantă, căștile de protecție sau protecțiile pentru auz, pentru condiții adecvate de lucru, va reduce riscul de rănire.
- **Împiedică pornirea accidentală. Asigură-te că poziția comutatorului este la oprit înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare și/sau acumulator, de a o ridica sau de a o transporta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau conectarea uneltelor electrice la sursa de alimentare atunci când comutatorul este pornit favorizează producerea de accidente.
- **Îndepărtează orice cheie fixă sau instrument de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau un instrument de reglare lăsat atașat la o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la rănire.
- **Nu te întinde prea mult. Menține-ți permanent echilibrul, cu picioarele poziționate stabil.** Acest lucru îți va oferi un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Poartă îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purta îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Ține-ți părul și hainele la distanță de piesele mobile.** Hainele largi și bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru a conecta echipamente destinate aspirării și colectării prafului, asigură-te că sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de colectare a prafului poate reduce pericolele generate de expunerea la praf.
- **Nu lăsa familiarizarea obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să te facă să ignori principiile de utilizare în siguranță.** Acțiunile neglijente pot provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- **Nu forța unealta electrică. Utilizează unealta electrică adecvată pentru scopul avut în vedere.** Unealta electrică adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în cadrul parametrilor de proiectare.
- **Nu utiliza unealta electrică în cazul în care comutatorul nu o poate porni și opri.** Unelte electrice care nu pot fi controlate de la comutator sunt periculoase și trebuie reparate.
- **Deconectează ștecărul de la sursa de alimentare și/sau scoate acumulatorul – dacă este detașabil – din unealta electrică înainte de a face reglări, de a schimba accesoriile sau de a o depozita.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul ca unealta electrică să pornească accidental.
- **Depozitează uneltele electrice neutilizate într-un loc inaccesibil copiilor și nu le permite persoanelor nefamiliarizate cu întrebuințarea lor sau cu aceste instrucțiuni să le utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor nefamiliarizați cu utilizarea lor.
- **Îngrijește-ți uneltele electrice și accesoriile. Ai grijă ca piesele mobile să nu fie greșit aliniate sau gripate, să nu fie deteriorate și să nu prezinte altă problemă care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unealta electrică se deteriorează, du-o la reparat înainte de a o utiliza din nou.** Numeroase accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrează uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Uneltele de tăiat corect întreținute și cu lamele ascuțite sunt mai greu de gripat și mai ușor de controlat.
- **Utilizează unealta electrică, accesoriile, burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate.** Utilizarea uneltei electrice în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.

- **Păstrează mânerele și suprafețele de prindere curate, uscate și fără urme de ulei și grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în siguranță a uneltei în situații neașteptate.

Utilizarea și întreținerea uneltelor cu acumulatori

- **Reîncarcă numai cu încărcătorul specificat de producător.** Încărcătoarele adecvate pentru un anumit tip de acumulator pot crea risc de incendiu când este utilizat cu alt tip de acumulator.
- **Utilizează uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui alt acumulator poate crea risc de incendiu și leziuni corporale.
- **Când acumulatorul nu este în uz, ține-l la distanță de orice obiect metalic, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice de mici dimensiuni care pot face conexiunea între bornele acumulatorului.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **În condiții de utilizare abuzivă, din acumulator se poate scurge lichid; evită contactul. Dacă are loc contactul accidental, spală locul afectat cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicită asistență medicală.** Lichidul ieșit din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- **Nu utiliza acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau risc de rănire.
- **Nu expune acumulatorul sau unealta la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
- **Urmează toate instrucțiunile de încărcare și nu încarca acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și mărește riscul de incendiu.

Service

- **Uneltele electrice trebuie depanate la service de o persoană calificată care utilizează numai piese de schimb identice.** În acest mod, se va păstra nivelul adecvat de siguranță al uneltei electrice.
- **Nu repara niciodată acumulatorii deteriorați.** Repararea acumulatorilor trebuie efectuată doar de producător sau de agenți de service autorizați.

Avertismente privind siguranța pentru foarfeca pentru tuns gard viu:

- **Nu utiliza foarfeca pentru tuns gard viu în condiții de vreme rea, mai ales dacă există pericol de descărcări electrice.** Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.
- **Ține toate cablurile de alimentare și firele electrice la distanță de zona de tăiere.** Cablurile de alimentare sau firele electrice pot fi acoperite de arbuști sau gard viu și pot fi tăiate accidental de lamă.
- **Poartă protecție pentru urechi.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
- **Ține foarfeca pentru tuns gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Contactul dintre lame și un fir electric sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice expuse ale foarfecii pentru tuns gard viu, electrocutând utilizatorul.
- **Ține toate părțile corpului la distanță de lamă. Când lamele sunt în mișcare, nu îndepărta materialele tăiate și nu Ține cu mâna materiale care trebuie tăiate.** Lamele continuă să se miște după oprirea de la comutator. Un moment de neatenție în timpul utilizării foarfecii pentru tuns gard viu poate duce la rănire gravă.

- **Când îndepărtezi materialele blocate sau faci revizia foarfecii, asigură-te că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și acumulatorul este scos sau deconectat.** Activarea accidentală a foarfecii pentru tuns gard viu în timpul îndepărtării materialelor blocate sau al reviziilor poate duce la rănire gravă.
- **Transportă foarfeca pentru tuns gard viu ținând-o de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționezi niciun comutator de alimentare.** Transportul corect al foarfecii pentru gard viu va reduce riscul de pornire accidentală și eventualele răniri produse de lame.
- **Când transporti sau depozitezi foarfeca, montează întotdeauna protecția lamei.** Manevrarea corectă a foarfecii pentru tuns gard viu va scădea riscul de răniri produse de lame.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru foarfeca telescopică pentru gardul viu

Avertismente de siguranță pentru foarfeca telescopică pentru gardul viu:

- **Utilizează întotdeauna protecție pentru cap atunci când utilizezi foarfeca telescopică pentru gardul viu deasupra capului.** Resturile care cad pot duce la rănire gravă.
- **Folosește întotdeauna ambele mâini când utilizezi foarfeca telescopică pentru gardul viu.** Ține foarfeca telescopică pentru gardul viu cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utiliza niciodată foarfeca telescopică pentru gardul viu în apropierea cablurilor electrice.** Contactul cu sau utilizarea în apropierea cablurilor electrice poate provoca rănire gravă sau șocuri electrice care duc la deces.

Avertismente de siguranță pentru fierăstrăul de tăiat crengi

- **Întrerupe lucrul atunci când te simți obosit sau epuizat. Fă pauze regulate pentru a te reface.** Un moment de neatenție în timpul utilizării produsului poate avea ca rezultat leziuni corporale grave.
- **Ferește toate părțile corpului de lanțul fierăstrăului. Când lanțul fierăstrăului este în mișcare, nu îndepărta materialele tăiate și nu Ține cu mâna materialele care trebuie tăiate. Asigură-te că ai oprit comutatorul când îndepărtezi materialul blocat.** Un moment de neatenție în timpul utilizării produsului poate avea ca rezultat leziuni corporale grave.
- **Ține produsul numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul său poate intra în contact cu fire electrice ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.** Contactul dintre lanțul fierăstrăului și un fir electric sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice expuse ale produsului, electrocutând utilizatorul.
- **Ține cablul la distanță de zona de tăiere.** În timpul utilizării, cablul poate fi acoperit de arbuști și există riscul să fie tăiat accidental de lamă.
- **Ferește-ți toate părțile corpului de lanțul fierăstrăului când produsul este în funcțiune. Înainte de a porni produsul, asigură-te că lanțul nu atinge nimic.** Un moment de neatenție în timpul operării produselor poate duce la agățarea hainelor sau corpului în lanțul de fierăstrău.
- **Ține întotdeauna produsul cu ambele mâini pe mâner și manșonul confortabil.** Ținerea produsului doar cu o mână sau de alte părți decât cele special desemnate pentru prindere crește riscul de rănire și trebuie întotdeauna evitată.
- **Poartă ochelari de protecție și protecție pentru auz. Se recomandă să porți suplimentar echipament de protecție pentru auz, cap, mâini și picioare.** Îmbrăcăminte de protecție adecvată va reduce riscul de rănire cauzat de resturilor proiectate în jur sau de contactul accidental cu lanțul fierăstrăului.

- **Nu te urca în copac pentru a utiliza produsul.** Operarea produsului când ești urcat în copac poate duce la rănire.
- **Adoptă întotdeauna o poziție stabilă și utilizează produsul numai atunci când stai pe o suprafață fixă, sigură și plană.** Suprafețele alunecoase sau instabile, precum scările, pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra produsului.
- **Când tai o creangă tensionată, fii atent la recul.** Când este eliberată tensiunea din fibrele lemnului, creanga tensionată poate să lovească operatorul și/sau să izbească necontrolat produsul.
- **Fii extrem de precaut atunci când tai arboret și lăstari.** Materialul subțire poate să se prindă în lanțul fierăstrăului și să fie aruncat spre tine sau să te dezechilibreze.
- **Transportă produsul oprit și depărtat de corp, ținându-l de manșonul confortabil. Când transporti sau depozitezi produsul, montează întotdeauna teaca lamei de ghidare.** Manevrarea adecvată a produsului va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul aflat în mișcare.
- **Respectă instrucțiunile de lubrifiere, de tensionare a lanțului și de schimbare a accesoriilor.** Lanțul tensionat sau lubrifiat incorect poate să se rupă sau să crească riscul de recul.
- **Păstrează mânerele uscate, curate și fără urme de ulei sau lubrifiant.** Mânerele unsuroase sunt alunecoase și pot duce la pierderea controlului asupra uneltei.
- **Taie doar lemn. Nu utiliza produsul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput. De exemplu, nu folosi produsul pentru a tăia plastic, zidărie sau alte materiale de construcții decât lemnul.** Utilizarea produsului pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.
- **Respectă reglementările naționale și locale.** Reglementările naționale și locale pot restricționa utilizarea acestui produs.
- Folosește doar lamele de ghidare și lanțurile de fierăstrău de schimb specificate de producător sau piese de schimb echivalente. Folosirea unor accesorii de tăiere neaprobate poate duce la răniri și pagube materiale.

- Înainte de a utiliza produsul și după orice impact sau cădere, verifică să nu existe semne de uzură sau deteriorare și repară dacă este cazul.
- Nu îndepărta și nu modifica niciodată vreo apărătoare sau vreo componentă de siguranță. Pentru a evita răniurile, asigură-te că apărătorile și alte componente de siguranță necesare pentru operarea produsului sunt montate, în stare bună de funcționare și bine întreținute.
- Pentru operatorii începători sau neexperimentați este necesară instruirea cu privire la toate operațiunile.
- Îndepărtează ramurile în secțiuni.
- Utilizează hamul furnizat.
- Nu purta simultan mai multe hamuri cu centură și/sau hamuri pentru umăr.

Cauzele reculului și prevenirea sa de către operator

Reculul poate apărea când vârful lamei de ghidare atinge un obiect sau când tăietura din lemn se îngustează și prinde lanțul fierăstrăului.

Contactul cu vârful poate provoca în unele cazuri o reacție inversă bruscă, împingând lama de ghidare în sus și înapoi spre utilizator.

Prinderea lanțului fierăstrăului de-a lungul marginii superioare a lamei de ghidare poate împinge repede lama de ghidare înapoi spre utilizator.

Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra fierăstrăului, ceea ce ar putea provoca răniuri grave. Nu te baza exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în fierăstrău. Ca utilizator al produsului, ar trebui să iei câteva măsuri pentru a nu te expune accidentărilor sau răniurilor în timpul lucrărilor.

Reculul apare ca rezultat al utilizării incorecte și/sau al procedurilor sau condițiilor de operare necorespunzătoare a unelei și poate fi evitat dacă se iau măsurile de precauție de mai jos.

- **Păstrează o prindere fermă, cuprinzând cu toate degetele mânerul produsului și cu ambele mâini pe fierăstrău, și poziționează-ți corpul și brațele astfel încât să poți rezista la forțele de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de utilizator dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate. Nu da drumul produsului.
- **Nu te întinde prea mult.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun asupra produsului în situații neașteptate.
- **Folosește doar lamele și lanțurile de schimb specificate de producător.** Lamele și lanțurile de schimb nepotrivite pot provoca ruperea lanțului fierăstrăului și/sau reculul.
- **Urmează instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.** Scăderea înălțimii limitatoarelor de adâncime poate duce la un recul mai mare.

Avertismente de siguranță suplimentare pentru acumulator

- **Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare.** Consultă întotdeauna instrucțiunile referitoare la încărcător și încarcă-l corect.
- **Când produsul nu este în uz, scoate acumulatorul din acesta.**
- **Nu ține acumulatorul în încărcător când nu este în uz.**
- **După perioadele prelungite de depozitare, poate fi necesar să încarci și să descarci acumulatorul de mai multe ori pentru a obține performanța maximă.**
- **Se pot obține o durată de viață mai îndelungată și performanțe mai bune dacă acumulatorul este încărcat când temperatura aerului este între 18 și 24 °C.** Nu încarca acumulatorul la temperaturi ale aerului mai mici de 0 °C sau mai mari de 45 °C. Acest aspect este important deoarece poate preveni deteriorarea gravă a acumulatorului.
- **Nu încarca acumulatorul în locuri cu umezeală sau ude.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare.

- **Nu dezasambla acumulatorul și evită deteriorarea sa mecanică. Există riscul de scurtcircuit și de degajări de vapori.** Asigură un flux de aer proaspăt și solicită asistență medicală în caz de disconfort.
- **Când duci la reciclare acumulatorii, ține-i pe cei cu sisteme electrochimice diferite separați unii de alții.**

Reducerea vibrațiilor și a zgomotului

Pentru a reduce impactul emisiilor de vibrații și zgomot, limitează durata de utilizare, folosește modurile de funcționare cu nivel scăzut de vibrații și zgomot și poartă echipament individual de protecție.

la în considerare următoarele aspecte pentru a reduce la minimum riscul de expunere la vibrații și zgomot:

- Utilizează produsul numai în conformitate cu scopul în care a fost proiectat și cu aceste instrucțiuni.
- Asigură-te că produsul este în stare bună și bine întreținut.
- Utilizează accesorii corespunzătoare pentru produs și asigură-te că sunt în stare bună.
- Prinde bine mânerele/suprafața de prindere.
- Întreține produsul în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigură întotdeauna lubrifierea sa corespunzătoare (dacă este cazul).
- Planifică-ți lucrările astfel încât să distribui utilizarea uneltelor cu nivel înalt de vibrații pe o perioadă mai îndelungată.
- Utilizarea prelungită a produsului expune utilizatorul la vibrații care pot cauza o serie de afecțiuni, cunoscute colectiv sub denumirea de sindromul vibrațiilor la nivelul mâinii/brațului (HAVS), cum ar fi albirea degetelor, dar și boli specifice, precum sindromul de tunel carpian. Pentru a reduce acest risc în timpul utilizării produsului, poartă întotdeauna mănuși de protecție și menține-ți mâinile calde. Și poți solicita imediat asistență medicală dacă apar simptome grave.

În caz de urgență

Familiarizează-te cu utilizarea produsului citind acest manual de instrucțiuni. Memorează instrucțiunile de siguranță și respectă-le cu strictețe. Astfel, vei preveni apariția riscurilor și a pericolelor.

- **Fii întotdeauna foarte atent când utilizezi acest produs, pentru a putea recunoaște și gestiona din timp riscurile.** Intervenția rapidă poate preveni rănirea gravă și pagubele materiale.
- **Oprește produsul și scoate acumulatorul dacă apare o defecțiune.** Înainte de a reutiliza produsul, cere-i unui specialist calificat să-l verifice și, dacă este cazul, să-l repare.

Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizezi produsul în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile de rănire și pagube materiale nu dispar în totalitate. Iată ce pericole pot apărea din structura și designul acestui produs:

- Pericole pentru sănătatea utilizatorului cauzate de emisiile de vibrații dacă produsul este utilizat pe perioade îndelungate sau nu este gestionat și întreținut corespunzător.
- Leziuni corporale și pagube materiale cauzate de accesorii defecte sau impactul brusc cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
- Pericol de accidente și pagube materiale cauzate de obiecte proiectate în aer.



AVERTISMENT! ACEST PRODUS GENEREAZĂ UN CÂMP ELECTROMAGNETIC ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII! ÎN ANUMITE CONDIȚII, ACEST CÂMP POATE INTERFERA CU IMPLANTURILE MEDICALE ACTIVE SAU PASIVE! PENTRU A REDUCE RISCUL DE LEZIUNI CORPORALE GRAVE SAU CHIAȚ MORTALE, LE RECOMANDĂM PERSOANELOR CU IMPLANTURI MEDICALE SĂ CONSULTE MEDICUL ȘI PRODUCĂTORUL IMPLANTULUI ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS!

Simboluri

Pe produs, pe eticheta energetică și în aceste instrucțiuni vei găsi, printre altele, următoarele simboluri și prescurtări. Familiarizează-te cu ele pentru a reduce riscurile precum leziunile corporale și pagubele materiale.

V 	Volt (tensiune curent continuu)	mAh	Miliamperi pe oră
/min sau min ⁻¹	Pe minut	°C	Grad Celsius
g	Gram	kg	Kilogram
mm	Milimetru	m	Metru
cm	Centimetru	m/s ²	Metri pe secundă la pătrat
dB(A)	Decibel (clasa A)		
	Blochează / pentru a strânge sau fixa.		Deblochează / pentru a slăbi.
	Citește manualul de instrucțiuni.		Notă / remarcă.
			Atenționare / Avertisment.
xxWyy	Codul datei de fabricație: anul (20xx) și săptămâna (Wyy) fabricației.		
	Poartă protecție pentru auz.		
	Poartă protecție pentru ochi.		
	Poartă o mască antipraf.		
	Poartă mănuși de protecție.		
	Poartă protecție pentru cap în cazul în care există riscul de cădere de obiecte.		
	Poartă protecție pentru față.		
	Poartă încălțăminte de protecție antiderapantă.		
	Poartă îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp.		



Oprește produsul și scoate acumulatorul înainte de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.



Nu expune produsul la ploaie sau condiții de umiditate.



Nu apropia mâinile de dispozitivul de tăiere aflat în mișcare!



Obiectele aruncate de produs pot lovi utilizatorul sau alte persoane din jur. Asigură-te întotdeauna că alte persoane și animalele de companie rămân la o distanță sigură față de produs atunci când este în funcțiune. În general, trebuie interzis accesul copiilor în zona unde se află produsul.



Distanța minimă este de 10 m.

AVERTISMENT! Pericol de la liniile de curent suspendate! Păstrează o distanță de cel puțin 10 m.



Recul! Contactul cu vârful poate face lama de ghidare să se miște brusc în sus și înapoi, ceea ce poate provoca rănirea gravă a utilizatorului.



Trebuie evitat contactul între vârful lamei de ghidare și orice obiect.



Utilizează întotdeauna produsul ținându-l cu ambele mâini. Nu folosi doar o mână când produsul este în funcțiune.



Umplerea cu ulei pentru lanț.



Direcția corectă a dinților de tăiere.



Tăierea degetelor sau mâinii.



Pericol de obiecte în cădere.



Nivel de putere sonoră garantat la 96 dB.



Simbol DEEE. Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau magazinul local.



Pubelă tăiată. Bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere. Acolo unde există facilitățile necesare, reciclează. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultă autoritatea locală sau magazinul local.



Nu arunca acumulatorii în râuri și nu îi scufunda în apă.



Nu arunca acumulatorii în foc. Vor exploda și vor cauza leziuni.



Nu expune acumulatorii la temperaturi de peste 45 °C.
Nu încărca și nu depozita acumulatorul la temperaturi mai mici de 0 °C (32 °F) și mai mari de 45 °C (113 °F).



Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost efectuată o evaluare a conformității cu acestea.



Li-Ion

Acest acumulator litiu-ion este reciclabil. Respectă regulile de reciclare în vigoare.

Specificații tehnice

General

- > Tensiune nominală : 18 V
- > Turație nominală la utilizarea fără sarcină n_0 : 2 400 min⁻¹
- > Greutate (pentru foarfecă telescopică pentru gardul viu, fără acumulator) : 4,4 kg
- > Greutate (pentru fierăstrău telescopic de tăiat crengi, cu rezervoare goale, fără accesoriu de tăiere și ham) : 3,6 kg
- > Lungime telescopică : 184-234 cm
- > Dimensiuni : aprox. 130 x 85 x (2 694-3 069) mm

Foarfecă telescopică pentru gardul viu

- > Lungime lamă : 50 cm
- > Lungime maximă de tăiere : 45 cm
- > Spațiu între dinți : max. 20 mm

Fierăstrău telescopic

- > Tip de lanț : 91P033X Oregon
- > Tip de lamă de ghidare : 080SDEA041 Oregon
- > Lungime lamă de ghidare : 203 (8")

> Lungime maximă de tăiere	: 180 mm
> Pasul lanțului	: 9,525 mm (0,375")
> Calibru lanț	: 1,27 mm (0,050")
> Pinion de antrenare	: 6 dinți x 30 mm
> Viteza maximă a lanțului	: 4,5 m/s

Acumulator

> Nr. model	: MBAT18-2-A / TTI801BAT-A
> Tip	: Li-ion, 5 x 3,7 V =====
> Capacitate	: 2 000 mAh
> Tensiune	: 18 V =====
> Greutate	: circa 0,39 kg

Încărcător pentru acumulator

> Nr. model	: MC18-A / TTB804CHR-A
> Putere nominală	: 21,4 V ===== 2,4 A

Acumulator compatibil (vândut separat)

> Nr. model:	MBAT18-2	MBAT18-4	MBAT18-5	MDVB36-4 / MCT1239BAT
	TTI801BAT	TTI802BAT	TTI803BAT	TTB812BAT / TTT1240BAT
> Capacitate:	2 000 mAh	4 000 mAh	5 000 mAh	8 000 mAh
> Greutate:	aprox. 0,4 kg	aprox. 0,7 kg	aprox. 0,7 kg	aprox. 1,1 kg

Încărcător compatibil (vândut separat)

> Nr. model:	MC18	MFC18	MFC36 / MCB1241CHR
	TTB804CHR	TTB805CHR	TTB815CHR / TTB1242CHR
> Putere nominală:	21,4 V ===== 2,4 A	21,4 V ===== 4 A	21 V ===== 8 A

NOTĂ: MCB1241CHR / TTB1242CHR poate încărca toate pachetele de baterii menționate mai sus.

> Interval de temperatură ambientă pentru utilizarea încărcătorului și acumulatorului	: între 0 și 45 °C
---	--------------------

Valori sonore

> Nivel de presiune sonoră L_{pA} ca foarfecă pentru gard viu	: 69 dB(A)
> Nivel de presiune sonoră L_{pA} ca fierăstrău de tăiat crengi	: 76 dB(A)
> Incertitudine K_{pA} ca foarfecă pentru gard viu	: 3 dB(A)
> Incertitudine K_{pA} ca fierăstrău de tăiat crengi	: 2,5 dB(A)
> Nivel de putere sonoră măsurat L_{WA} ca foarfecă pentru gard viu	: 85 dB(A)
> Nivel de putere sonoră măsurat L_{WA} ca fierăstrău de tăiat crengi	: 93,8 dB(A)
> Incertitudine K_{WA} ca foarfecă pentru gard viu	: 1,5 dB(A)
> Incertitudine K_{WA} ca fierăstrău de tăiat crengi	: 1,7 dB(A)

Valori vibrații la nivelul mâinii/brațului

> a_n ca foarfecă pentru gard viu	: 1 m/s ²
> a_n ca fierăstrău de tăiat crengi	: 1,2 m/s ²
> Incertitudine K	: 1,5 m/s ²

Valorile sonore au fost determinate conform codului de testare a zgomotului indicat în EN 62841-4-2, EN ISO 11680-1 utilizând standardele de bază EN ISO 11201 și EN ISO 3744.

Nivelul de intensitate a sunetului pentru utilizator poate depăși 80 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție a auzului.

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard (EN 62841-4-2, EN ISO 11680-1) și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta. Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi folosite și pentru o evaluare preliminară a expunerii la aceste condiții.



AVERTISMENT: EMISIILE DE VIBRAȚII ȘI ZGOMOT ÎN TIMPUL UTILIZĂRII EFECTIVE A UNELTEI ELECTRICE POT FI DIFERITE DE VALORILE DECLARATE ÎN FUNCȚIE DE MODALITĂȚILE ÎN CARE ESTE FOLOSITĂ UNEALTA ȘI MAI ALES ÎN FUNCȚIE DE TIPUL DE LEMN PENTRU CARE ESTE FOLOSITĂ UNEALTA. TREBUIE IDENTIFICATE MĂSURI DE SIGURANȚĂ NECESARE PENTRU PROTEJAREA OPERATORULUI CARE SĂ SE BAZEZE PE O ESTIMARE A EXPUNERII ÎN CONDIȚIILE DE UTILIZARE EFECTIVĂ (LUÂND ÎN CALCUL TOATE ETAPELE CICLULUI DE FUNCȚIONARE, PRECUM PERIOADELE CÂND UNEALTA ESTE OPRITĂ SAU CÂND FUNCȚIONEAZĂ ÎN GOL, PE LÂNGĂ PERIOADELE DE UTILIZARE EFECTIVĂ).

Explicații privind eticheta energetică

Foarfecă pentru gard viu / fierăstrău de tăiat crengi:

M2MT18-Li

M = MAC Allister

2MT = Unealtă cu două funcții

18 = Tensiune nominală (V)

Li = Litiu-ion

Acumulator: MBAT18-2-A

M = MAC Allister

BAT = Acumulator

18 = Tensiune de ieșire acumulator (V)

2-A = Capacitate acumulator (Ah)

Încărcător: MC18-A

M = MAC Allister

C = Încărcător

18-A = Număr de serie (V)

Foarfecă pentru gard viu / fierăstrău de tăiat crengi:

TTT831HDC

TTT = TITAN (marcă)

831 = Număr de serie

HDC = Foarfecă pentru gard viu / Fierăstrău de tăiat crengi

Acumulator: TTI801BAT-A

TTI = Numele mărcii (TITAN)

801 = Număr de serie

BAT-A = Acumulator

Încărcător: TTB804CHR-A

TTB = Numele mărcii (TITAN)

804 = Număr de serie

CHR-A = Încărcător

Despachetarea

1. Despachetează toate componentele și pune-le pe o suprafață plată și stabilă.
2. Îndepărtează toate ambalajele și dispozitivele de expediere dacă există.
3. Verifică dacă articolele din pachet sunt complete și intacte. În cazul în care constăți că unele piese lipsesc sau sunt deteriorate, nu utiliza produsul, ci contactează distribuitorul. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol la adresa oamenilor și a bunurilor materiale.
4. Verifică dacă ai toate uneltele și accesoriiile necesare pentru asamblare și operare. Acestea includ și echipamentul individual de protecție adecvat.



AVERTISMENT! PRODUSUL ȘI AMBALAJUL NU SUNT JUCĂRII PENTRU COPII! COPIII NU AU VOIE SĂ SE JOACE CU PUNGILE DIN PLASTIC, CU FOLIILE SAU CU PIESELE MICI! EXISTĂ PERICOL DE ÎNGHIȚIRE ȘI SUFOCARE!

Vei avea nevoie de

(articole nefurnizate)

Echipament individual de protecție adecvat
Cheie imbus adecvată
Lubrifiant pentru lamă

(articole furnizate)

Protecție lamă (16)
Teacă lamă de ghidare (18)
Ham (30)
Unealtă multifuncțională (31)
Acumulator (32) (nefurnizat la unealta fără acumulator)
Încărcător (33) și manualul aferent (nefurnizat la unealta fără acumulator)



NOTĂ: Accesoriiile necesare depind de utilizarea avută în vedere. Cere sfatul distribuitorului.

Configurare



AVERTISMENT! PRODUSUL TREBUIE SĂ FIE COMPLET ASAMBLAT ÎNAINTE DE UTILIZARE! NU FOLOSI PRODUSUL ASAMBLAT PARȚIAL SAU ASAMBLAT CU PIESE DETERIORATE!



URMEAȚĂ INSTRUCȚIUNILE DE ASAMBLARE PAS CU PAS ȘI FOLOSEȘTE-TE DE IMAGINILE OFERITE CA GHID VIZUAL PENTRU A ASAMBLA UȘOR PRODUSUL! ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, FAMILIARIZEAZĂ-TE CU CARACTERISTICILE DE OPERARE ALE ACESTUIA ȘI CITEȘTE INTEGRAL MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI, ACORDÂND O ATENȚIE DEOSEBITĂ REGULILOR DE SIGURANȚĂ ȘI PROCEDURILOR DE OPERARE.

NU CONECTA PRODUSUL LA ACUMULATOR (32) ÎNAINTE DE A FI COMPLET ASAMBLAT!

Asamblarea tijei

1. Aliniază fanta (7b) din tija posterioară (7) cu proeminența de centrare din interiorul tijei frontale (9) și introdu-o (fig. 1, pasul 1). Asigură-te că nu ai presat cablul de alimentare (8a).
2. Montează manșonul de blocare (8) pe filetul tijei frontale (9) și strânge manșonul (8) în sens orar pentru a fixa prinderile (fig. 1, pasul 2).

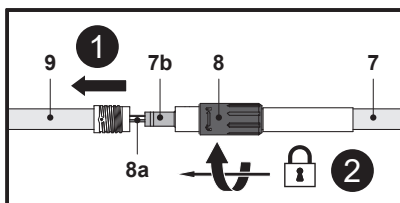


Fig. 1

Asamblarea unității de tăiere

Alege și assemblează unitatea de tăiere adecvată pentru utilizarea avută în vedere. S-au livrat două unități de tăiere, una este foarfeca pentru gard viu și cealaltă este fierăstrăul telescopic de tăiat crengi.

1. Slăbește pârghia de blocare (10) (fig. 2, pasul 1) și trage afară tija prelungitoare (11) (fig. 2, pasul 2), apoi strânge pârghia de blocare (10) (fig. 2, pasul 3).
2. Mută manșonul de blocare (12) înapoi pe tija prelungitoare (11) (fig. 2, pasul 4).
3. Alege o unitate de tăiere adecvată, apoi aliniază tija prelungitoare (11) cu suportul tijei (13) și introdu-o. Asigură-te că piciorușele (11a) intră în găuri (13a) pentru o conectare sigură (fig. 2, pasul 5).
4. Montează manșonul de blocare (12) pe filetul suportului de tijă (13) și strânge-l în sens orar pentru a fixa prinderile (fig. 2, pasul 6).

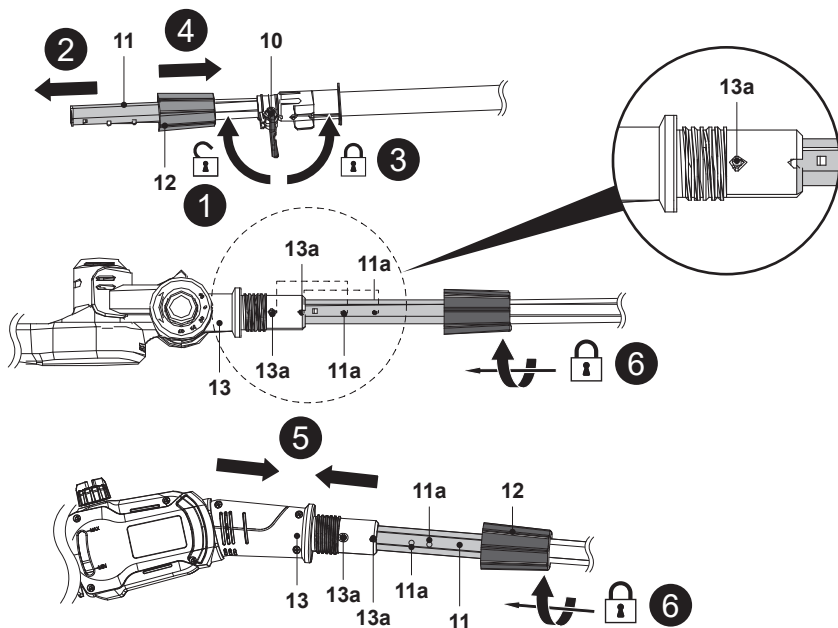


Fig. 2

Protecția pentru lamă

1. Scoate protecția lamei (16) de pe lama foarfecii pentru gard viu (17) înainte de utilizare (fig. 3).
2. Păstrează în siguranță protecția lamei (16).
3. Foarfeca telescopică pentru gardul viu este gata de utilizare.

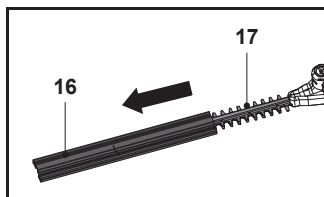


Fig. 3



NOTĂ: Montează întotdeauna protecția lamei (16) când produsul nu este utilizat, pentru depozitare și transport.

Pentru a o monta, aliniază și glisează protecția (16) pe lama foarfecii pentru gard viu (17).

Teaca lamei de ghidare

1. Scoate teaca lamei de ghidare (18) de pe lanțul de fierăstrău (20) și lama de ghidare (19) înainte de utilizare (fig. 4).
2. Păstrează în siguranță teaca lamei de ghidare (18).
3. Fierăstrăul telescopic este gata de utilizare.

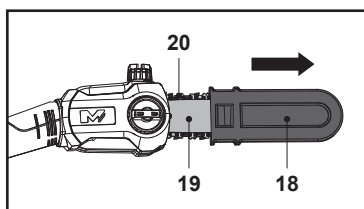


Fig. 4

Lanțul fierăstrăului și lama de ghidare

Lanțul de fierăstrău (20) și lama de ghidare (19) sunt preasamblate pe unitatea de tăiere a fierăstrăului de tăiat crengi. Utilizatorul le poate reasambla cu unele noi dacă este necesar.

1. Pune produsul pe o suprafață plană adecvată, cu capacul motofierăstrăului (22) orientat înainte.
2. Deșurubează roata de blocare (21) în sens antiorar, apoi scoate-o împreună cu capacul motofierăstrăului (22), lama de ghidare (19) și lanțul de fierăstrău (20) (fig. 5).

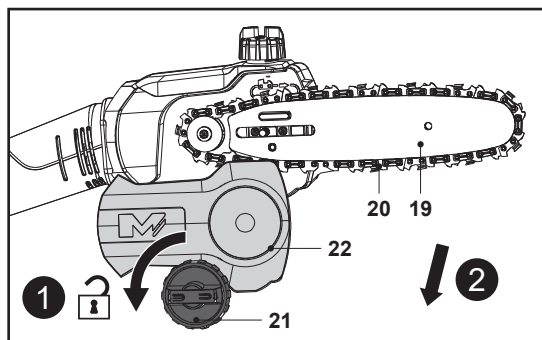


Fig. 5

3. Utilizează noua lamă de ghidare (19) și noul lanț de fierăstrău (20) de tipurile descrise în „ specificațiile tehnice”.
4. Întinde lanțul de fierăstrău (20) cu marginile tăietoare îndreptate în direcția de rotire. Glisează lanțul (20) în canelura din jurul lamei de ghidare (19). Asigură-te că lanțul (20) este montat în direcția de rotire corectă (fig. 6).

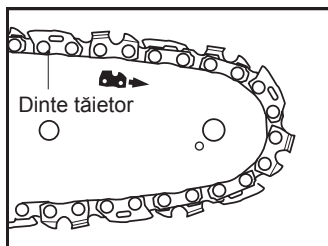


Fig. 6



AVERTISMENT! DIRECȚIA „DINȚILOR TĂIETORI” AI LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI TREBUIE SĂ FIE ACEEAȘI CU CEA INDICATĂ DE SIMBOLUL ȘI SĂGEATA DE PE LAMA DE GHIDARE!

5. Aliniază ansamblul lanțului de fierăstrău (20) și al lamei de ghidare (19) cu pinionul de antrenare (29) și șurubul de montare (25). Pune lanțul (20) în jurul pinionului de antrenare (29) și apoi coboară lama de ghidare (19) pentru a o instala pe șurubul de montare (25) (fig. 7).
6. Asigură-te că știftul de tensionare a lanțului (28) este introdus în gaura inferioară a lamei de ghidare (19). Strânge sau slăbește șurubul de tensionare (26) cu unealta multifuncțională (31) pentru a regla poziția știftului de tensionare (28) dacă este necesar.

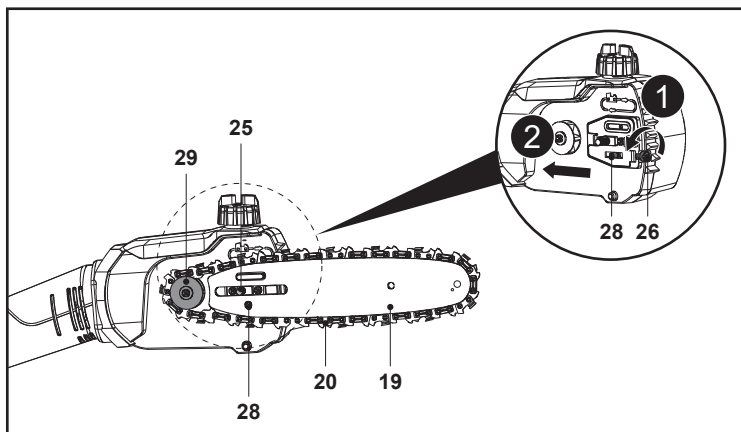


Fig. 7

7. Direcția lanțului fierăstrăului este cea indicată de săgeată. Asigură-te că lanțul de fierăstrău (20) este așezat corect pe pinionului de lanț (19a) al lamei de ghidare (19) (fig. 8).

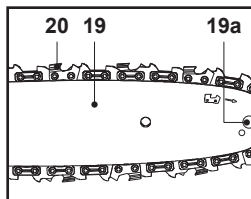


Fig. 8



AVERTISMENT! DIRECȚIA DINȚILOR TĂIETORI AI LANȚULUI TREBUIE SĂ FIE ACEEAȘI CU CEA INDICATĂ DE SIMBOLUL ȘI SĂGEATA DE PE LAMA DE GHIDARE! ASIGURĂ-TE CĂ LAMA DE GHIDARE ȘI LANȚUL DE FIERĂSTRĂU SUNT ASAMBLATE CORESPUNZĂTOR ÎN DIRECȚIA CORECTĂ, ALTFEL LANȚUL NU POATE FUNCȚIONA.

8. Slăbește șurubul de tensionare (26) cu unealta multifuncțională (31) în sens orar pentru a regla știftul de tensionare (28) / lama de ghidare (19) spre dreapta pentru a strânge lanțul (20) (fig. 9).

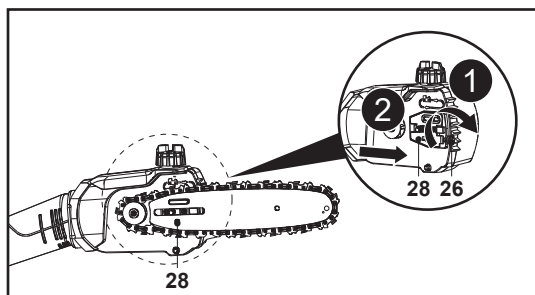


Fig. 9

9. Montează la loc capacul motofierăstrăului (22) și strânge puțin roata de blocare (21) în sens orar (fig. 10). Nu strânge roata de blocare (21) complet: mai întâi este necesară tensionarea lanțului de fierăstrău.

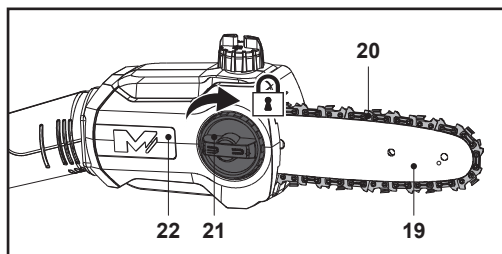


Fig. 10



NOTĂ: Lanțul de fierăstrău (20) nu a fost încă tensionat. Tensionează lanțul după cum se descrie la „Tensionarea lanțului fierăstrăului”. După operarea produsului timp de aproximativ o oră, reglează din nou tensiunea lanțului.

Tensionarea lanțului fierăstrăului

Verifică întotdeauna tensionarea lanțului de fierăstrău înainte de utilizare, după primele tăieri și în mod regulat în timpul utilizării, la aprox. fiecare cinci tăieri. Imediat după operarea inițială, lanțurile noi se pot lungi considerabil. Este normal pe parcursul perioadei de rodaj, iar intervalul dintre reglările ulterioare va crește repede.



AVERTISMENT! DECONECTEAZĂ PRODUSUL DE LA SURSA DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE A REGLA TENSIUNEA LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI!



MARGINILE TĂIETOARE ALE LANȚULUI DE FIERĂSTRĂU SUNT ASCUȚITE! POARTĂ ÎNTOTDEAUNA MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎN TIMPUL MANEVRĂRII LANȚULUI!



MENȚINE ÎNTOTDEAUNA O TENSIONARE CORECTĂ A LANȚULUI! UN LANȚ SLĂBIT CREȘTE RISCUL DE RECUR! UN LANȚ SLĂBIT POATE SĂRI DIN CANELURA LAMEI DE GHIDARE! ACEST LUCRU POATE SĂ RĂNEASCĂ OPERATORUL ȘI SĂ DETERIOREZE LANȚUL! DACĂ LANȚUL ESTE SLĂBIT, SE VOR UZA MAI REPEDE NU DOAR LANȚUL, CI ȘI LAMA DE GHIDARE ȘI ROATA DINȚATĂ DE ANTRENARE!

TENSIONAREA EXCESIVĂ A LANȚULUI VA SUPRASOLICITA MOTORUL ȘI VA CAUZA DETERIORĂRI, IAR TENSIONAREA INSUFICIENTĂ POATE PROVOCA DEPLASAREA LANȚULUI; LANȚUL TENSIONAT CORECT ASIGURĂ PERFORMANȚE OPTIME DE TĂIERE ȘI O DURATĂ DE VIAȚĂ PRELUNGITĂ! DURATA DE VIAȚĂ A LANȚULUI DEPINDE ÎN PRINCIPAL DE LUBRIFIEREA SUFICIENTĂ ȘI DE TENSIONAREA CORECTĂ!

1. Pune produsul pe o suprafață plană adecvată, cu capacul motofierăstrăului (22) orientat înainte.
2. Verifică tensiunea lanțului folosind o mână pentru a ridica lanțul de fierăstrău (20) cât să se simtă greutatea produsului. Tensiunea corectă se obține când lanțul fierăstrăului poate fi ridicat cu aproximativ 2-4 mm de pe lama de ghidare (19) în centru (fig. 11, 12).

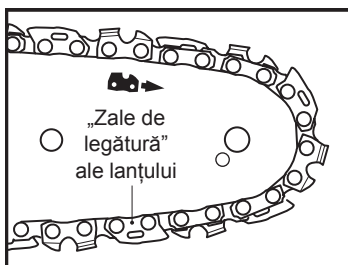


Fig. 11

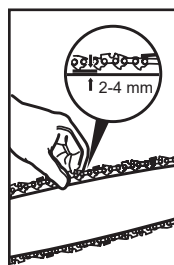


Fig. 12

3. Reglează tensiunea când consideri că lanțul de fierăstrău (20) este prea slăbit sau prea strâns.
4. Slăbește puțin roata de blocare (21), apoi strânge sau slăbește șurubul de tensionare (26) cu unealta multifuncțională (31) pentru a regla știftul de tensionare (28) / lama de ghidare (19) spre stânga sau spre dreapta, până când zalele de legătură ale lanțului ating ușor partea de jos a lamei de ghidare (19); apoi ține în poziție.
5. Trage de câteva ori cu mâna înmănușată de lanțul de fierăstrău (20) de-a lungul părții superioare a lamei de ghidare (19) de la un capăt la celălalt. Lanțul de fierăstrău (20) trebuie să se simtă strâns, dar să se miște în continuare liber.
6. După reglare, strânge din nou roata de blocare (21).

Lubrifierea lanțului



AVERTISMENT! PRODUSUL NU ESTE UMPLUT CU ULEI PENTRU LANȚ. ESTE ESENȚIAL SĂ UMPLI PRODUSUL CU ULEI PENTRU LANȚ ÎNAINTE DE A-L FOLOSI! NU OPERA NICIODATĂ PRODUSUL FĂRĂ ULEI PENTRU LANȚ, DEOARECE SE VA PRODUCE DETERIORAREA SEMNIFICATIVĂ A PRODUSULUI!

OPERAREA LANȚULUI DE FIERĂSTRĂU PE USCAT SAU CU PEA PUȚIN ULEI VA SCĂDEA EFICIENȚA TĂIERII, VA SCURTA DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI ȘI VA PROVOCA UZURA RAPIDĂ A LANȚULUI ȘI A LAMEI DE GHIDARE DIN CAUZA SUPRĂÎNCĂLZIRII!

CANTITATEA INSUFICIENTĂ DE ULEI PENTRU LANȚ ESTE EVIDENTĂ DUPĂ FUM SAU DECOLORAREA LAMEI! LUBRIFIEREA ADECVATĂ A LANȚULUI FIERĂSTRĂULUI ÎN TIMPUL OPERAȚIUNILOR DE TĂIERE ESTE ESENȚIALĂ PENTRU A DIMINUA FRECARA CU LAMA DE GHIDARE!

1. Pune produsul pe o suprafață plană și stabilă, cu capacul rezervorului de ulei (23) orientat în sus. Îți recomandăm să pui sub produs o folie neinflamabilă.
2. Deșurubează și scoate bușonul rezervorului de ulei (23) (fig. 13).

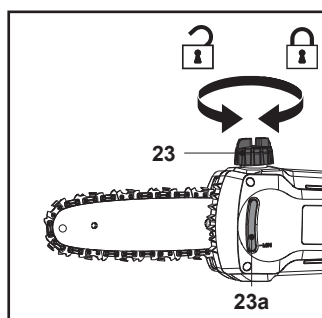


Fig. 13

3. Uple rezervorul cu lubrifianul adecvat, utilizând o pâlnie de ulei cu filtru, pentru a evita introducerea impurităților în rezervor. Îți recomandăm să utilizezi ulei de lanț ecologic special conceput pentru acest produs.



NOTĂ: Vara, folosește SAE nr. 30; iarna sau dacă arborii au prea multă sevă, folosește SAE nr. 10.

4. Nu umple cu ulei mai jos de marcajul „MIN” de pe fereastra pentru nivelul de ulei (23a), dar nici excesiv, ci lasă circa 5 mm de spațiu între nivelul uleiului și marginea interioară a rezervorului, pentru a permite dilatarea (fig. 14).

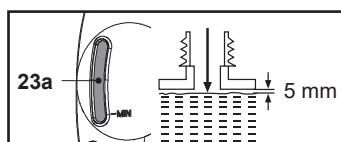


Fig. 14



NOTĂ: Spre sfârșitul sezonului, se recomandă să pui în rezervor doar cantitatea de lubrifiant necesară unei singure utilizări, astfel încât să se consume complet înainte de a depozita produsul.

5. Verifică fereastra pentru nivelul de ulei (23a) înainte de pornire și periodic în timpul operării. Uple din nou cu ulei când nivelul este aproape de baza ferestrei (23a) (fig. 14).
6. Șterge cu o cârpă moale lubrifiantul vărsat și pune la loc bușonul rezervorului de ulei (23).



NOTĂ: Aruncă întotdeauna lubrifiantul, uleiul uzat și obiectele murdărite de acestea în conformitate cu reglementările locale.

Verificarea



NOTĂ: Fă următorul test înainte de a opera produsul. Acest produs este echipat cu un sistem de lubrifiere automat. Sistemul de lubrifiere furnizează automat cantitatea adecvată de ulei pe lamă și lanț.

Verificarea lubrifierii presupune pornirea produsului. Înainte de verificare, produsul trebuie să fie complet asamblat și toate instrucțiunile trebuie să fi fost citite.

1. Asigură-te că lama de ghidare (19) și lanțul de fierăstrău (20) sunt montate când verifici distribuția uleiului.
2. Pornește produsul; lasă-l să funcționeze în gol și verifică dacă uleiul de lanț este distribuit după cum se vede în figură (fig. 15, 16).

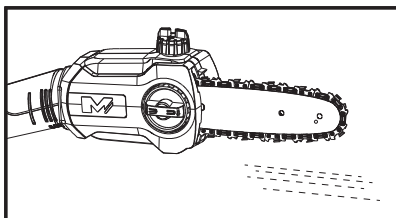


Fig. 15

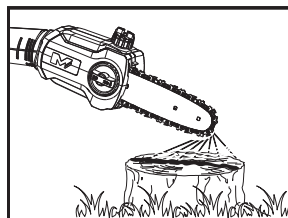


Fig. 16

Acumulator

Montarea și demontarea acumulatorului

1. Aliniaza acumulatorul (32) cu fantele de glisare ale portului de conectare (5) și glisează-l pentru a-l prinde. Asigură-te că se fixează în poziție (fig. 17).
2. Apasă pe butonul de eliberare (32c) și scoate acumulatorul (32) din portul de conectare (5) (fig. 18).

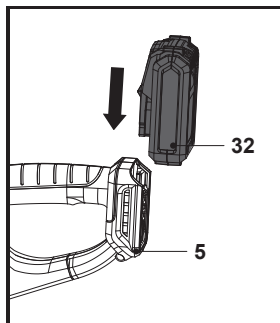


Fig. 17

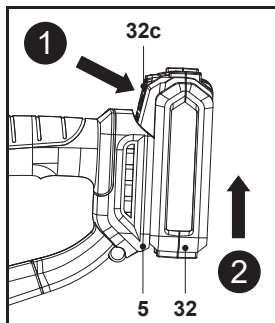


Fig. 18

Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul (32) pentru acest produs este livrat cu un nivel redus de încărcare. Încarcă-l complet înainte de prima utilizare.

Consultă manualul de instrucțiuni al încărcătorului (MC18-A / TTB804CHR-A) pentru detalii.

Indicatoare de capacitate a acumulatorului

Acumulatorul (32) este echipat cu indicatoare de capacitate (32a) pentru a vedea care este nivelul său de încărcare. Apasă pe butonul de capacitate a acumulatorului (32b) pentru a verifica nivelul (fig. 19). Ledurile vor rămâne aprinse circa 5 secunde.

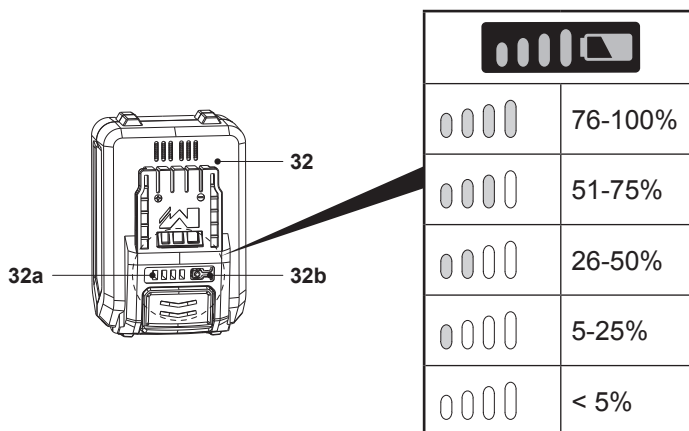


Fig. 19

RO Funcții și setări

Scopul utilizării

Această foarfecă fără fir pentru tuns gardul viu M2MT18-Li / TTT831HDC este proiectată cu o tensiune nominală de 18 V . Este concepută să fie utilizată numai cu acumulatorul precizat în capitolul „Specificații tehnice”.

Acesta este un produs pentru tăierea și tunderea gardurilor vii, arbuștilor și tufișurilor din grădinile private când este montată unitatea de tăiere foarfecă pentru gard viu. Trebuie respectată capacitatea maximă de tăiere. Nu tăia ramuri care depășesc capacitatea maximă indicată.

Acesta este un produs pentru tăierea crengilor cu grosimea maximă de 180 mm când este montată unitatea de tăiere a fierăstrăului de tăiat crengi. Nu trebuie folosit pentru a tăia alte materiale, precum plasticul, piatra, metalul sau lemnul care conține obiecte străine.

Produsul poate fi utilizat doar cu combinația de lamă de ghidare – lanț de fierăstrău menționată în aceste instrucțiuni. Nu este permisă folosirea altor tipuri sau dimensiuni.

Cu acest produs se pot face tăieri verticale și orizontale. Secționările longitudinale trebuie efectuate doar de profesioniști.

Acest produs nu trebuie utilizat în afara gospodăriei, de ex. pentru a tăia lemn de foc în zonele împădurite.

Este interzisă utilizarea acestui produs în condiții de umezeală sau ploaie. Din motive de siguranță, este esențială citirea întregului manual de instrucțiuni înainte primei utilizări și respectarea tuturor instrucțiunilor din el.

Acesta este un produs exclusiv pentru uz casnic și sub nicio formă nu este pentru uz comercial. Nu trebuie folosit în niciun alt scop decât cele descrise.

Hamul

Hamul (30) ajută operatorul să transporte produsul.

1. Pune-ți hamul (30) astfel încât să treacă peste umărul stâng, traversând pieptul și spatele în diagonală. Clema de fixare (30a) trebuie să se afle pe soldul drept. Accesoriul de eliberare rapidă (30b) trebuie să fie în față (fig. 20).

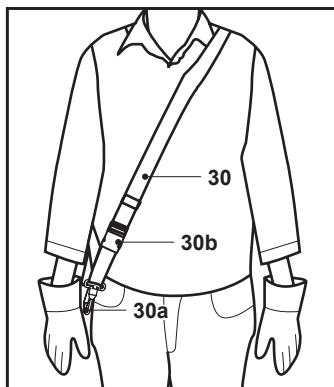


Fig. 20

2. Reglează lungimea hamului (30) astfel încât clema de fixare (30a) să se afle la aproximativ 15 cm sub talie.
3. Prinde clema de fixare (30a) de buclă (6) (fig. 21).
4. Fixează hamul (30) pe buclă (6) folosind clema de fixare (30a) (fig. 22).

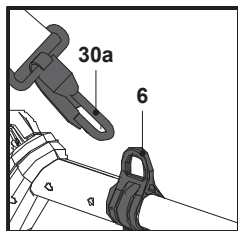


Fig. 21

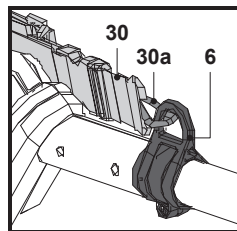


Fig. 22



**AVERTISMENT! PRINDE ÎNTOTDEAUNA PRODUSUL DE HAM (30).
NU-L TRANSPORTA CU MÂINILE!**

5. În caz de urgență, ține manșonul confortabil (7a) al tijei posterioare (7) cu mâna stângă și folosește-ți mâna dreaptă pentru a apăsa pe cele două clemă ale accesoriului de eliberare rapidă (30b). Produsul și clema de fixare (30a) se vor desprinde automat de corp datorită greutății produsului (fig. 23).

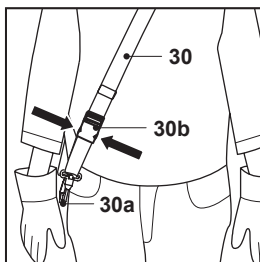


Fig. 23

Reglarea lungimii

1. Slăbește pârghia de blocare (10) (fig. 24, pasul 1).
2. Reglează la lungimea necesară trăgând afară sau împingând înăuntru tija prelungitoare (11) (fig. 24, pasul 2).



AVERTISMENT! LUNGIMEA TIJEI PRELUNGITOARE ESTE LIMITATĂ!
OPREȘTE-TE DIN ÎMPINGERE / TRAGERE DE ÎNDATĂ CE SIMȚI
REZISTENȚĂ!

EXTINDE TIJA PRELUNGITOARE DOAR LA LUNGIMEA NECESARĂ PENTRU
A AJUNGE LA GARDUL VIU CARE URMEAZĂ SĂ FIE TUNS! NU ÎNCERCA
SĂ FOLOSEȘTI PRODUSUL LA O LUNGIME CARE NU-ȚI PERMITE SĂ AI O
POZIȚIE STABILĂ ȘI SĂ-ȚI MENȚII PERMANENT ECHILIBRUL!

3. Fixează poziția tijei prelungitoare (11) strângând pârghia de blocare (10) înapoi în poziția inițială (fig. 24, pasul 3).

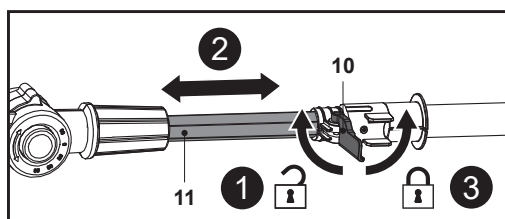


Fig. 24

Reglarea unghiului

Unghiul capului cu lamă pentru unitatea de tăiere a foarfecii pentru gard viu poate fi reglat în cinci poziții (fig. 25):

1. Apasă butonul de deblocare (14) pentru a debloca reglarea unghiului și ține-l în poziție.
2. Reglează capul cu lamă în poziția dorită balansând suportul de tijă (13).
3. Eliberează butonul de deblocare (14) și continuă să miști suportul de tijă (13) până când se blochează în poziție.
4. Înainte de utilizare, asigură-te că butonul de deblocare (14) se fixează în poziție.

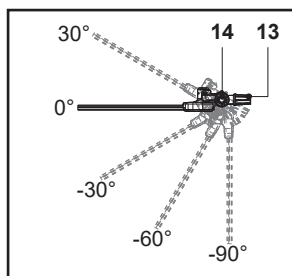


Fig. 25



AVERTISMENT! CAPUL CU LAMĂ PENTRU FOARFECĂ TELESCOPICĂ PENTRU GARDUL VIU POATE FI REGLAT ÎN CINCI POZIȚII.

ASIGURĂ-TE ÎNTOTDEAUNA CĂ AI BLOCAT ÎN SIGURANȚĂ CAPUL CU LAMĂ! NU ÎNCERCA SĂ UTILIZEZI PRODUSUL CU CAPUL ÎNTR-O POZIȚIE INTERMEDIARĂ!

Pornirea și oprirea

1. Asigură-te că lama foarfecii pentru gard viu (17) sau lanțul de fierăstrău (20) nu ating obiecte străine. Scoate protecția lamei (16) sau teaca lamei de ghidare (18) de pe lama foarfecii pentru gard viu (17) sau lanțul de fierăstrău (20) înainte de a porni produsul.
2. Ține produsul cu o mână pe manșonul confortabil (7a) al tijei posterioare (7) și cu cealaltă mână pe mânerul posterior (1). Nu porni produsul ținându-l doar cu o mână.
3. Trage înapoi butonul de blocare (2) și ține-l în poziție (fig. 26, pasul 1).
4. Apasă comutatorul de pornire/oprire (3) pentru a porni produsul (fig. 26, pasul 2). După aceea eliberează butonul de blocare (2).
5. Eliberează comutatorul de pornire/oprire (3) pentru a opri produsul.

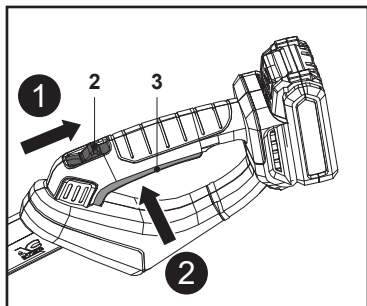


Fig. 26



AVERTISMENT! PRODUSUL VA CONTINUA SĂ FUNCȚIONEZE O PERIOADĂ CHIAȚ ȘI DUPĂ CE MOTORUL A FOST OPRIT! ÎNAINTE DE A LĂSA PRODUSUL JOS, AȘTEAPTĂ PÂNĂ SE OPREȘTE COMPLET!

Test de oprire pentru lanțul de fierăstrău



NOTĂ: Fă următorul test înainte de a opera produsul când este montată unitatea de tăiere a fierăstrăului de tăiat crengi.

1. Ține produsul cu o mână pe manșonul confortabil (7a) al tijei posterioare (7) și cu cealaltă mână pe mânerul posterior (1).
2. Asigură-te că lanțul de fierăstrău (20) nu intră în contact cu nimic în timpul pornirii.
3. Eliberează comutatorul de pornire/oprire (3) pentru a opri produsul. Lanțul de fierăstrău trebuie să se oprească.



AVERTISMENT! DACĂ LANȚUL DE FIERĂSTRĂU DĂ VREUN SEMN DE MIȘCARE, OPREȘTE MOTORUL IMEDIAT! AȘTEAPTĂ SĂ SE OPREASCĂ TOATE PĂRȚILE ÎN MIȘCARE! CONTACTEAZĂ UN SPECIALIST CALIFICAT PENTRU A FACE O VERIFICARE!

Utilizarea generală

1. Înainte de fiecare utilizare, asigură-te că produsul, acumulatorul, încărcătorul și accesoriile nu prezintă semne de deteriorare. Nu folosi produsul dacă este deteriorat sau dacă prezintă semne de uzură. Ocupă-te de eventualele probleme identificate sau du produsul să fie verificat de un specialist calificat.
2. Asigură-te încă o dată că accesoriile și elementele atașate sunt fixate corect.
3. Verifică nivelul uleiului pentru lanț și completează dacă este necesar.
4. Ține întotdeauna produsul de mână. Păstrează mânerul uscat pentru o susținere sigură.
5. Asigură-te că fantele de aerisire sunt întotdeauna neobstrucționate și curate. Dacă este necesar, curăță-le cu o perie moale. Fantele de aerisire blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea produsului.
6. Oprește imediat produsul dacă, în timp ce lucrezi, în zona de lucru pătrund alte persoane. Așteaptă întotdeauna ca produsul să se oprească total înainte de a-l lăsa din mână.
7. Nu te suprasolicita. Fă pauze dese pentru a te asigura că te poți concentra asupra lucrului și că deții controlul total asupra produsului.
8. Înainte de a porni produsul, verifică dacă a fost asamblat corect și dacă toate părțile mobile funcționează fără piedici!
9. În timp ce lucrezi, asigură-te că produsul nu lovește obiecte tari, deoarece astfel se pot provoca deteriorări.
10. Când utilizezi foarfeca telescopică pentru gardul viu, verifică gardurile vii și tufșurile pentru a identifica eventuale obiecte străine, de exemplu garduri de sârmă și cabluri ascunse.
11. Recomandare: foarfeca telescopică pentru gardul viu trebuie folosită de operator când stă pe sol, nu pe scări sau alte suporturi instabile.
12. Înainte de a folosi foarfeca telescopică pentru gardul viu, utilizatorul trebuie să se asigure că dispozitivele de blocare ale elementelor mobile (de ex. tijă extinsă și element pivotant) sunt în poziția blocat.
13. Păstrează-ți echilibrul și adoptă o poziție stabilă în timpul operării, inclusiv când utilizezi hamul furnizat.

Timpi de tăiere

garduri vii cu frunze verzi

plante sempervirescente

conifere și alți arbuști cu creștere rapidă

iunie-octombrie

aprilie-august

la fiecare 6-8 săptămâni

Tăiere



NOTĂ: Încearcă să ții dispozitivul de tăiere înclinat la aproximativ 15° față de suprafața de tăiat.

1. Înainte de utilizare, asigură-te că protecția lamei (16) este scoasă și acumulatorul (32) este montat.
2. Verifică să nu existe oameni sau animale în zona de lucru.
3. Reglează produsul astfel încât tija să aibă o lungime adecvată și capul cu lamă să se afle într-un unghi adecvat.
4. Înainte de a începe lucrul, taie și îndepărtează ramurile care depășesc capacitatea de tăiere a acestui produs utilizând un fierăstrău adecvat pentru tăiat crengi.
5. Ține întotdeauna produsul bine cu ambele mâini de manșonul confortabil (7a) al tijei posterioare (7) și de mânerul posterior (1). Nu utiliza niciodată produsul cu o singură mână.
6. Nu te grăbi și nu încerca să tai prea mult dintr-o singură trecere a dispozitivului de tăiere.
7. Taie mai întâi pe ambele părți, de jos în sus. Astfel, resturile tăiate nu vor cădea acolo unde urmează să tai (fig. 27).
8. După tăierea părților laterale, continuă cu vârful. Încearcă să ții dispozitivul de tăiere înclinat la aproximativ 15° față de suprafața de tăiere (fig. 28).

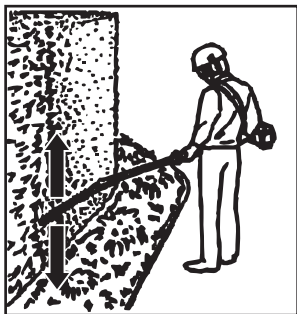


Fig. 27

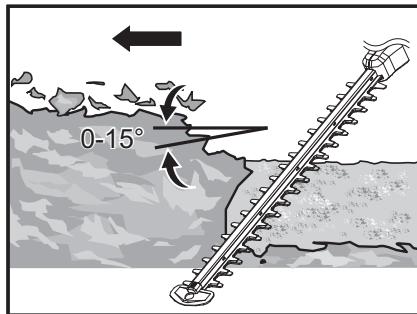


Fig. 28

9. Când tunzi garduri vii late cu zona de tăiere în câmpul vizual, deplasează lama ușor prin suprafața de tăiere, cu o mișcare de baleiere, urmând forma gardului viu sau a arbuștilor. Pentru o performanță optimă a tăierii, se recomandă o ușoară înclinare în jos a lamei, în direcția mișcării.
10. Dacă zona de tăiat este deosebit de înaltă (fig. 29), taie în mai multe etape pentru a obține un rezultat mai bun, în loc să încerci să tai dintr-o singură mișcare; resturile tăiate mai mici vor permite o compostare mai ușoară.
11. Deplasează produsul lent în față când tai gard viu mai înalt și zona de tăiere nu este vizibilă (fig. 30).



Fig. 29

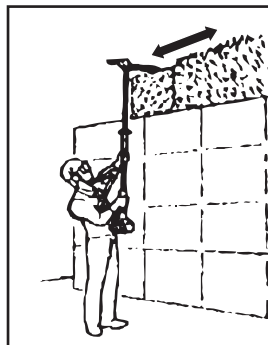


Fig. 30



NOTĂ: La crearea conturului, se recomandă obținerea unei forme trapezoidale (fig. 31). O tăiere trapezoidală corespunde dezvoltării naturale a plantelor și are drept rezultat o creștere optimă a gardului viu, deoarece va expune partea de jos la mai multă lumină.

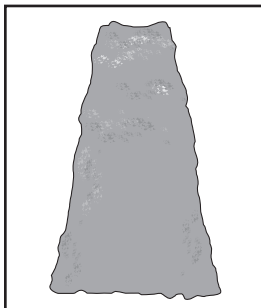


Fig. 31

12. Lubrifiază suprafețele interne ale lamei dacă lama foarfecii pentru gard viu (17) se supraîncălzește în timpul utilizării (fig. 32).



AVERTISMENT! ACEASTĂ OPERAȚIUNE TREBUIE REALIZATĂ NUMAI CÂND LAMELE NU SE MAI MIȘCĂ ȘI PRODUSUL ESTE OPRIT!

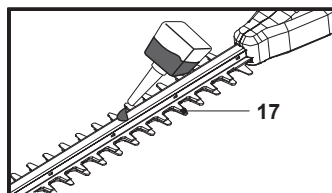


Fig. 32

Timpi de toaletare

Lucrează cu produsul numai la ore rezonabile – nu dimineața devreme, noaptea târziu, în weekend sau în zilele de sărbătoare legale, când oamenii ar putea fi deranjați. Informează-te în legătură cu restricțiile locale.

Toaletare

Reculul



AVERTISMENT! AI GRIJĂ LA REcul! REculul POATE DUCE LA PIERDEREA PERICULOASĂ A CONTROLULUI ASUPRA PRODUSULUI ȘI LA RĂNIREA GRAVĂ SAU FATALĂ A UTILIZATORULUI SAU A ORICĂREI PERSOANE AFLATE ÎN APROPIERE! FII MEREU VIGILENT, DEOARECE REculul DE ROTAȚIE ȘI CEL DE ÎNȚEPENIRE REPREZINTĂ PERICOLE MAJORE ALE OPERĂRII PRODUSULUI ȘI PROVOACĂ CELE MAI MULTE ACCIDENTE!

1. Reculul este mișcarea bruscă a produsului înapoi/în sus, care apare când lanțul (de la vârful lamei de ghidare a lanțului) intră în contact cu un buștean ori cu lemnul sau când lanțul înțepenește.
2. Când se produce reculul, produsul reacționează imprevizibil și poate provoca rănirea gravă a utilizatorului sau persoanelor din apropiere.
3. Printr-o înțelegere de bază a „reculului”, factorul-surpriză poate fi redus sau eliminat. Elementul surpriză contribuie la producerea majorității accidentelor.
4. Trebuie să citești cu atenție toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile de utilizare înainte de a încerca să folosești acest produs.

Pentru a evita reculul:

- Nu lucra niciodată cu un lanț slăbit, întins prea tare sau foarte uzat.
- Folosește mereu un lanț cu recul redus.
- Asigură tensionarea corectă a lanțului.
- Asigură-te că lanțul este ascuțit corect.
- Nu lucra niciodată cu vârful lamei de ghidare.
- Taie cu lama de ghidare la un unghi de 180°.
- Ține întotdeauna produsul bine cu ambele mâini.

Toaletare

1. Înainte de utilizare, asigură-te că teaca lamei de ghidare (18) este scoasă și acumulatorul (32) este montat.
2. Reglează tija produsului la o lungime adecvată.
3. Ține întotdeauna produsul bine cu ambele mâini de manșonul confortabil (7a) și de mânerul posterior (1). Nu opera niciodată produsul cu o singură mână (fig. 33).

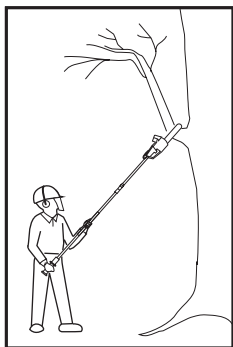


Fig. 33

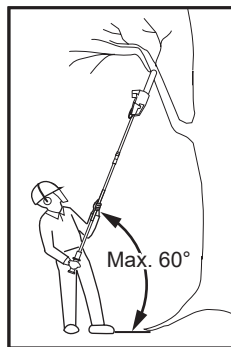


Fig. 34

4. Menține o prindere fermă cu degetele mari și cu restul degetelor în jurul mânerelor. O prindere fermă te va ajuta să reduci reculul și să păstrezi controlul asupra produsului.
5. Ține mereu produsul la un unghi de cel mult 60° față de nivelul orizontal. Altfel, operarea în siguranță nu este posibilă (fig. 34).
6. Nu sta niciodată sub creanga pe care o tai. Materialele ar putea să cadă altfel decât te aștepți. Poziționează-te mereu astfel încât să nu fii în calea crengilor care cad (fig. 35).
7. Ține alte persoane departe de capătul de tăiere al produsului și la o distanță sigură de zona de lucru. Păstrează o distanță minimă de 10 m față de alte persoane (fig. 36).

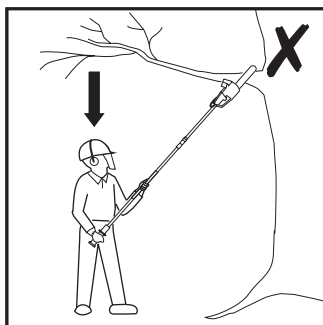


Fig. 35

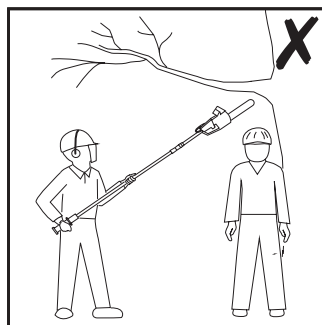


Fig. 36



AVERTISMENT! NU TE URCA NICIODATĂ ÎN COPAC PENTRU A SCURTA CRENGILE! NU STA PE SCĂRI, PLATFORME, BUȘTENI SAU ÎN ORICE POZIȚIE CARE TE POATE FACE SĂ-ȚI PIERZI ECHILIBRUL SAU CONTROLUL ASUPRA PRODUSULUI! CÂND TOALETEZI COPACII, ESTE IMPORTANT SĂ NU FACI TĂIEREA DIRECT LÂNGĂ RAMURA PRINCIPALĂ SAU TRUNCHI PÂNĂ NU AI TĂIAT ÎNAINTE DIN CREANGĂ, PENTRU A-I REDUCE GREUTATEA! ASTFEL SE PREVIN SFÂȘIEREA SCOARȚEI RAMURII PRINCIPALE!

8. Nu sta niciodată pe o scară sau pe orice alt fel de sprijin instabil când folosești produsul. Pozițiile instabile favorizează accidentele (fig. 37).

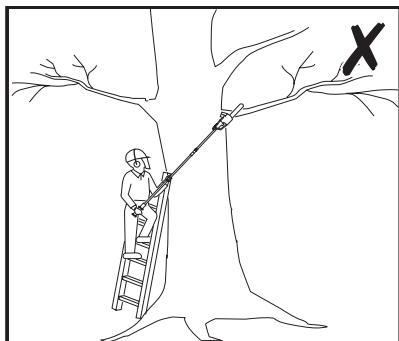


Fig. 37

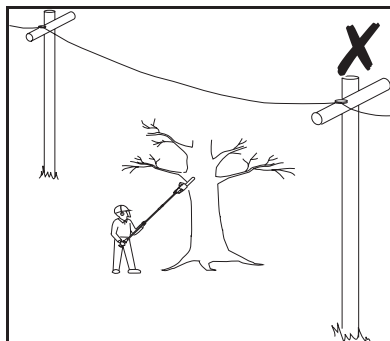


Fig. 38



AVERTISMENT! ACEASTĂ UNEALTĂ NU A FOST PROIECTATĂ SĂ ASIGURE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ELECTROCUTĂRII ÎN EVENTUALITATEA CONTACTULUI CU LINIILE ELECTRICE SUSPENDATE! PRIN URMARE, NU FOLOSI PRODUSUL ÎN APROPIEREA CABLURILOR, A LINIILOR ELECTRICE SAU A LINIILOR TELEFONICE. PĂSTREAZĂ O DISTANȚĂ MINIMĂ DE 10 M FAȚĂ DE TOATE CABLURILE ELECTRICE (FIG. 38).

9. Folosește produsul doar cu picioarele poziționate stabil. Ține produsul în partea dreaptă a corpului. Schimbă regulat poziția de lucru și include perioade de odihnă în timpul utilizării.
10. Nu utiliza produsul cu brațele complet întinse și nu încerca să tai în zone greu accesibile.
11. Menține o presiune fermă și constantă asupra produsul în timp ce lucrezi cu acesta. Nu încerca să forțezi produsul să treacă prin lemn. Lasă dispozitivul de tăiere să-și facă treaba, folosind dinții de prindere pentru a aplica o presiune minimă.
12. Ai grijă când ajungi la sfârșitul tăierii. Greutatea produsului s-ar putea schimba brusc atunci când termini de tăiat lemnul. Pot avea loc accidente la nivelul picioarelor. Scoate întotdeauna produsul dintr-o tăietură în lemn în timp ce funcționează.



NOTĂ: Lanțul trebuie să ruleze la viteză maximă înainte de a intra în contact cu lemnul.

Ramuri subțiri

Ramurile subțiri pot fi retezate dintr-o singură tăietură. Pentru a preveni formarea așchiilor sau încovoierea, creanga trebuie tăiată în câteva bucăți (fig. 39).



Fig. 39

Ramuri groase

Când se taie crengi groase, este nevoie de trei tăieturi.



Fig. 40



Fig. 41



Fig. 42

1. Mai întâi, taie în creangă pe dedesubt, mai departe de locul unde vrei să o rezezi. Tăietura ar trebui să aibă între o treime și o jumătate din grosimea crengii (fig. 40).
2. Apoi taie creanga de deasupra spre exterior până la aceeași înălțime la care este tăiată pe dedesubt (fig. 41).
3. La final, retează ciotul dintr-o singură tăietură continuă, de sus în jos (fig. 42).
4. Ar putea fi nevoie să etanșezi tăietura cu o substanță adecvată.



NOTĂ: Îndepărtează regulat ramurile aflate pe sol, pentru a evita pericolul de împiedicare. Verifică regulat nivelul uleiului și reumple dacă e necesar.

Pune comutatorul de pornire/oprire pe poziția „oprit” și deconectează de la sursa de alimentare când pui jos produsul.

După utilizare

1. Oprește produsul, scoate-i acumulatorul și lasă-l să se răcească.
2. Pune protecția lamei (16) pe lama foarfecii pentru gard viu (17) dacă este cazul.
3. Pune teaca lamei de ghidare (18) pe lanțul de fierăstrău (20) dacă este cazul.
4. Verifică, curăță și depozitează produsul după cum se indică mai jos.

RO Îngrijire și întreținere

Reguli esențiale privind îngrijirea



AVERTISMENT! OPREȘTE ÎNTOTDEAUNA PRODUSUL, SCOATE-I ACUMULATORUL (32) ȘI LASĂ-L SĂ SE RĂCEASCĂ ÎNAINTE DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE VERIFICARE, ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE!



ÎNTREȚINEREA NECORESPUNZĂTOARE, UTILIZAREA DE COMPONENTE DE SCHIMB NECONFORME SAU ÎNDEPĂRTAREA ORI MODIFICAREA COMPONENTELOR DE SIGURANȚĂ POATE PROVOCA RĂNIRI GRAVE ȘI PROBLEME LA NIVELUL PRODUSULUI.

1. Păstrează produsul curat. Îndepărtează reziduurile după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
2. Curățarea regulată și corectă va asigura o utilizare sigură și va prelungi durata de viață a produsului.
3. Verifică produsul înainte de fiecare utilizare pentru a te asigura că nu are componente uzate și deteriorate. Nu folosi produsul dacă depistezi componente uzate sau deteriorate.
4. Se recomandă să efectuezi întreținerea tuturor mecanismelor de oprire reglabile la intervale regulate.
5. Efectuează lucrările de curățare și întreținere înainte de depozitare.



AVERTISMENT! EFECTUEAZĂ LUCRĂRI DE REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE DOAR ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI! TOATE CELELALTE LUCRĂRI TREBUIE EFECTUATE DE UN SPECIALIST CALIFICAT!

Curățare generală

1. Curăță produsul cu o cârpă umedă și săpun cu pH neutru. Folosește o perie pentru zonele greu accesibile.
2. Folosind o cârpă și o perie, curăță în special fantele de aerisire (15a) după fiecare utilizare.
3. Îndepărtează praful persistent cu aer la presiune ridicată (max. 3 bar).



NOTĂ: Nu utiliza substanțe chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți ori dezinfectanți agresivi pentru curățarea acestui produs, deoarece îi pot deteriora suprafețele.

4. Verifică să nu existe elemente de fixare slăbite și componente deteriorate sau uzate. Repară deteriorările conform acestui manual de instrucțiuni sau du produsul la un centru de service autorizat înainte de a-l utiliza din nou.

Lama foarfecii pentru gard viu



AVERTISMENT! POARTĂ MĂNUȘI DE PROTECȚIE ATUNCI CÂND LUCREZI LA DISPOZITIVUL DE TĂIERE ȘI ÎN APROPIEREA ACESTUIA! FOLOSEȘTE UNELTE ADECVATE PENTRU A ÎNLĂȚURA RESTURILE, DE EX. O PERIE SAU UN BĂȚ! NU OPERA NICIODATĂ CU MÂINILE NEPROTEJATE!

1. Păstrează lama foarfecii pentru gard viu (17) curată și fără resturi. Îndepărtează resturile vegetale cu o perie.
2. Aplică o cantitate mică de lubrifianț adecvat pe lama foarfecii pentru gard viu (17) pentru o bună performanță de tăiere (fig. 32).

Pinionul lanțului



NOTĂ: Nu este nevoie să scoți lanțul de fierăstrău (20) pentru a lubrifia pinionul lanțului (19a). Lubrifierea poate fi făcută pe loc.

1. Curăță pinionul lanțului (19a).
2. Folosind un pistol de lubrifiere de unică folosință, introdu vârful acului în orificiul de lubrifiere (19b) (fig. 43) și injectează unsoare până când apare pe marginea exterioară a pinionului de lanț (19a).

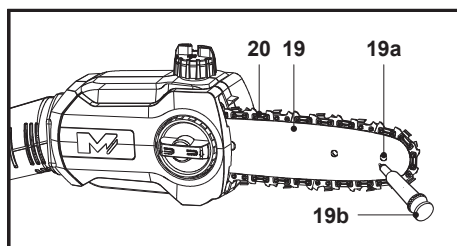


Fig. 43

3. Rotește lanțul de fierăstrău (20) cu mâna. Repetă procedura de lubrifiere până când tot pinionul lanțului (19a) este uns.

Întreținerea lamei de ghidare și a lanțului fierăstrăului

Lama de ghidare

Cele mai multe probleme legate de lama de ghidare pot fi prevenite prin buna întreținere a produsului. Pilirea greșită, folosirea unei lame incorecte sau a unor setări incorecte ale limitatorului de adâncime sunt cauzele celor mai multe probleme la lama de ghidare, ducând în principal la uzura neuniformă a acesteia.

Pe măsură ce lama se uzează neuniform, canelurile se largesc, ceea ce poate face ca lanțul să zornăie și ca tăierile drepte să fie dificil de realizat. Lubrifierea insuficientă a lamei de ghidare și utilizarea produsului cu un lanț prea strâns vor cauza uzura rapidă a lamei. Pentru a reduce uzura lamei, se recomandă întreținerea lamei de ghidare și a lanțului fierăstrăului.

1. Demontează lama de ghidare (19) și lanțul de fierăstrău (20) în ordine inversă față de montare.
2. Verifică dacă orificiul de ungere (24) nu este înfundat și curăță-l dacă este necesar pentru a asigura lubrifierea corespunzătoare a lamei de ghidare și a lanțului de fierăstrău în timpul utilizării. Folosește o sârmă moale și suficient de subțire pentru a fi introdusă în orificiul de evacuare a uleiului (fig. 44).

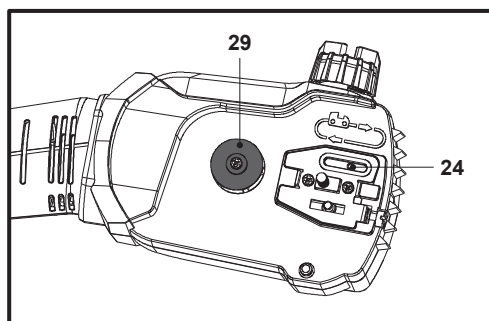


Fig. 44



NOTĂ: Starea canalelor de ulei poate fi verificată ușor. Dacă sunt libere, lanțul va elibera automat un jet de ulei la câteva secunde de la pornirea produsului. Acest produs este echipat cu un sistem de lubrifiere automat.

3. Verifică pinionul de antrenare (29). Dacă este uzată sau deteriorată din cauza tensiunii, cere să fie înlocuită de un agent de service autorizat.
4. Curăță reziduurile din canelurile lamei de ghidare (19) folosind o șurubelniță, un șpaclu, o perie de sârmă sau altă unealtă similară. Astfel, canalele de ulei vor rămâne deschise și vor asigura lubrifierea corespunzătoare a lamei de ghidare (19) și a lanțului de fierăstrău (20) (fig. 45).

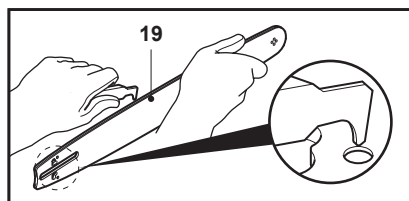


Fig. 45

5. Verifică dacă nu există semne de uzură la canelura lamei de ghidare: Ține o riglă (de verificare cu muchii active) pe lateralul lamei de ghidare și pe „paleta laterală a dinților tăietori”. Dacă există spațiu între riglă și lama de ghidare, atunci canelura lamei este normală. Dacă nu există spațiu (rigla este la același nivel cu marginea lamei de ghidare), canelura lamei de ghidare este uzată și trebuie înlocuită cu una nouă de același tip (fig. 46).

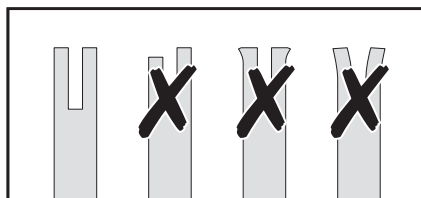


Fig. 46

6. Verifică dacă lanțul fierăstrăului prezintă semne de uzură și deteriorare. Înlocuiește-l cu unul nou dacă este necesar. Un operator experimentat poate ascuți un lanț de fierăstrău tocit (vezi secțiunea „Ascuțirea lanțului fierăstrăului” de mai jos).
7. Montează la loc lanțul de fierăstrău (20) și lama de ghidare (19) conform descrierii de la „Asamblare”.

Ascuțirea lanțului de fierăstrău



NOTĂ: Nu tăia niciodată cu un lanț tocit. Lanțul fierăstrăului este tocit dacă trebuie să împingi produsul în arbore, iar așchiile sunt foarte mici.

1. Du lanțul de fierăstrău (20) să fie ascuțit profesionist la un centru de service autorizat sau ascute-l tu folosind un kit de ascuțire adecvat. Respectă și instrucțiunile de ascuțire furnizate împreună cu kitul de ascuțire.



AVERTISMENT! POȚI ASCUȚI CHIAȚ TU LANȚUL DOAR DACĂ AI INSTRUIREA ȘI EXPERIENȚA NECESARĂ! FOLOSEȘTE UNELTELE ADECVATE PENTRU A ASCUȚI LANȚUL FIERĂSTRĂULUI!

2. Diferența de înălțime dintre dinte și creastă reprezintă adâncimea de tăiere. Când ascuți lanțul de fierăstrău (20), trebuie să iei în considerare următoarele aspecte (fig. 47):
 - Unghiul pilei
 - Unghiul de tăiere
 - Poziția pilei
 - Diametrul pilei rotunde
 - Adâncimea pilei

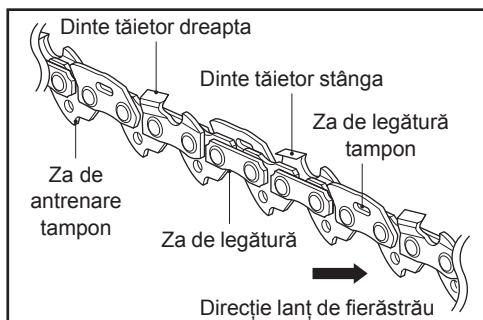


Fig. 47

3. Pentru a ascuți lanțul, procedează după cum urmează:
 - Utilizează mănuși de protecție.
 - Ai grijă ca lanțul să fie tensionat corect.
 - Cuplează frâna de lanț pentru a bloca lanțul pe lamă.
4. Folosește o pilă pentru lanț cu diametrul de 1,1 ori mai mare decât adâncimea dintelui tăietor. Asigură-te că 20% din diametrul pilei se află deasupra paletelor dintelui.



NOTĂ: Ghidaje de pilă sunt disponibile la cei mai reputați producători de unelte și reprezintă calea cea mai ușoară de a ține pila în poziția corectă.

5. Pilește la un unghi perpendicular pe lamă și la un unghi de 25° față de direcția de deplasare (fig. 48).

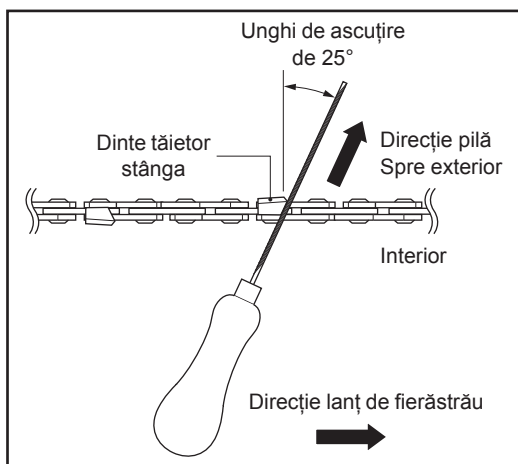


Fig. 48

6. Pilește fiecare dinte doar din interior spre exterior. Pilește mai întâi o parte a lanțului, apoi întoarce invers fierăstrăul și repetă procesul.
7. Ascute în mod egal fiecare dinte, folosind același număr de mișcări.
8. Păstrează egală lungimea tuturor dinților tăietori. Verifică înălțimea de siguranță a limitatoarelor de adâncime la fiecare 5 ascuțiri. Dacă se reglează și limitatoarele de adâncime, este esențial să fie restabilit profilul inițial.
9. Folosește un instrument de măsurare a limitatoarelor de adâncime pentru a le verifica înălțimea. La cei mai reputați comercianți de unelte sunt disponibile instrumente de măsurare a limitatoarelor de adâncime (fig. 49).

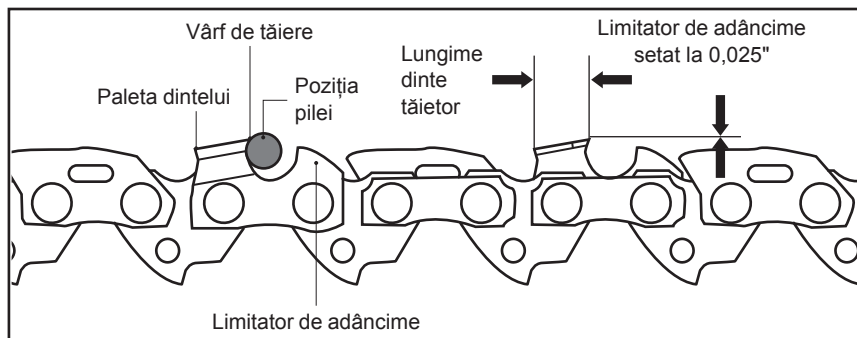


Fig. 49

Piese de schimb / piese de rezervă

Piesele de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau la serviciul nostru de relații cu clienții.

Reparare

Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de utilizator.

Pentru verificare și reparare, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu un nivel de calificare similar.

Depozitare

1. Oprește produsul și scoate acumulatorul.
2. Curăță produsul după cum se descrie mai sus.
3. Demontează ansamblul tijei dacă este necesar.
4. Pune protecția lamei (16) pe lama foarfecii pentru gard viu (17) dacă este cazul.
5. Pune teaca lamei de ghidare (18) pe lanțul de fierăstrău (20) dacă este cazul.
6. Depozitează produsul și accesoriile într-un loc întunecos, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
7. Depozitează întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este între 10 și 30 °C.
8. Recomandăm ca pentru depozitare să se utilizeze ambalajul inițial sau ca produsul să fie acoperit cu un material textil sau o husă adecvată pentru a-l proteja de praf.
9. Golește rezervorul de ulei dacă nu vei folosi produsul o perioadă îndelungată (mai mult de 3 luni) și înainte de a-l depozita pe durata iernii.

Transport

1. Oprește produsul și scoate acumulatorul.
2. Pune protecția lamei (16) pe lama foarfecii pentru gard viu (17) dacă este cazul.
3. Pune întotdeauna teaca lamei de ghidare (18) pe lanțul de fierăstrău în timpul transportului sau al depozitării.
4. Transportă întotdeauna produsul ținându-l de manșonul confortabil (7a) al tijei posterioare (7) și de mânerul posterior (1).
5. Protejează produsul de loviturile puternice sau vibrațiile intense care ar putea apărea în vehicule în timpul transportului.
6. Fixează produsul în timpul transportului pentru a împiedica alunecarea sau căderea sa, ceea ce ar provoca pagube sau răni.

Depanare

Defecțiunile suspectate au deseori cauze care pot fi remediate de utilizator. Prin urmare, verifică produsul utilizând această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi remediată rapid.



AVERTISMENT! EFECTUEAZĂ NUMAI PAȘII DESCRIȘI ÎN ACESTE INSTRUCȚIUNI! DACĂ NU POȚI REZOLVA PROBLEMA, TOATE CELELALTE VERIFICĂRI, LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE SAU REPARAȚII TREBUIE EFECTUATE DE UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT SAU DE UN SPECIALIST CU CALIFICARE SIMILARĂ!

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
1. Produsul nu pornește	1.1. Acumulatorul nu este montat corect 1.2. Acumulatorul este descărcat 1.3. Acumulatorul este deteriorat 1.4. Altă defecțiune electrică la produs	1.1. Montează corect 1.2. Scoate și încarcă acumulatorul 1.3. Trebuie verificat de un electrician calificat 1.4. Trebuie verificat de un electrician calificat
2. Produsul nu ajunge la puterea maximă	2.1. Capacitatea acumulatorului este prea scăzută 2.2. Fantele de aerisire sunt blocate	2.1. Încarcă acumulatorul 2.2. Curăță fantele de aerisire
3. Rezultate de tăiere nesatisfăcătoare	3.1. Lama foarfecii pentru gard viu este uzată sau deteriorată 3.2. Grosimea ramurilor depășește capacitatea 3.3. Lanțul fierăstrăului nu este tensionat corespunzător 3.4. Lanțul de fierăstrău este tocit sau deteriorat	3.1. Înlocuiește-l cu unul nou 3.2. Taie numai ramuri care corespund capacității 3.3. Tensionează-l corect 3.4. Ascute sau înlocuiește lanțul fierăstrăului
4. Produsul se oprește brusc	4.1. Acumulatorul este descărcat 4.2. Acumulatorul este prea fierbinte 4.3. Lama foarfecii pentru gard viu sau lanțul de fierăstrău s-a blocat	4.1. Scoate și încarcă acumulatorul 4.2. Scoate acumulatorul și lasă-l să se răcească 4.3. Îndepărtează blocajul
5. Vibrații sau zgomot în exces	5.1. Lama foarfecii pentru gard viu sau lanțul de fierăstrău s-a tocit sau s-a deteriorat 5.2. Șuruburile/piulițele sunt slăbite	5.1. Înlocuiește-l cu unul nou 5.2. Strânge șuruburile/piulițele

Reciclarea și eliminarea deșeurilor



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul toberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

Eliminarea acumulatorilor uzați



Acest acumulator este de tip Li-ion. Pentru a conserva resursele naturale, reciclează sau elimină acumulatorii în mod corespunzător. Consultă autoritatea locală pentru colectarea deșeurilor pentru informații despre opțiunile de reciclare și/sau eliminare disponibile.

Descarcă acumulatorul utilizând unealta, apoi scoate-l și acoperă-i conexiunile cu bandă adezivă rezistentă, pentru a împiedica scurtcircuitarea și descărcarea curentului.

Nu încerca să deschizi sau să scoți vreo componentă.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare / bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- Uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- Supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- Încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- Daune cosmetice;
- Deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- Deteriorări sau modificări accidentale;
- Nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- Pierderea utilizării bunurilor.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea, înlocuirea, returnarea banilor, operațiuni de service sau oferire piese de schimb.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Cordless pole hedge trimmer / Pruner
Taille-haie sur perche / élagueuse sur batterie
Nożyce do żywopłotu z wysięgnikiem i podkrzesywarka 2 w 1
Foarfecă telescopică pentru tuns gard viu / foarfecă telescopică de grădină pentru crenguțe 2 în 1
Tijera de poda y cortasetos de altura 2 en 1
Aparador de sebes com cabo 2 em 1 / motosserra podadora de
- M2MT18-Li / TTT831HDC
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto

**Model/Modèle/
Model/Modelul/
Modelo/Modelo**

EAN

Cordless pole hedge trimmer / Pruner
Taille-haie sur perche / élagueuse sur batterie
Nożyce do żywopłotu z wysięgnikiem i podkrzesywarka 2 w 1
Foarfecă telescopică pentru tuns gard viu / foarfecă telescopică de grădină pentru crenguțe 2 în 1
Tijera de poda y cortasetos de altura 2 en 1
Aparador de sebes com cabo 2 em 1 / motosserra podadora de

M2MT18-Li

5063022637307 (UK)
5063022638113 (EU)
5063022545466 (bare)

TTT831HDC

5063022638328 (UK)
5063022638311 (EU)
5063022545664 (bare)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended

Machinery Directive

2014/30/EU as amended

Directive Electromagnetic compatibility

2000/14/EC as amended

Outdoor Noise Directive

2011/65/EU as amended

Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Directive 2006/42/CE relative aux machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique

Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures

Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré

Zmierzony poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică măsurat

Nível de potencia sonora medido

Nível de potência sonora medido

: 85 / 93.8 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique garant

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică garantat

Nível de potencia sonora garantizado

Nível de potência sonora garantido

: 87 / 96 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique
autorisé/podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar
autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente técnico/signatário
autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: [11/03/2025]

Producător:

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**